



Danskernes Historie Online

Danske Slægtsforskeres Bibliotek

Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

Danskernes Historie Online er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

Støt Danskernes Historie Online - Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat>

Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

Links

Slægtsforskeres Bibliotek: <https://slaegtsbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>

Indbydelseskrift

til

Hovederamen

i

Lillehammers Lærde- og Realskole

i Juli 1857.

1. Lydsf Syntax. I. Kafuslære. Af Jakob Løkke, Adjunkt.
2. Skoleefterretninger, ved K. Nilsen, konst. Rektor.

Lillehammer.

Trykt i P. T. Mallings Bogtrykkeri.

1857.

Indbydelseskrift

til

Hovedexamen

i

Lillehammers Lærde- og Realskole.

1. Lydsf Syntax. I. Kafuslære. Af Jakob Løkke, Adjunkt.
2. Skoleefterretninger, ved K. Nilsen, konst. Ræktor.

Lillehammer.

Trykt i P. L. Møllers Bogtrykkeri.

1857.

Ødsk Syntax. I. Kasusløre.

Forord.

Nærværende Fremstilling af Læren om Rasmus i det tydske Sprog er tilbleven af nogle Samlinger, jeg fra først af anlagde til min private Brug ved Undervisningen i Lybsk. Naar jeg siger, at det ikke er ganske med min gode Villie, at jeg har ladet dette Stykke udgaa, da er dette ingen tom Hloffel, saasom jeg har en ret levende Fornemmelse af, hvor meget der mangler det i den detaillerede Udførelse. Naar jeg ikke desmindre har ladet det prente, da er dette skeet, baade for at der kunde gives Andre Anledning til at ytre sig om Behandlingen i dens Almindelighed, og fordi jeg antog, at det selv i sin nuværende mangelfulde Stikkelse dog kunde være til nogen Nytte. Sammenlignet med de fortiden eksisterende Lærebøger, tror jeg neppe det kan kaldes aldeles overflødig. Navnlig tror jeg, at jeg har taget noget mere Hensyn til selve Literaturens Frembringelser og ikke slavisk udfrevet Reglerne efter andre, med

alt sit store Rumfang dog i mange Henseender temmelig magre Grammatiker. Overhovedet tør jeg sige, at jeg ikke har fæstet nogen Regel uden efter forudgaaende selvstændig Prøvelse. I enkelte Tilfælde, hvor der forekom Ting, der ikke vel kunde forbigaaes, har jeg maattet ty til Høysse, hvis Behandling af Kasus dog er temmelig dilettantmæssig og lidet udtømmende. Om Heinsius, hvis Lexikon etpar Gange er citeret, gjelber i grammatisk Henseende det Samme. Havde man saadanne Lexika over de nyere Sprog, som man har dem over de gamle, da var Arbejdet for Grammatikerne meget lettet. Som det nu er, er der ingen anden sikker Vej at gaa end at gennemstøve selve Literaturen. Hvor overfladisk imidlertid dette stundom er gjort selv af dem, der maa antages at gjelde for Autoriteter, vil den, der maatte have Lykt dertil, kunne overbevise sig om, ved blot at sammenholde nærværende Udkast med Høyses og Beckers Grammatiker.

Hvad Anordningen af Stoffet angaar, da vil man let opbage, at den slutter sig til Madvig's i dennes latinske og især græske Grammatik. Befindes en saadan Anordning at være forenelig med Sprogets Eiendommelighed, vil den ingen Uleilighed kunne medføre i Skoler, hvor hine Lærebøger ere almindelige. I Behandlingen af Genitiv vil findes en ny Art (§ 36), der tilhører Professor Hubert og af ham først er opstillet og begrændset under Navnet *genitivus partium* i hans som Universitetsprogram ifjor udfømne „*Beiträge zur lateinischen Grammatik, I.*“

Til dette Arbeide har jeg gennemgaaet omtrent Halvparten af Gøthe og Schiller (af Gøthe benyttet Udgaven hos Cotta i Schillerformat, 40 Bind fra 1840, og af Schiller Udgaven hos Cotta fra 1838 i 12 Bind); af disse to Forfattere og navnlig af Gøthe ere derfor de allerfleste Exempler tagne. At en Forfatter som Gøthe kunde forføres til en enkelt Gang at behandle Sproget vilkaarligt, lader sig vistnok ikke rentud benegte. Imidlertid er denne Betragtning neppe af den Betydning, at den skulde svække Berettigelsen til at lægge ham, lig en anden Cicero, til Grund for det tyske Sprogs grammatiske Bearbejdelse. Meget mere tør man vel med Sikkerhed paastaa, at Gøthe, der i alle Ting var en overmaade velstuderet Mand, ogsaa har havt sin Dyrksomhed henvendt paa Sproget som Sprog, og aldrig skrevet paa Slumpen. Der kan i saa Maade ikke trækkes den fjerneste Parallel mellem ham og Dehlsenschläger i den danske Litteratur. Paa den anden Side at indskrænke sig alene til de to nævnte Forfattere, som Becker har gjort i sin Grammatik, er vissefelig at gaa for vidt. Jeg har maattet gjøre det, fordi jeg ikke havde stort Andet eller Mere at holde mig til. For dog at anstille en, om end svag Kontrol, har jeg gennemgaaet Wilhelm v. Humboldts Briefe an eine Freundin (hos Brockhaus, 1847), noget af Alexander v. Humboldts Ansichten der Natur (hos Cotta, 1849), samt Heines Geschichte der neueren schönen Literatur in Deutschland (hos Hoffmann & Campe, 1833) tilligemed hans Buch der Lieder (1839). Desforuden har jeg benyttet Mutenrieths

III

tydske Læsebog. Ogsaa af Grimms tydske Ordbog har jeg taget enkelte Exempler, ligesom Grimms tydske Grammatik overalt ligger til Grund for de Bemærkninger, som leilighedsvis ere gjorte over Sproget i dets ældre Periode.

Lillehammer i Juni 1857.

Forste Kapitel.

Nominativ.

§ 1. I Nominativ sættes:

a) Sætningens Subjekt: der Knabe schreibt, ich lese.

b) Prædikatsnavnet ved de ufuldstændige Verber sein, werden, bleiben og hetßen i Betydningen hede, kaldes: du bist der Mann, Zunger ist der beste Koch, er bleibt ein Narr, er heißt der Gute; ligesaa ved Verberne nennen, heißen og schelten (at kalde) i den omskrivende Passivform: Karl, der Große genannt; der Markgraf von Brandenburg, Albert der Bär genannt (Sch.); er wurde ein Verräther gescholten; endvidere ved Verberne dünken (däucht) og scheinen (at tykkes, synes); diese politische Methode dünkt mich die beste (G.); unter Arnims Novellen dünkt mir die Kostbarste seine Isabella von Egypten (Heine); dem däucht heute das recht, was der Andere morgen mißbilligt (G.); er scheint mir der Würdigste (eller: der würdigste zu sein).

§ 2. Ved Tiltale eller Udraab sættes ligeledes Ordet i Nominativ: armer Mann! du Schelm! (din Skjelm); ich Unglücklicher! Med tilføiet Udraabsord: ach ich

Elender, o du armes Kind! o unsre Freiheit! o unsre Røpse (G.).

Anm. 1. Efter o sættes det Ord, som Udraabet (klagende eller spottende) gjælder, ogsaa i Genitiv: o des unselig jammer-vollen Zwistes! (Sch. Br. v. Mess.); o des eiteln, Kleinlichen Menschen (G. 10, 23); o, der schwächlichen Zwerge, die da wåhnen —! (Hefne Lit. 1, 102). Det Samme sker undertiden ved ach: ach der Wonne! (Klopstock). (Pui der Schande).

Anm. 2. Efter Udraabsordet weh (wehe) staar altid Dativ: weh mir. Dativen beror her, ligesom ved Udtrykkene: wohl mir, heil dir, paa en Ubelabelse af Verbet sein, se ndfr. ved Dativ § 24, b, Anm. 2.

Andet Kapitel.

Akkusativ.

§ 3. I Akkusativ sættes **Objektet**, d. e. Gjenstanden for det **transitive Verbum**: der Vater lehrt den Sohn, der Bauer pflügt den Acker; ich schreibe den Brief

Anm. 1. Objektet kan være baade en Person og en Ting, men er hyppigst en Ting, af den Grund, at Ting mest ere Gjenstande for Paavirkning eller Indvirkning. Derfor benævnes Objektet ofte **Tingsobjekt**, til Forskiel fra den saakaldte Hensynsbetegnelse, der sættes i Dativ, og som, fordi den oftest er en Person, kan kaldes **Personobjekt**.

Anm. 2. I vort Sprog, der (for Substantivernes Vedkommende) mangler særskilt Betegnelse for de afhængige Forhold i Sætningen, med Undtagelse af Genitiv (og selv denne Forholdsform i en langt mindre Udstrækning end i Tydsk), har Begrebet Objekt et langt videre Omfang end i Tydsk. I Tydsk er Objekt indskrænket til Ordet i Akkusativ, afhængigt af et Verbum, og kun de Verber, der saaledes forbindes med Akkusativ, kaldes **transitive** (smilgn. Forml. § 136 Anm. 2). Naar, hvad ofte sker, det, som vi efter vort Sprogs Aand kalde Objekt, i Tydsk udtrykkes ved en anden Kasus end Akkusativ, f. Ex. ved Dativ eller Genitiv, da er Forholdet i Tydsk ikke opfattet som en lige-

frem Paavirkning eller Behandling, men en anden Forestilling ligger til Grund for Opsætningen, saaledes ved Dativ Forestillingen om en Handling's Hensyn til en Gjenstand (Person), ved Genitiv Forestillingen om en Retning henpaa eller Udgaaen fra Noget. De Verber, hvorved den sidstnævnte Forestilling ligger til Grund eller som konstrueres med Genitiv, komme de egentlige transitive Verber nærmest i Betydning. Ved disse Verber vexler derfor ogsaa undertiden Forholdsformen, idet ved Siden af Genitiv ofte forekommer Akkusativ, se ndfr. ved Genitiv.

§ 4. Objektet er to Slags: **Behandlingsobjekt** og **Produktsobjekt**. I første Tilfælde behandles eller paavirkes en allerede tilstedeværende Gjenstand, f. Ex. der Vater lehrt den Sohn, der Bauer pflügt den Acker; i sidste Tilfælde er Objektet en Gjenstand, der først bliver til eller frembringes ved den udsagte Virksomhedsforestilling, med andre Ord: er Handlingens eller Virksomhedens Produkt, f. Ex. ich schreibe den Brief. Saaledes have ved de samme Verber Behandlingsobjekt i følgende Udtryk: Eisen schmieden, Holz brennen, den Feind schlagen, men Produktsobj. i: Ketten schmieden, Kohlen brennen (brände Ved til Kul), Wunden schlagen, Feuer schlagen. Ich trinke Wein, jeg drikker Vin, men: ich trinke Brüderschaft, indgaar, slutter Broderskab drikkende.

Anm. Mange, ellers intransitive eller neutrale Verber kunne (ligesom i Norsk) forbindes med et saadant Produktsobjekt, f. Ex. Thränen weinen, Blut schwitzen, den Tact treten. Denne Sprogbrug drive især Digterne vidt, se ndfr. § 7, b.

§ 5. Af de transitive Verber, der forbindes med Akkusativ, ere især at merke flere, som i Forening med sit Objekt danne staaende Talemaader og i mere eller mindre Grad smelte sammen med det til eet Begreb

frem Paavirkning eller Behandling, men en anden Forestilling ligger til Grund for Opfatningen, saaledes ved Dativ Forestillingen om en Handlingens Hensyn til en Gjenstand (Person), ved Genitiv Forestillingen om en Retning henpaa eller Udgaaen fra Noget. De Verber, hvorved den sidstnævnte Forestilling ligger til Grund eller som konstrueres med Genitiv, komme de egentlige transitivt Verber nærmest i Betydning. Ved disse Verber veler derfor ogsaa undertiden Forholdsformen, idet ved Siden af Genitiv ofte forekommer Akkusativ, se ndfr. ved Genitiv.

§ 4. Objektet er to Slags: **Behandlingsobjekt** og **Produktsobjekt**. I første Tilfælde behandles eller paavirkes en allerede tilstedeværende Gjenstand, f. Ex. der Vater lehrt den Sohn, der Bauer pflügt den Acker; i sidste Tilfælde er Objektet en Gjenstand, der først bliver til eller frembringes ved den udsagte Virksomhedsforestilling, med andre Ord: er Handlingens eller Virksomhedens Produkt, f. Ex. ich schreibe den Brief. Saaledes have ved de samme Verber Behandlingsobjekt i følgende Udtryk: Eisen schmieden, Holz brennen, den Feind schlagen, men Produktsobj. i: Ketten schmieden, Kohlen brennen (brænde Ved til Kul), Wunden schlagen, Feuer schlagen. Ich trinke Wein, jeg drikker Vin, men: ich trinke Brüderschaft, indgaar, slutter Broderskab drikfende.

Anm. Mange, ellers intransitivt eller neutrale Verber kunne (ligesom i Norst) forbindes med et saadant Produktsobjekt, f. Ex. Thränen weinen, Blut schwitzen, den Tact treten. Denne Sprogbrug drive især Digterne vidt, se ndfr. § 7, b.

§ 5. Af de transitivt Verber, der forbindes med Akkusativ, ere især at merke flere, som i Forening med sit Objekt danne staaende Talemaader og i mere eller mindre Grad smelte sammen med det til eet Begreb

(ligesom i Norst; i andre Sprog f. Gr. Græsk og Latin gjengives desl. dobbelte Udtryk i Almindelighed ved eet Ord).

Af saadanne Verber kunne mærkes:

thun: Abbitte, Buße thun; Abbruch, Einhalt, Eintrag thun, (gjøre Afbræk, standse, hindre); Schaden thun; Eid, Dienst thun; Erwähnung thun (mentionem facere, erwähnen).

machen: Anfang, Anspruch, Aufwand, Beute, Eindruck machen; Platz machen; Schulden machen; Butter machen (fjerne); Seu machen (flaa); Musik machen (musicere); den Hof machen (kurtisere, fri).

stiften: Unheil, Elend, Uebel stiften; ein Kloster, eine Gesellschaft stiften.

üben: Rache üben, eine Kunst üben.

begehen: ein Fest, eine Vermählung begehen (fejre); einen Fehler begehen (begaa).

bauen: den Acker, das Feld, das Land bauen (bearbeide, dyrke).

haben: Dank, Theil, Streit haben; die Absicht, den Muth, das Herz haben (have Mod, Hjerte til); Bestand haben (have Barighed, vare).

halten: Wache halten; Rath, Rede halten; Maß halten; den Mund halten (tie).

geben: Rath geben; Statt geben (give Rum for); sein Wort geben; sich Mühe geben; Schuld geben.

bieten: Trotz bieten; die Hand bieten (zu etwas).

nehmen: Abschied, Bad, Beispiel, Ende, Flucht, Oberhand, Urlaub nehmen; Wunder nehmen; Frau, Weib nehmen (gifte sig).

fangen: Feuer fangen (fatte Jld, fænge).

führen: List, Trug, Böses im Schilde führen.

stellen: Fallen, Tæge stellen; etwas dahin stellen, in Zweifel stellen (drage i Tvivl).

schlagen: Harfe, Trommel schlagen; Holz schlagen (med Dyen): fælde, hugge); Geld schlagen, Feuer schlagen (ud af Stenen).

tragen: Sorge tragen (sørge for), keine Scheu tragen (ikke undse sig for), Verlangen tragen (= verlangen, længe efter); den Kopf hoch tragen; den Preis, Sieg davon tragen (bære med sig hjem fra Striden).

legen: Grund legen; Eier legen (lægge Æg, verpe).

treiben: Geschäft, Handel, Wirthschaft treiben; Spott treiben.

brechen: Ehe, Eid, Vertrag, Wort brechen.

suchen: das Bett, die Ruhe suchen.

gewinnen: Sieg, Schlacht, Spiel gewinnen; Gnade, Guld, Liebe, Ruhm gewinnen: sein Brod gewinnen (tjene sit Brod); Heu, Getreide gewinnen (høste).

leisten: Dienst, Eid, Gewähr, Verzicht leisten (og: Verzicht thun, gjøre, give Afkald paa), Folge leisten, Hülfe leisten (hjælpe), Widerstand leisten (gjøre Modstand).

lassen (ikke holde igjen, tilbage): Uder lassen (aarelade, ogs. zur Uder lassen); Lauf lassen, alm. med Adj.: freien, vollkommenen Lauf lassen, freies

Spiel lassen; den Harn, das Wasser lassen. (Hyp-
pigere er ellers Aff. ved lassen i Bet. lade være, lade
fare).

Sp^rechen: Recht, Urtheil sp^rechen; den Segen
sp^rechen (udtale, lyse Betsignelsen), das Vaterunser
sp^rechen (læse Fadervor); Sohn sp^rechen (udtale sin
dybe Foragt, haane).

Anm. 1. De her anførte Verber (foruden mange flere i
Bet. beslægtede) ere i egentligste Forstand transitive eller objektive.
Denne deres Natur gjør, at der ved dem let danner sig Formler
eller staaende Udtryk, eller med andre Ord, det paa Substantivet
inderligt overgaaende Verbalbegreb svækkes i sin Betydning og
gaar op i Substantivet, hvilket det paa en Maade tjener til at
verbalisere (sm. nedsfor ved Objekt. § 12, b, 3). Saaledes
kan ofte, istedetfor Verbet med Aff., sættes et enkelt ensbetydende
Verbum, sædvanlig af samme Stamme som Substantivet, f. Ex.
Anfang machen = anfangen, Erwähnung thun = erwähnen,
Wache halten = wachen, den Mund halten = schweigen,
Hülfe leisten = helfen, die Flucht nehmen = fliehen osv.

Anm. 2. Ved nogle af disse Udtryk er Forbindelsen mellem
Verbum og Subst. bleven saa fast, at det hele Udtryk gjælder for
et enkelt transitivt Begreb, der atter kan forbindes med Akkusativ,
f. Ex. Einen Ader lassen, Einen Wunder nehmen: eine Un-
bekanntschaft, die uns nicht Wunder nimmt (G.). Paa
samme Maade maa forstaaes Udtrykket: Einen Beichte hören,
absolvieren: der Pabst erzählte, daß er mich Beichte gehört
habe, G. 28, 95. Almindeligst er det dog, at denne nye Aff.
er indskrænket til Pronom. es: er hat es keinen Gehl (Sch. 4,
181 = verhehlt es nicht), ich würde es keinen Augenblick
Gehl haben, wenn irgend etwas mir plötzlich anders
erschieden (W. v. G. 1, 188); wenn du es Herz hast (G.
35, 7, hvis du har Mod dertil, tør det; sm. neds. det norste Udtryk
have Behov: have al sin Kraft Behov, og: have Behov for al
sin Kraft).

Anm. 3. I Udtrykket: Einen, etwas Preis geben (preis-
geben), f. Ex. die Saracenen warfen sich in ihre Schiffe

und gaben ihr ganzes Lager Preis, er Preis at fatte appositionelt: gave sin Leir som Pris ell. til Pris. Paa samme Maade har det sig med Einem etwas Schuld geben: alle Lasten, welche das Land drückten, wurden ihm Schuld gegeben (Sch. 8, 118, bleve givne, reguede ham som Skyld, til Skyld; smlg. i Lat. dare alicui aliquid culpæ, dono, eller som Apposition: donum, se Madv. lat. Gr. § 249). J: Einen heim suchen, egtl. besøge En hjemme i hans Hus, nu alm. i Bet. hjemføge, straffe, er heim rentud adverbalt (egt. søge hjem tll).

§ 6. Af transitive Verber i Tydsk ere endvidere særlig at merke:

a) Verber, afledede af intransitive (neutrale) Verber med Betydning af frembringe den intransitive Handling eller Tilstand (faa, gjøre til det, som Stamordet betegner, se Forml. § 157); flere af disse maa i Norsk gjengives ved Omskrivning eller ved et Verbum af en anden Stamme. Saadanne Verber ere: trånken (das Kind, give at drikke, das Vieh, vande), schwemmen, schwellen, schweigen, ståuben, säugen osl., s. Forml. § 157.

b) Verber, afledede af Substantiver med Bet. at forsyne med det, som Stamordet betegner, f. Ex. speisen: den Sungrigen speisen, bespise (smlg.: made En, give Mad). Ved mange af disse Verber falder det tydske og det norske Udtryk sammen, f. Ex. fleiden, füttern, satteln.

§ 7. a) Verber, der ellers ikke forbindes med nogen Objektsakkusativ (ere intransitive eller neutrale), forbindes (ligesom i Norsk) ofte med Akkusativ af et Substantiv, som er af det styrende Verbums Stamme eller har en dermed beslægtet Betydning. Akkusativen er almindelig

forbunden med et Adjektiv (eller en attributiv Genitiv), f. Ex. einen schweren Kampf, den Todeskampf kämpfen, den letzten Schlaf, den Todesschlaf schlafen, ein glückliches, elendes Leben leben; unter allen Völkerschaften haben die Griechen den Traum des Lebens am schönsten geträumt (Göthe); er geht den letzten Gang; er wandelt einen gefährlichen Weg (G., smlgn. nedf. § 15); es kämpfte jeder seine Schlachten allein (Sch.), wir fechten ihre Schlachten (Sch.); den süßen Tod der Freien sterben (Arndt).

b) Ved flere intransitive Verber sættes Aff. af et Subst. saaledes, at der betegnes Produktet af Handlingen (s. ovfr. § 4 Anm.); Verbet siges da at staa med prægnant Betydning, f. Ex. heiße Thränen weinen (grade sine modige Taarer); da weinte der deutsche Michel seine dicksten Tropfen (Heine), Blut schwitzen (svede Blod, „svede Angestens Sved“), den Tact treten (trædende angive Takten), Sieg blasen (blæsende forkynde Seiren). Denne Sprogbrug er især yndet af Digterne (da Udtrykket paa denne Maade ofte vinder i Livlighed og Anskuelighed): er schnaubet Mord (Sch.), da gleiten Schmerlen uud blasen Perlen (Bürger; smlgn. Glas blasen, puste Glas); die Blätter rauschen süßen Freundesgruß (bringe susende, med Sus).

c) Hyppigt antager det intransitive Verbum denne prægnante Betydning, naar det staaer forbundet med et Adverbium, der betegner Retningen (eller et adverbialt Udtryk, et Komplement, Subst. med en Præpos.), saasom: ein, hinein, heraus, heran, herbei, herunter, weg,

hinweg. Digterne drive denne Sprogbrug videst, men den forekommer heller ikke saa sjelden i Prosa: *meine Töchter führen den nächtlichen Reihn, und wiegen und tanzen und singen dich ein* (Göthe Erlk.); *sie hatte immer und immer in diesem Buche gelesen und hatte sich die Schwindsucht herausgelesen* (Heine); *es ist Ihre Pflicht, da Sie mich in diese Verwirrung hineingefragt haben, mich auch wieder herauszufragen* (G., ved Deres Spørgsmaal bragt mig ind i — bringe mig ud af —); *dein Zagen zögert den Tod heran* (G. Faust); *er kanzelt' uns selbst wohl vom Gaul herunter* (Sch. Wall. Lager, præfede os ned af —); *der Medicus curirt dir eine Krankheit weg, die andere herbei* (G.); *der heil'ge Mann hat manchen Fluch von uns hinweggebetet* (Sch. Br. v. Mess., afvendt ved sine Bonner); *i Forbindelse med et Komplement: du wirst deinen edlen Gatten mit mir in ein Schicksal geweint haben* (G. Gsg., ved din Graad ført ham); *des Dorfes Wecker kräht uns aus leichtem Schlaf* (Boß, galer os op af Sønnen, vækker os ved sit Gal), *smlgn. den Arzt herauspochen* (G. banke ham ud, saa ham ud ved at banke paa Døren).

Anm. 1. Paa samme Maade er Betydningen at fatte i de intransitive Verber, som indgaa vægte Sammensætning med Partikelen um: *den Tisch umlaufen* (lobende støde Bordet overende, vælte det), *das Schiff umsegeln* osv., s. Forml. § 179, 1 mod Slutn. Ligesaa i de med Partiklerne ab, an og zu sammensatte intr. Verber, hvilkte tage en dobbelt Styrelse, Personens Dativ og Tingens Akkusativ: *Einem Geld abtrogen, sich eine Schwindsucht antanzen* (danse sig til, erholde ved Dans),

Einem Beifall zulächeln (Bringe, tolste sit Bisfald ved et Smil); poetisk: die Pferde wiehern uns den guten Morgen zu. Den samme Betydning lægger ogsaa er og undertiden ver ind i det oprindelige Intr. Verbum: erflehen, erjagen (das Glück), erringen (die Freiheit); verspielen (sein Geld, spille dem bort, tabe dem i Spil): die Stunden, die ich jetzt wachen und warten muß, bis Herr Breme nach Hause kommt, hått' ich verschlafen, wie ich sie jetzt verstricke, und er verplaudert sie, wie er sie sonst verschlief (G.).

Anm. 2. Den samme prægnante Bet. ligger til Grund for Aff. i Udtryk som: sich müde gehen (udmatte sig ved at gaa), sich todt lachen osv., s. nbjfr. § 12, b, 3.

d) Berberne sprechen, schelten og drohen tage undertiden til sig en Objektsakkusativ istedenfor at anvende Præposition, hvilket er det brugelige i Norst: Einen sprechen (tale med En), Einen schelten (stjælde, stjende paa En): ich will den Gang meines Lebens nicht schelten (G., laste, befølge mig over); etwas drohen (true med noget): hohe Mauern drohten den Einsturz (G.), ein Feuer war entstanden, das höchste Gefahr drohte (G.); sie drohten dem die größten Strafen, der mich verbürge (G.); das Meer droht ihrem (Republikens) zarten Anfange ein frühzeitiges Grab (Sch.); die nahen Bewegungen Frankreichs drohen jeden Augenblick einer Ueberfall (Sch.).

Anm. 1. Istfr. Einen i sprechen siges ogsaa alm. mit Einem sprechen, undert. ogsaa Einem sprechen: er sollte mit dem König sprechen; — er sprach den König; — nachdem er ihm von andern Sachen gesprochen (G. 30, 187). Drohen forbindes sædvanlig med Præp. mit: die zunehmende Auswanderung drohte dem Lande mit einer verderblichen Erschöpfung (Sch.); er drohte mir mit seinem Fluch (G.);

er drohte mir mit der Galeere (G.). Man siger: Einen schelten, og: auf Einen schelten; om schelten med dobbelt Akk. s. ndfr. § 12, a.

Anm. 2. Man siger: seine Noth, sein Elend, seine Leiden klagen (klage sin Noð): Frau Bertha — — klagt ihr bittres Loos (Uhl.), og med tilføjet Personens Dativ: eine Frau, der er sein Elend klagte (Wessert); ellers Præp. über med Akk.: über die Zeiten klagen, über Einen klagen.

§ 8. a) Intransitive (neutrale) Verber, antage, naar de sammensættes med Partiklerne *durch*, *um*, *über* og *hinter*, transitiv Betydning og forbindes med Akkusativ (som da nærmest afhænger af Partikelen), saasom: *durch-*eilen, — *fahren*, — *reisen*, — *jagen*, — *hallen*; *umfließen*, — *umgehen*, — *lagern*; *übergehen*, — *leben*, — *treten*, — *segeln*; *hintergehen*. (Alle disse Verber ere ægte sammensatte, s. Forml. §§ 175, 176, 177).

Anm. Intransitive Verber, der sammensættes med Partikelen *unter*, forblive intransitive eller neutrale og modtage ingen Styrelse; kun *unterliegen* forbindes med Dativ: *Einem unterliegen*, ligge under for.

b) Intransitive Verber, der have Betydning af en Bevægelse eller Retning henimod Noget, antage, naar de sammensættes med Partikelen *an*, transitiv Bet. og forbindes med Akkusativ, saasom: *anbellen*, — *brüllen*, — *wedeln*, — *wichern*; *anblasen*, — *hauchen*; *anzucken*, — *staunen*; *anbeten*, — *fechten*, — *feinden*, — *fahren*, — *fallen*, — *fliegen*, — *gehen*; *ansingen*, — *fassen*, — *greifen*, — *lassen* (fare løs paa), — *rufen*, — *reden*, — *schauen*, — *sprechen*, *anmuthen* osv. f. Ex. *Einen anbellen*; er staunt mich an; mich geht es nicht an (angaar, vedkommer ikke mig); es spricht

mich nicht an (tiltaler, behager mig ikke); seine Gegenwart muthete mich nicht an (behagede, huede mig ikke).

Anm. 1. Ved Verberne ankommen og anvandeln verler Kasus, idet ved Siden af Akk. ogsaa Dativ forekommer: so schwer es mich ankommt (Wiel., saa tungt det falder mig); men Dativ er i denne Betydn. ligesaa hyppig: es ist mir auch schwer angekommen, ihn zu verlassen (Sch.); es kam den Höslingen schwer an, ihren Verdruß zu verbergen (Wiel.). I noget forstjellig Bet.: Zittern und Entsetzen möchte einem ehrlichen Kerl ankommen (Less.); nicht einen Augenblick ist mir eine Furcht vor der Hölle angekommen (G.); er fragte mich, ob mir niemals die Lust zu fliegen angekommen sei (G.); men ogsaa med Akk.: die Lust kam mich an (G.); was für eine Tollheit kommt dich an (G.). Anwandeln betyder egtl.: vandre henimod (paakomme, incessere, incedere), og Akk. har derfor mest for sig, saaledes regelmæssigt hos Göthe: weil mich in der bösen Luft ein kleines Fieber angewandelt hatte (28, 23); ich fand mich von diesem närrischen Schnaps so durchdrungen, daß mich die Lust angewandelte ihn nochmals zu produciren (25, 215); ich läugne nicht, daß mich mehrmals eine Sehnsucht nach dem Saalgrunde wieder angewandelt (26, 30); die Unschlüssigkeit, die mich wegen (angaaente) meines Aufenthalts in Italien anwandelt (23, 185); wenn es möglich wäre, daß etwas Sie angewandelte, das ich mißbilligen müßte (W!h. v. Humb. Br. I, 33); es wandelt mich auch nicht die leiseste Neugierde an (Samme, I, 33; Exemplerne af Sch; Göthe og Lessing hos Grimm byde Akk., af Lessk, Kant og Hippel Dativ).

Anm. 2. Har det med an sammensatte Verbum Bet. af Hvile hos eller ved en Gjenstand, er det intr. og forbindes med Dativ, saasom anhaften, anhängen, anwohnen, angränzen (have Grændse ved, være tilgrændsende), s. ndfr. ved Dativ § 26.

§ 9. a) De fleste med Partiklerne be, er og ver sammensatte Verber ere transitive og forbindes med Akkusativ, saasom: bedauern, bedenken, bedienen, bedrohen,

begehen (eine Hochzeit), bestehen (ein Abenteuer; alm. neutralt), bekommen (etwas, faa); begraben, begreifen osv.; ereilen, erjagen, erflehen, erringen (smlgn. ovfr. § 7, c Anm. 1), erfinden, erschlagen, erschiesßen osv.; verdienen (Geld, tjene Penge), verfolgen, verfluchen, verachten, verlachen, verspotten; verschweigen, verschwören, vertreten (Einen, træde i Ens Sted, ogs. etwas, nedtræde, træde fordærvet, fordærve ved at træde, smlgn. verspielen, bortspille, tabe i Spil, smlgn. ovfr. § 7, c, Anm. 1); verstehen.

Anm. Begegnen, behagen, belieben ere intr. og forbindes med Dativ, s. ndfr. § 23, bekommen ogs. i Forbindelsen: es bekommt mir wohl, schlecht. Af de med er sammensatte Verber forbindes erliegen med Dativ: Einem erliegen, ligge under for; erklingen, erschallen, erscheinen, erwachen, erwachsen ere neutrals ligesom Stamverberne. Vergehen er alm. neutralt, forgaa; med Dativ i Forbindelsen: die Lust verging mir (forgik mig, egtl. gif fra mig).

b) Transitive Verber, som ere sammensatte med Partikelen ent, vedblive at være transitive og forbindes med Aff., saasom: entdecken, — hüllen, — falten, — wickeln. — fesseln, — kleiden, — waffnen, — ehren, — weichen, (samtlige med Bet. af det Modsatte af hvad Stamverbet betegner, Berøvelse af), enthaupten, entvölkern (dannede direkte af Substantiver).

Anm. Intransitive Verber, sammensatte med Partikelen ent, vedblive at være intransitive og forbindes med Dativ, s. ndfr. ved Dativ § 26. Kun entflammen er transitivt: Einen entflammen, sætte i Flamme, opflamme.

§ 10. Reflexive Verber, det er, saadanne Verber, der enten slet ikke, eller i en vis Betydning ikke forekomme

uden i Forbindelse med det reflexive Pronomen, have altid det reflexive Pronomen i Akkusativ, saasom sich sehnen, sich schämen, sich wundern, sich scheuen (undse sig), sich erinnern, entsinnen, erkühnen, unterstehen, sich bemächtigen osv.: ich sehne, schäme mich, ich bemächtige mich, ich erinnere mich (jeg erindrer, husker; ich erinnere ihn, jeg minder ham).

Anm. 1. Ved Verbet getrauen (trauen) vafler Sprogbrugen mellem Akk. og Dativ, dog er Dativ hyppigere: zu dem Plage, wohin Kaiser Maximilian sich verfliegen haben soll (paa Martinswand), getraute ich mir wohl ohne Engel hin und her zu kommen (G. 23, 10, skulde jeg vaatage mig at —); ich getraue mir jedoch nicht alles zu erklären (G. 25, 124); ich getraute mir (tiltroede mig) ihm (Stenen) einen viel größern Werth zu geben (G. 28, 150); ich getraue mir, das Werk dreimal besser zu machen (G. 29, 13); ich getraue mir etwas Besseres zu liefern (G. 29, 38); so getraue ich mir zu sagen (G. 30, 397); med Akkusativ (i Bet. driste sig til, vove) ich getraute mich bis hinaus auf die Wiesen zu fliegen (G. 28, 246, dristebe mig til —); ich getraue mich das nicht zu sagen (G. 30, 395); du traust dich nicht ihn wieder zu sehen (G. 9, 274); ich traute mich selbst nicht in die Stadt (G. 9, 336.). — Ved anmaßen verler ogsaa undertiden Kasus af det refl. Pron. (enten Personens Akk. og Tingens Gen., eller sjeldnere Pers. Dativ og Tingens Akk.) s. ndfr. ved Gen. § 45 a, Anm. 1.

Anm. 2. I de ældre og beslægtede Dialekter verlede Akk. med Dativ, sa selv undertiden med Genitiv, s. Grimm d. Gr. 4, 29 fgg.

§ 11. Følgende Verber forbindes, naar de staa upersonligt, med Personens Akkusativ:

a) es friert, es hungert, es durstet (dürstet), es schläfert mich (ell. mich friert, mich hungert osv.), jeg fryser osv.

Anm. Ved Siden af det upersonlige Udtr. bruges ogsaa det personlige: der Magen veif recht gut, wenn er hungert und durftet (G.), innerlich hungert er (Cyclops) nach Menschenfleisch (G.); das Volk durftet nach Gefechten (figurl.). Der siges altid: das Wasser friert, die Fenster frieren. Jeg fryser paa Haenderne: die Hände frieren mir (§ 28, Anm. 2.) eller: mich friert an den Händen.

b) mich gelüstet (lüstet), mich verlangt (jeg længes), mich wundert, mich reut, mich kummert, mich verdrieft, mich befremdet: mich verlangte eine heitere Stunde im lieben Kreis der Meinen zu verleben (Sch.); wie verlangte mich euch zu hören (Sch.); mich verlangte aus der fremden gewaltsamen Welt an Freundesbrust (G., længtes til, efter at komme til); wenn dich so nach Kämpfen lüstete (Sch. Jungfr.).

Anm. Man kan ogsaa sige personligt: ich wundere mich, ich verlange; verlangst du nicht nach einem Besenstiel (G. Faust), ich verlange sehr nach einem Brief von Ihnen (W. v. Humb. Br.), o selige Raft wie verlange ich dein (Uhl). Ved es reut, es befremdet, es verdrieft kan et bestemt Subjekt, som er en Ting, sættes istfr. es: diese Sache reut, befremdet, verdrieft mich: diese Worte hatten den Pabst so sehr verdrossen (G. 28, 242); was kummert dich das?

c) mich dauert, jeg ynkes over, mich jammert, jeg ynkes over, har ondt af, mich erbarmt, jeg forbarmer mig over, har Medlidenhed med.

Anm. Naar Personen (eller Tingene), hvorover man ynkes eller føler Medlidenhed, skal betegnes, bliver Udtrykket personligt: er dauert mich, jeg ynkes over ham, du jammerst mich, jeg ynkes over, har ondt af dig: die Menschen dauern mich (G. Faust), der Vater jammert mich (Sch.), der Alte jammert Einen (G. man har ondt af ham); der Jammer dieses deutschen Volks erbarmt mich (Sch.). Men det upersonlige Ud-

tryk kan ogsaa her beholde, og Gjenstanden for Følelsen sættes i Genitiv: es jammert mich des Volkes (populi me miseret); mich jammerte sein (Sch. Tell.), mein edler Feldherr, den des Blutes jammert (Sch.); es erbarmt den Sirten des alten Herrn (Uhl.); mich erbarmt deiner (Sch.; alm. ich erbarme mich seiner ell. über ihn).

d) mich dünkt (däucht, bedünkt), jeg synes (det synes, tykkes mig).

Anm. Ved dette Verbum, hvor Pronomenets Kasus varierer i de ældre og beslegtede Dialekter, er der fremdeles Væksen mellem Akkusativ og Dativ. Smidlertid synes Göthe at foretrække Akk., hvilket stemmer med Udtryksmaaden i den ældre høitidske Mundart (s. Grimm Gr. 4. 240): das geht so, dünkt mich (29, 231); das ist klar, dünkt mich (29, 306); aus dieser Unbeständigkeit, wie mich dünkt, entsteht das größte Hinderniß (30, 27); wie mich dünkt (30, 28); mich dünkt, man kann einem jeden Einfluß aus dem Wege gehen (30, 37); mich sollte dünken, daß — (30, 370); auch gehört es, dünkt mich, zu den Tugenden eines Franzimmers, wenn man seine Neugierde bezähmen lernt (30, 374); es wäre, dünkt mich, wieder Zeit (9, 248); du härtest, dünkt mich, — (9, 310); mich dünkt, es sollte nicht — (9, 321); mich 'däuchte der Magen brenne mir (29, 117); ich verstehe doch, wie mich däucht, den Philosophen (30, 333); mich däucht (10, 137); es wollte mich bedünken, als hätte ich nicht so ganz unrecht gehabt (29, 375); wie mich dünkt (Sch. 8, 70); es hat, dünkt mich (W. v. Humb. Br. 1, 124); es kann Einen wohl bedünken (Samme, 1, 241); med Dativ (däucht): als es ihnen däuchte, daß ich kalt würde (G. 28, 185); das würde, däucht mir, eine sehr unnütze Arbeit sein (29, 295); wir hätten, däucht mir (Sch. 8, 236). Denne Kasus (Dativ) synes at være regelmæssig Sprogbrug, hvor Verbet staar ufuldstændigt med et tilføjet Prædikatsnavn (Adjektiv eller Subst., s. ovfr. § 2 b.); die Schuldigen behandeln, wie es ihm recht dünkt (G. 10, 85); dem däucht heute das Recht, was der Andere morgen mißbilligt (G. 9, 31); eine der merkwürdigsten Staatsbegebenheiten dünkt mir die Gründung der niederländischen Freiheit (Sch. 8, 7); tapfere Siege auf die

Haupter der Ungläubigen geführt, dünkten ihnen keine schlechtere Vorbereitung zu sein (Sch. 11, 46); gewonnen dünkte ihnen für das abendländische Reich, was für das morgenländische verloren war (Sch. 11, 49); Sie sagen, dies sei Ihnen minder lieb, weil es Ihnen eine so weite Entfernung dünkt (W. v. H. Br. I. 296); jedes Volk dünkte ihm (Herder) eine besonders gestimmte Saite dieser Riesenharpfe (Heine Lit. 1, 12); unter Arnims Novellen dünkt mir die kostbarste seine Isabella von Ägypten (Samme 1, 169). Akkusativ i denne Forblindelse hos Göthe (29, 287): diese politische Methode dünkt mich die beste. Bedünken forekommer ogsaa undertiden med Dativ: mir bedünkt (Lessing, Wiel., Sch.).

An m. 2. Dünken personligt med dobbelt Akk. s. nbfr. § 12, b, 1.

e) es giebt (fr. il y a), der gives: es giebt, es gab einen Mann; heute giebt es schönes Wetter; was giebt's, hvad er paa Færde?

An m. 1. I dette Udtryk, der gjengives afvigende paa Norst, er Akkusativen egtl. ligefremt Objekt for Verbet; Udtrykket er fra oprindeligt at have betegnet, hvad der frembringes eller fremstaar, siden gaaet over til at betegne den blotte Forhaandenværen, Eksistens: der gives, der findes, der er. Denne oprindelige Betydning viser sig endnu deri, at Verbet altid staar i Enkelttal, med Pronom. es, det ubestemt Almindelige, til Subjekt: es giebt Menschen, es giebt Augenblicke, wo — (ligesom i Fr.: il y a des hommes, il y a deux ans, hvor Subst. ogsaa er at fatte som Obj. for avoir). Med denne Betydning og Brug af es giebt sammenligne man den hos Digterne hyppigt forekommende upersonlige Brug af ellers personlige Verber, hvor vi (ligesom ved es giebt) gjengive Udtrykket ved passiv Form (i Tydskt er det aktive Udtryk syldigere), s. Gr.

Ade nun, ihr Berge,
Du väterlich Haus,
Es treibt in die Ferne

Nich mächtig heraus. (Kerner, jeg drives);
nich zieht's nach der Heimath fort (Sch.); da treibt's ihn
den köstlichen Preis zu erwerben (Sch. Lauch.); da ergreift's

ihm die Seele mit Himmelsgewalt (da gribes hans Sjæl, smiltseds. og oftere i Taucher); mich drängt es den Grundtext aufzuschlagen (G. Faust);

Rasch tritt der Tod den Menschen an;
 Es ist ihm keine Frist gegeben;
 Es stürzt ihn mitten in der Bahn,
 Es reißt ihn fort vom vollen Leben.

(Sch. Tell).

Num. 2. Paa samme Maade, som ved es giebt, er ogsaa Aff. at fatte ved es hungert osv.: es hungert mich, det, Noget frembringer Hunger hos mig, gjør mig hungrig; es (er) jammert mich, det (han) fylber mig med Medlidenshed. Ogsaa de egentl. upersonlige Verber, som betegner Natursænomener, kunne i figurlig Betydn. forbindes med en Aff., der er at forklare paa samme Maade (som Produktionsobjekt): es regnete Feuer und Schwefel, det (det Ubekjendte) frembragte en Ild- og Svovlregn; es hagelt Ducaten.

Num. 3. Om Konstruktionen af andre upersonlige Verber, s. ndfr. ved Dativ § 25.

§ 12. Nogle Verber tage foruden det egentlige Objekt endnu en Affusativ (af et Subst., Adjektiv ell. Particip.) til sig som Apposition eller Prædikatsnavn, forat fuldstændiggjøre Verbets Begreb. Her er at merke følgende Tilfælde:

a) Prædikatsnavnet et Substantiv (personligt), kun ved Verberne heißen, nennen, schelten (schimpfen) og taufen (give Navn i Daaben): er nannte mich seinen Sohn; man nannte sie die Stützen der Religion und Freiheit (Sch.); sie schalten ihn einen Verräther; der Herzog, der sich den Guten schelten läßt (Sch. Jungfr., kalder sig den Gode; schelten er beslægtet med schellen, egentl. raabe høit, tale høit og med Videnskab, deraf skjelde, udskjelde).

b) Prædikatsnavnet et Adjektiv. Dette er det hyppigst forekommende Tilfælde, og Adjektivet staar her i sin Grundform (uden Boiningsændelse). Det forekommer:

1. Ved de ovenfor (under a) nævnte Verber, samt ved preisen, (schätzen,) glauben, wâhnen og dünken: *nenne nicht das Schicksal grausam* (Herder); *Einen felig preisen, er glaubte, wâhnte sich sicher*; *Niemand schätzte sich mehr sicher* (Sch.). Merk: etwas gut heißen, godtjende.

Anm. De øvrige Verber med beslægtet Betydning (anse, holde for osv.) tage Adjekt. til sig med für eller als (ligesom i Norst). Ved Verberne erklâren, bekennen, achten og undertiden halten kan dog Partikelen ogsaa udelades: *frei erklâr' ich alle meine Knechte* (Sch. Tell), *er erklârte sich aller seiner Versprechungen quitt* (Sch.); *ich bekenne mich schuldig, überwunden*; *die Krone, der mein Fürst mich würdig achtete* (G.); *ich achte mich, wie sie, zum Thron geboren* (Sch.); *wie er sich versichert hielt* (Sch., almindeligere med Præp. für: sich für weiser halten).

2. Ved Verberne haben, lassen, finden, fühlen og wissen: *er hat Waaren feil, er hat mich lieb*; *er ließ kein Mittel unversucht*; *ich fand ihn krank, ich finde es nicht rathsam*; *ich fühle mich stark*; *andere Fürsten wissen sich glücklich* (Sch.). Merk: etwas für gut finden, finde for godt.

3. Hyppigst staar et saadant Adjektiv ved Verber, med hvilke Adjekt. ligesom smelter sammen til eet Begreb, saaledes at det egentlige Objekt bliver Produktsobjekt. Verbet kan være saavel transitivt, som intransitivt: *Einen reich, glücklich machen, etwas bekannt, geltend machen, sich würdig machen, sich anheischig*

machen (indestaa for), etwas ausfindig machen (udfinde, udspekulere); etwas sicher stellen (= sichern: sein Werk gegen alle Zufälle sicher stellen, Sch.); Einen bloß stellen (stille blot, blotte; derimod: sich fromm stellen, aufstille sig); Einen frei, los lassen; frei, los sprechen (ogs. i eet Ord: freisprechen, lossprechen), sich heiser sprechen (tale saa man bliver hæd); Einen todt, lahm schlagen; das Tuch roth färben; das Blatt voll schreiben; das Glas leer trincken (= leeren, tømme); die Augen roth weinen; sich satt essen, sich müde gehen, sich warm tanzen, sich todt arbeiten (arbeide sig ihjel).

Anm. Digterne drive denne Sprogbrug undertiden meget vdt: ihn preis' ich, der die Bäume groß geberet und gepflegt (Jacobi, ved Ben og Pleie faaet Trærne store).

c) Prædikatsnavnet et Participium, som altid er ubøieligt:

1. Nutidens Participium, forekommer kun ved Verbet finden: ich fand ihn schlafend. Men ved Siden af Participiet bruges ogsaa Infinitiv: ich fand ihn am Wege liegen, sitzen (saaledes altid ved haben, hvor vi bruge Partic.: er hat drei Kühe auf die Weide gehen, einen Ring am Finger stecken osv.).

Anm. Disse Infinitiver betragtes som afflebne Nutids Participier.

2. Fortids Participium i Forening med haben til Betegnelse af det i Nutiden eller Fortiden Færdige eller Fuldbragte, s. Gr. Forml. § 162.

Anm. 1. I det ældre tydske Sprog (ligesom i den ældste Periode af Oldnorsk) betedes dette Participium; smgn. lat. habeo

aliquid perspectum, cognitum, hvilket Udtryk banebe Overgangen til de romanske Sprogs saakaldte Perfektum og Pluskvamperfektum.

Anm. 2. Foruden denne Formel med haben forekommer Fort. Part. ogsaa ved andre Verber, saasom finden, sehen, fühlen, nehmen, geben o. l.: Einen gefangen nehmen; sich, etwas verloren geben; ich sehe mich genöthigt; ich fühle mich beruhigt.

§ 13. Ved Verbet lehren (lære, undervise) staa to Aff., en nærmere (Personens Aff.) og en fjernere (Tingens Aff.), f. Ex. Einen die Musik, die Flöte lehren; man lehrte mich die Naturgeschichte (G); Pallas lehrt die Menschen spinnen, weben und dergleichen (G.).

Anm. 1. Istedenfor Personens Aff. sættes undertiden Personens Dativ: Euerer gleichen sind Schulmeister, die Kindern das Lesen lehren (G. 29, 17); mit dem Beding zwei Schüler zu halten und ihnen die Kunst lehren (G. 30, 183); Bacchus, der den Menschen den Ackerbau, Weinbau — lehrte (G. 30, 213); ich kann ihm ein Geheimniß lehren, wodurch seine Augen geheilt werden sollen (G. 38, 125; i dette Ex. har lehren en mere almindelig Bet.).

Anm. 2. Udtr. ich lehre ihn die Musik kan ikke omsættes til Passiv (som i Lat.), det maa da hebe: er wird in der Musik unterrichtet, unterwiesen. (Udtr. Schriftgelehrt, Rechtsgelehrt ere virkelige Sammensætninger).

Anm. 3. En dobbelt Aff. staaer undert. ved Verbet fragen, naar den fjernere Aff. er et Pron. ell. ubestemt tællende Ord i Interfj.: das frage ich dich; Eins frage ich dich; das frag' den Mathematicus (Geni, Sch. Wall.); ogsaa: danach frage ich dich. Betegnes det, hvorom der spørges, ved et Substantiv, bruges Præp. um eller nach: ich fragte Sie um Rath (G.); er fragte mich nach dem Preise.

Anm. 4. Uden nogen tilføiet Personens Aff. sættes i nogle Tilfælde en saadan fjernere Aff. alene, istedenfor et Udtryk med Præpos. eller Genitiv, f. Ex. ich bin es zufrieden; das sind auch wir zufrieden (G. 9, 147); der Pabst war alles sehr wohl zufrieden (G. 28, 198); ich bin's überzeugt (G. 10, 12);

er ist alles in Stande (G. 10, 127 = fähig); sie haben es Ursache (G. 9, 47), ihr habt es Ursache (G. 29, 116); ich bin es gewohnt, satt, überdrüssig osv., s. ndfr. ved Genitiv, § 52. Istedenfor Gent. ved Verber, der have Personens Aff.: ich erinnere mich's nicht (G. 10, 162); ehe ich mich's versah (G. 24, 70); ich bekenne, was man mich beschuldigt (Wiel).

Anm. 5. Merk Udtr.: Einen Lügen strafen (bestylbe En for Løgn, erklære En for Løgner): ein Officier, den man wegen Erzählung solcher Wunder Lügen gestraft hatte (G. 27, 181); wenn er sie Lügen strafe (Sch., gjør hendes Ord til Løgn); er ließ nicht seine Lippen eine Knechtschaft bekennen, die das stolze Herz Lügen strafe (Sch. 8, 91).

§ 14. Maalsbestemmelsen sættes i Affusativ:

1. Ved Adjektiver, der betegne en Udstrækning i Rummet (lang, breit, tief, hoch osv.), og ellers ved andre Adjekt., der kunne forbindes med Maalsbestemmelse (som groß, stark, schwer, werth), samt Aldersbestemmelsen ved Adjekt. alt: einen Fuß lang, keinen Fuß breit, Meilen weit; ein Crucifix einen Palm groß (G. en Haandbred stor); eine Armee 10,000 Mann stark; inden Adjektiv: die Oesterreicher waren 60,000 Mann über den Main gegangen (G.); einen Centner schwer; keinen Zeller werth; ich war ein Tropf, das Glas Wasser nicht werth, das mir gereicht wurde (G.); einen Monat, ein Jahr alt.

Anm. 1. Om werth med Genitiv, s. ndfr. § 52.

Anm. 2. Ved disse Adjektiver sættes i den ældre Tid Maalsbestemmelsen i Genitiv: eines Fingers breit, zweier Ellen breit, Jahres alt (aarsgammel, ligesom overhovedet de fjernere Forhold i det ældre Sprog betegnedes ved Genitiv); Götthe siger (28, 55): ein Minervenkopf, einer starken Auh groß.

Anm. 3. Maalet ved Komparativ udtrykkes almindelig ved Præp. um: um einen Kopf größer, kleiner; um ein gutes Theil flüger (G.); merk: die Arbeit um einen Tag zu

verkürzen oder zu verlängern (B. v. S. = kürzer, länger machen).

2. Ved Berberne Kosten, gelten, wiegen: es kostet einen Thaler, das Leben; es hat mich Mühe gekostet, zehn Pfund wiegen; Rubinen waren damals (Mar 1500) selten und galten achtfach den Werth des Diamanten (S. 29, 146).

Anm. Der siges ogsaa med Aff.: es gilt das Leben, den Tod, es gilt einen Versuch, es galt ihnen Sieg oder Tod.

3. Ved Berber, der betegne en Bevægelse gjennem Rummet (som gehen, fahren, reiten o. l.): er ging eine Stunde Wegs (en Meil Bei); er ritt hundert Meilen; hyppigt i Forbindelse med et Komparativ: eine Strecke weiter reisen; einen Schritt näher Kommen.

4. Maalet af Tiden ved Komparativer, Tidsadverbier (som nachher, vorher, zuvor) samt ved vor og nach i Forbindelse med et Subst.: eine Stunde früher, später; zwei Jahre nachher; achtzehn Jahrhunderte vorher (Sch.); hundert Jahre vor (nach) Christi Geburt. Man kan ogsaa sige: eine Stunde zu spät Kommen (ligesom paa Norff).

5. Maalet af Afstanden ved Berber og Adjektiver: dreißig Meilen entfernt; die Gäscher (Politibetjentene) waren fünfzig Schritte von uns (S.); einige Stationen von Göttingen lebte sie bei ihrer Schwester (Heine).

§ 15. Ved Berber, der udtrykke en Bevægelse gjennem Rummet, sættes Affusativ forat betegne Bevægelsens Retning: er ging, fuhr diesen Weg; man ritt den bekannten Weg nach der Weissenauer Schanze (S.);

tråge gehen die Zeiger ihren Weg (G.) Almindeligt er Verbet forbundet med et Stedsadverbium: die Treppe hinaufsteigen, herunterfahren, den Berg herabziehen; Tempel schwammen den Strom abwärts (Ritter); dergleichen ward abgehandelt, als wir den feuchten Rasen hin und her gingen (G.); wenn ich so in des Mondes Dämmerung meinen Garten auf und ab walle (G.). Merk: man sieht die Mühlen, die vor der Stadt den Fluß herabwärts liegen (G. strække sig langs —); item: er hörte nicht auf den ganzen Weg mit unerträglicher Neugierde zu fragen (G., Begreberne Num og Tid gaa her over i hinanden, smlg. det poet. Udtr. allewege, altid, engl. always).

Ann. Bevægelsens Retning betegnes undertiden ved Genitiv af Subst. Weg (og Pfad), fornemmelig hos Digterne: alle Wanderer, die des Weges fahren (Sch. Tell); des Wegs kam er (Sch.); er geht seines gewohnten Pfades (G. 27, 439). S. mere herom ndfr. ved Genitiv § 55 b.

§ 16. I Affusativ sættes Tidbestemmelsen (af Ord, der udtrykke en Tid):

a) Ved Angivelse af Tidens Varighed (paa Spørgsmaalet hvortænge): ich bin hier schon zwei Jahre; zwölf Jahre dauerte der Krieg (Sch.); zwanzig Jahre arbeitete er im Cabinette des Kaisers (Sch.); eine vierzig Jahre lange weibliche Regierung (Sch.); den Sommer, einen Theil des Sommers auf dem Lande bleiben. Poetisk: drei Monde deckt den Vater schon das stille Grab (Sch. Br. v. Mess.).

Ann. 1. Ofte findes til Tidbestemmelsen Adverbiet lang: vier Jahrhunderte lang finden wir Batavier in den römi-

schen Heeren (Sch.); große Gastmahl wurden gehalten, welche ganze Tage lang dauerten (Sch.); stundenlang, eine Zeitlang. Ligefaa tilføies durch (hindurch) og über: mein ganzes Leben durch hatte ich verlangt (G., længtes); den Krieg hindurch war ich im Hauptquartier (W. v. H.); den ganzen Tag über arbeite ich in meiner Stube (Samme); ich bleibe den Winter da, den Winter hindurch, den Winter über.

Anm. 2. Tidens Varighed udtrykkes meget sjelden ved Genitiv: Viglius wurde der Präsidentenstelle im geheimen Rathe zwar entlassen, mußte sie aber dessen ungeachtet noch ganzer vier Jahre fort verwalten (S. 8, 181); diese Brander sollten die Feinde zwei ganzer Stunden lang unaußhörlich in Athem erhalten (Sch. 8, 439). (Des Tags über, s. ndr. c, Anm. 1.)

b) ved Angivelse af et bestemt Tidspunkt (paa Spørgsmaalet naar) ved Navnene paa Uge- og Maanedsdage (Datum), Dags- og Aarstider. Substantivet (med Undtagelse af Ugedagene) er almindelig forbundet med et Bestemmelsesord (Pronomen, Talord: dieser, zweiter osv., anderer, folgender, erster, letzter, voriger o. l.): Dienstag Abend erreichten wir Frascati; Mittwoch besuchten wir die schönsten Villen; Donnerstag gingen wir von Frascati; Freitag schied Kayser von uns (G.); Mittwoch den 28 Mai war ich bei Obrist von Stein (G.); es war den ersten September früh um acht Uhr, als das Bombardement aufhörte (G.); Ludvig Achim von Arnim ward geboren 1784, und starb den Winter 1830 (Heine); bliebe ich den Sommer in Rom, so würde ich erst Frühjahr 1788 nach Hause kommen (G.); die Sitzung, die gleich den folgenden Tag geöffnet ward (Sch.);

er kam vorige Nacht; diesen (heute) Morgen geht er weiter. Uden tilføiet Bestemmelsesord: Morgen (imorgen) gehen wir nach Teapel (G.)

Anm. 1. Merk Udtr.: alle Jahre, alle Tage, alle vierzehn Tage (hvert Aar, hver Dag, hver fjortende Dag), og: jedes Jahr, jeden Tag. Poetisk Udtryk hos Wöthe (König in Thule): er leert' ihn (den Becher) jeden Schmans („i hvert et Gjæstebud“).

Anm. 2. Tidspunktet kan ogsaa betegnes bestemtere ved Præp. an, undertiden in: am folgenden Tage, am andern Morgen; ich habe Ihren am 19 April abgegangenen Brief bekommen (W. v. H.); am zweiten Februar begaben wir uns in die Sixtinische Capelle (G.); ich habe nie die mindeste Furcht vor dem Tode gehabt, er wäre mir in jedem Augenblick willkommen (W. v. H.). Ugesaa siges: im Jahr 1533, hvor vi oversatte: Aar 1533 (eller: i Maret 1533).

Anm. 3. Sjelden bruges Genitiv ved Angivelse af et bestemt Tidspunkt, mest kun i Forbindelsen des andern, følgende Tags: da er des andern Tags in die Messe ging, paßte ich meine Zeit ab (G. 9, 57); des andern Tags ging ich reisefertig, mich nochmals zu beurlauben (28, 165); spät kam er wieder und des andern Morgens trieb eine gleiche Unruhe ihn aus dem Hause (25, 7); uden tilføiet Attributiv: Sonntags gingen wir in die Sixtinische Capelle (G. 24, 258). Ugesaa undertiden ved tilføiet Adverbium: des Tags darauf (G. 28, 143, den følgende Dag), Tags vorher (25, 229), ved Siden af Akk.: den Tag zuvor (Sch. 8, 313), den Tag darauf (8, 341). Ved Betegnelse af et ubestemt Tidspunkt bruges regelmæssigt Genitiv, s. ndfr. ved Genitiv § 55 a. (I det ældre Sprog anvendtes Genitiv til Betegnelse af Tiden paa Spørgsmaalet naar).

c) Ved Angivelsen af et bestemt Tidrum, i Løbet af hvilket Noget sker: der Arzt sagte, er habe seine Tage in einem jungen Menschen so viel Kraft nicht gefunden (G. 28, 186); ich hatte mir den Magen so verdorben, daß ich kaum ein ganzes

Brod die Woche verzehren mochte (28, 223); diese Tage ziehen wir (35, 100); das hab' ich meine Tage nicht gehört (9, 29); Einer gewinnt, der Andere verliert, ohne daß man sein Tage begreift, wer was gewinnt oder verliert (9, 146); ich weiß nicht, was mich diese Tage von einem Fehler zum andern veranlaßt hat (30, 373); die nächste Woche werden sieben Bühnen eröffnet (23, 191); mir ist diese Tage manches Gute begegnet (24, 88); was ich diese vierzig Tage bei diesem Leidenden erfahren und gelernt, mag uns in der Folge zu gute kommen (23, 188); ich habe diese Woche einen Fuß modellirt (24, 264); ich bin diesen ganzen letzten Winter nicht oft, kaum ein Paar Tage auf dem Lande gewesen (W. v. S.); die ersten Stunden war die See ziemlich hoch, und das Schiff schwankte sehr (Samme); es hatte die Nacht Eis gefroren (S. 23, 197, i Lobet af Matten): die Nacht kam ein florentinischer Courier zu uns (28, 214, i Mattens Lob, om Matten, forskjelligt fra des Nachts, s. ndfr. ved Genitiv). Undertiden tilføies Adverbiet her: ich habe diese Zeit her immer noch daran (paa Egmont) gearbeitet (S. 24, 96); von dem großen (hoie) Spiel, das die Zeit her (i den sidste Tid) hier gespielt worden, hört man überall reden (26, 40); der Baron hat diese Tage her sehr freundlich mit mir gethan (10, 164).

Anm. 1. Enden, i Lobet af hvilken Noget sker, kan ogsaa betegnes ved Genitiv (med og uden tilføiet her): die Farbenerscheinung der Quelle hatte mich dieser Tage her nicht

einen Augenblick verlassen (G. 25, 41); ehe ich mich's versah, erhaschte mich ein anderes Gespenst, das mir schon dieser Tage nachgeschlichen (24, 70); eine Reise, von der er nächster Tage wieder eintreffen würde (Sch. 8, 153); was ich Ihnen schon lange bestimmt, werden Sie nächster Tage erhalten (W. v. H. Br. I, 206); Kugeln waren jenes Tags genug verschossen worden (G. 25, 69); die Nacht verblieb ich in Sondershausen, und gelangte des andern Tags nach Nordhausen (G. 25, 175); wir müssen ehesten Tags hezen (10, 188, en af de første Dage, med det Første, ogf. ehefter Tage, ligesom nächster Tage); dette nærmer sig det adverbiale Udtryk ehstens: ehstens (med det første) werde ich den botanischen Garten besuchen (G. 23, 175); saaledes ogsaa næststens: zwei Exemplare, wovon das eine nächststens zu euch wandern soll (23, 189). Ligesaa sættes Genitiv ved tilføjet über: des Tags über arbeitete er an seinen Studien (G. 30, 59); ich zog vor, mich des Tags über bei Freunden und Bekannten aufzuhalten und Nachts in dem großen Schlafwagen der Ruhe zu pflegen (25, 12, ved Siden af: Blätter, welche den Tag über gezeichnet und skizzirt worden, 23, 162).

Num. 2. Der siges altid med Genitiv: einmal, zweimal des Tages, des Monates, des Jahres: hier (i Neapel), wo man drei bis fünf Ernten des Jahres hoffen kann (G. 23, 259); man hatte mich nach Frankreich gelockt, um mir dreihundert Scudi des Jahres anzubieten (28, 315); dermed med Akk.: einmal, zweimal die Stunde, die Woche.

Num. 3. Lidet, i Lobet af hvilket Noget sker, kan ogsaa betegnes ved Præp. in: Viere sind in diesen drei Wochen ermordet worden (G. 23, 171); in den wenigen Tagen, die ich hier bin, habe ich schon manchen Fremden kommen und gehen sehen (23, 176). Om en bestemt Udtryk tilkommende Tid, i Lobet af hvilken Noget vil ske, bruges næsten altid in: in acht Tagen reise ich ab und komme in vier Wochen wieder zurück; in der letzten Hälfte des Märzes werde ich eine größere Reise machen und wohl erst in sechs Monaten zurückkommen (W. v. H., i Lobet af 6 Maanedet, om 6 Maanedet). Det Samme kan betegnes ved Præp. binnen og inner=

halb: am öten Mai 1567 ging der Herzog (Alba) zu Carthagena unter Segel und landete innerhalb acht Tagen in Genua (Sch.). Tidslobet kan ogsaa bestemtere udtrykkes ved Præp. während (hvorved betegnes en Udstrækning over det hele Tidrum, medens ved in mere betegnes et enkelt Punkt deraf): die Ausführung (neml. af Hermann og Dorothea) ward während des Septembers 1796 begonnen und vollbracht (G. 27, 57); das Wetter ist allerdings während der vier Wochen, die wir hier bald zugebracht haben, nicht immer schön gewesen (B. v. H.). Tøvrigt bruges Præp. während (der alene betegner Tiden tilstrækkeligt) mest ved saadanne Ord, som ikke i og for sig betegne en Tid, men en Begivenhed: während des Krieges, des Kampfes, der Schlacht, des Gewitters, des Gesprächs, der Mahlzeit osv.: während eines langen und glücklichen Friedens (G.), og oversættets her under (under Freden), medens det ved de egentlige Tidsetegneller gjengives med i: während der vier Wochen, i de 4 Uger. (Durch og über sætet bag til Subst. nærme sig i Bet. meget til während, s. ovfr. a, Anm. 1).

Anm. 4. Tiden, der medgaar til Noget eller hvort Noget fuldbringes, betegnes altid ved Præp. in: Gott hat die Welt in sechs Tagen erschaffen; alles dieses kam in drei Tagen und Nächten zu Stande (G.); ein Augenblick zertrümmerte, was wir in Jahren bauten (Sch.); mer Præp. an: insofern der Weg an einem Tage zurückgelegt werden soll (G. 24, 268).

Anm. 5. Klokkeslettet betegnes i Tydsk almindeligvis ved Præp. um (liges. i Engl. at), hvor vi intet Forholdsord bruge: Morgens um sechs Uhr, wir kamen um 10 Uhr, früh um 6½ Uhr ausgefahren osv. Men Præp. kan ogsaa udelades (Gøtthe bruger ofte begge Udtryk islang): Nachmittags drei Uhr (G. 26, 126); ich gelangte halbnacht Uhr nach Zwoda (23, 1); früh 6 Uhr war es klar (26, 153); halb neun gingen wir ab (26, 151). Hvor um ellers staar med Tidsets betydning, betyder det omkring: um die Ernte war es (Sch. omkring, i Høstiden); um Ostern, um Pfingsten (omkring, i Nærheden af, ved Paaske, Pintske, smilgn. lat. sub); den samme Betydning har gegen ved Klokkeslet: gegen vier Uhr, benimod Kl. 4.

Ann. 6. I dag otte Dage heber: heute über acht Tage (egentl. idag, naar 8 Dage ere over, forbi; saaledes ogsaa: über ein Jahr wird er wiederkommen, om et Aar = in; über kurz oder lang sind Sie Ambassadeur, Sch., om kort eller lang Tid, med det Første; über ein Kleines so werdet ihr mich nicht sehen, Joh. 16, 16, om en liden Stund).

Ann. 7. Jeg bar modtaget Deres Brev af 5te denne Maaned, heber: ich habe Ihren Brief vom 5ten dieses Monats empfangen (W. v. H.); men dette er Genit. possess.; saal. ogsaa: die Leute fangen schon an aufs Land zu gehen, wo sie nun bis zum März künftigen Jahres bleiben (Samme), til Marts næste Aar eller næste Aars Marts.

§ 17. a) Undertiden sættes Akkusativ af et Substantiv i Forbindelse med et Participium i Fortid, uden at være styret af noget bestemt Ord i Sætningen, henført til det hele Udsagn forat betegne Handlingens eller Tilstandens Maade og ydre Omstændighed, især ved Verberne stehen, sitzen, liegen, gehen, Kommen o. lign. (absolut Akkusativ). Denne Udtryksmaade anvendes hyppigt af Digterne, men forekommer heller ikke saa sjelden i Prosa:

die linke Hand auf dem Rücken gelegt, die Füße über einander geschlagen, steht er beruhigt (rolig, G. 30, 457, Skildring af et Maleri); stillschweigend, die Augen an den Boden geheftet, bleibt sie stundenlang dort (G. die Wette); er ging stets in Palais Royal spazieren, die Hände auf dem Rücken verschränkt (G. 29, 375); mein Hypochonder, den Kopf in die Nachtmütze gesteckt, sieht aus wie eine unbewegliche Pagode (29, 252); er hatte sich auf einen Stuhl gesetzt, den Kopf unbeweglich (Adjekt. isfr. Partic.), den Hut bis auf die Augenbrauen, die Augen halb

geschlossen, die Arme hängend, die Kinnlade bewegend, wie ein Automat (smföð.); denkt euch eine melancholische, verdriessliche Figur, von Grillen aufgefressen, den weiten Schlafrock zwei oder dreimal umhergeschlagen: (29, 252); der Graf, eine hagere Gestalt, das Gesicht durch die Blattern entstellt (G.); unser Gepäck auf die Maulthiere geladen, zogen wir aus (G., med vor Bagage læsset paa —). I bunden Stil:

Sie singt hinaus in die finstre Nacht
Die Augen von Weinen getrübet (Sch.)

In einem Erker standen wir, den Blick
Stumm in das öde Feld hinaus gerichtet (Sch.)

Hier lag das Kind, mit warmem Leben
Den zarten Busen angefüllt (G. Faust).

Istedetfor Participiet træder undertiden et Subst. med Præp. (et Komplement): so stellte ich mich in Ordnung, den Dolch in der Rechten, den Freibrief in der Linken (G. 28, 179); der Patron ging im Zimmer hin und wieder, die Faust unter dem Kinn (29, 269); das Schwert in der Hand wollt Ihr mit dem Kaiser rechten? (35, 41); den Grafen von Nassau und Brederode an ihrer Spitze traten sie ihren Zug nach dem Palaste an (Sch. 8, 223).

Zu Dionys dem Tyrannen schlich
Mörös, den Dolch im Gewande (Sch.)

Er saß am Mahle, den goldenen Pokal in der Hand,
Auf dem Haupte die Königskrone von Engelland (Ubl.).

Med Adverbium: diesen Wegweiser voran stunden bald etliche Hundert Franzosen im Rücken der Schanze (Stöber, s. Autent. Vaseh. B. 94).

Anm. Participiet har i denne Forbindelse ikke Begrebet af nogen bestemt Tid og staar i et prædikatist eller appositionelt Forhold til Substantivet (med Hovedet sænket, Dinene hæstede osv.), hvorfor det ogsaa har sin Plads bagefter dette. Forøvrigt grændser Udtrykket nær til den, ligeledes hos Digterne ofte forekommende, modale (beskrivende) Genitiv: er stand gesenkten Blickes, eller med Præp. mit: er stand mit gesenktem Blicke: der Genius stand in der Mitte, mit gesenktem Haupte, die erloschene Sackel zur Erde gekehrt (A. v. H.). Hvor et Komplement træder i Participiets Sted, sættes mit ofte tll: sechs Jünglinge hinter ihuen, weiß gekleidet, gleichfalls mit Rosenkränzen auf dem Haupte (G. 10, 59; umiddelbart foran: sechs Kinder kommen in weißen langen Kleidern, Rosenkränze auf dem Kopfe); auf weißem Felde jagt vorüber ein schönes Frauenbild, mit wehenden Federn auf dem Barett, mit dem Falken auf der Faust (Heine Lit. 1, 63); in der Mitte steht ein Brunnen, auf den der alte Winkelried gestellt ist, mit den Speeren im Arm (G. 26, 161); mit dem Judas voran setzte sich der Rest in Marsch (Stober, ved Siden af: den Wegweiser voran —). (Eignende participiale Udtryk findes saavel i Engelsk som i Fransk: she stopped and looked at her child, for a moment, her eyes filled with tears; il nous suivit les yeux baissés, la glaive à la main; med Abjektiv isfr. Partic.: il s'est retiré les mains vides).

b) En saadan absolut Akkusativ af et Subst. med et Fort. Part. staar undertiden mere uafhængigt eller løst fra Hovedhandlingen og med mere eller mindre udpræget Betydning af Tid. I Regelen anvendes paa denne Maade kun Partic. af Verber med mere abstrakt Betydning, saasom at tage, regne, sætte: alle, ihn ausgenommen, waren bereit; Wilhelm von Oranien erhielt vier Statthalterschaften, andere Kleinere nicht gerechnet, die zusammengenommen den Werth einer fünften betrugten (Sch.); schreiben Sie mir, was Sie, eine Badecur eingerechnet, brauchen (behove, W. v. H.);

ich lebe, einigen Wechsel des Aufenthaltes abgerechnet, ziemlich jeden Monat im Jahre auf die gleiche Weise (Samme); die Kosten abgezogen, gewinnt man 3 Laubthaler (G.).

Ann. 1. De fleste af disse Udtryk kunne ogsaa efterlignes i Norsk: Alle, ham undtagen, iberegnet en Badekur (eller en Badekur iberegnet) osv. I vort Sprog opfattes i disse Tilfælde Participlet mest som en Præposition, hvorfor det, naar det staa foran Subst., heller ikke stemmer overens med dette i Tal, f. Ex. iberegnet, fraregnet alle Omkostninger, men: alle Omkostningerne iberegnebe (men altid: alle Anstrengelser uagtet; dette Partic. er gaaet selvstændigt over i Præpositionernes Klasse). Ved *ausgenommen* er at merke, at det, stillet foran Substantivet, bliver et Adverbium og ingen Indflydelse udøver paa det efterfølgende Substantivs Kasus: alle Welt lacht, *ausgenommen* der Herr (G. 29, 268, hele Werden ler, kun ikke Herren; smlg. den vaksende Sprogbrug i Norsk: undtagen dem, og: undtagen de). *Ausgenommen* bruges her paa samme Maade, som Præp. *außer* (og i Lat. præter, f. *Math. Lat. Gr.* § 172, III., Ann. 2, 3die Udg.), der ligeledes anvendes som Adverbium: es giebt in diesem Reiche (i Rusland) keinen wichtigen Mann *außer* denjenigen, mit welchem ich (Zaren) eben spreche (Heine Lit. 1, 122); so sind alle die alten Städte gebaut, *außer* welche gänzlich umgeschaffen worden (G. 26, 33). (Samlgn. ogsaa de franske Participler *excepté*, *passé*, *supposé*, *y compris*, der have præpositional Karakter, naar de staa foran Subst., men behandles som almindelige Participler — kongruere med sit Subst. —, naar de staa bagefter: *excepté ces hommes*, *passé cette époque* (engl. past), *supposé cette chose*, *y compris cette somme*; men: *ces hommes exceptés*, *cette époque passée*, *cette chose supposée*, *cette somme y comprise*.)

Ann. 2. Sjældnere ere Udtryk som: dieses gesagt; kaum geredet das Wort (Voj) o. l., der ere fremkomne under Indflydelse af Latinen. Schiller siger (8, 275): dies Geschäft berichtet, eilen alle Statthalter nach ihren Provinzen (da dette var bragt i Orden); ligesaa: wenn Menschen aus allen Kreisen und Zonen, abgeworfen jede Fessel der Künstelei

und der Mode, ihrer selbst und der Welt vergessen. I alle disse Udtryk er dog Hovedhandlingens Subjekt ogsaa at fatte som Subjekt for den i Participiet udtrykte Handling. Derimod kan ikke gjengives absolut i Tydsk følgende lat. Sætning: regibus ejectis consules creari coepti sunt; her maa det lat. absolute Udtryk opløses til en fuldstændig Sætning: nachdem die Könige vertrieben waren (med forskjellig Subjekt). Engelsken (ligesom Francken) følger Latinen videre: shame being lost, all virtue is lost.

Anm. 3. Ved Participierne gesezt, vorausgesezt, angenommen, zugegeben, zugestanden kan (ligesom i Norst) en Sætning med daß træde istedenfor Substantivet eller Pronomenet, saaledes: den Fall gesezt, dieses vorausgesezt, angenommen, zugegeben, og: gesezt, angenommen, zugegeben, daß (sæt, forudsat, antaget, indrømmet at, fr. vu, pourvu, attendu, supposé que, engl. supposing, granting, allowing).

§ 18. Undertiden (i affektfuld Tale) staar Akkusativ af et Substantiv alene, uden noget styrende Ord, fordi dette med Lethed kan suppleres i Tanken (elliptisk Akkusativ): so rasch diesen wichtigen Schritt? (G. Egmont, neml. foretager De); wer seid ihr? was künden ihre trozigen Blicke mir an? warum diesen fürchterlichen Aufzug? (G. Egm.); heraus den Schlüssel! (G. 10, 211, ud med Nøglen, udlever Nøglen = den Schlüssel herausgeliefert!); zum Teufel erst das Instrument, zum Taufel hinterdrein den Sanger (G. Faust, til Helvede med Sangeren); nur noch den herzlichsten Wunsch, daß Ihre Gesundheit sich verbessern möge (G. 26, 15, tag —). Paa samme Maade har det sig med Udtr. guten Tag, gute Nacht osv. Virkelig Ellipse er tilstede i følgende Sted hos Göthe (35, 41): da spring' ich auf, den Mantel um und fort, fuldstændigt: werfe den Mantel um und eile fort.

§ 19. Affusativ sættes efter Præpositionerne *durch*, *für*, *gegen*, *ohne*, *um* og *wider*, samt efter *an*, *auf*, *hinter*, *in*, *neben*, *über*, *unter*, *vor* og *zwischen*, naar der betegnes en Bevægelse hen til eller Retning mod Noget, i. Forml.

Credic Kapitel.

Dativ.

§ 20. Medens Affusativen betegner den af den udsagte Verbalforestilling umiddelbart afhængige eller ligefrem paavirkede Gjenstand, betegner Dativen den Person eller Ting, hvem den udsagte Verbalforestilling gjælder paa en mere middelbar Maade eller til hvem den har Hensyn, med andre Ord: Affusativ udtrykker et Gjenstandsforhold, Dativ et Hensynsforhold. Ofte staaer Dativ ogsaa brugt paa en mere løs Maade, henført til hele Udsagnet (Sætningen), betegnende den Person (eller Ting), for hvem, til hvis Fordel eller i hvis Interesse Noget gjøres eller sker.

Anm. 1. Ligesom Objektsaffusativen i Regelen er en Ting, saaledes er Dativobjektet (Personsobjektet, Hensynsbetegnelsen) i Regelen en Person, og hvor det er en Ting, har denne gjerne en personlig Farve. Derfor benævnes Dativobjektet ofte Personsobjekt.

Anm. 2. I de ældre germaniske Sprog (got., gbt., mht., oldengl., oldn.) havde Dativ en mere udstrakt Brug, idet den i visse Tilfælde ogsaa anvendtes til at betegne Middelet eller Redskabet (instrumental Dativ). Denne Dativ søiedes især til de Verber, der betegne at sætte en Ting i Bevægelse; den i Bevægelse

fatte Ting fattes i Dativ, saaledes i Oldn. kasta steini, bregða (svinge) sverði, ausa vatni, leggja einnhvern spjöti (Einen mit Äpfeln werfen, G.). Her bruges nu altid Præp. mit, ligesom i Norsk med. Endvidere foiebes en saadan Dativ til Berber, der betegne en Sindsstemning over eller paa Grund af Noget (Middel og virkende Grund berøre hinanden), saasom at glæbe sig over, sørge over, være stolt af, o. lign., hvor nu bruges Præp. an eller über, undertiden Genitiv (med hvilken Kasus ogsaa denne Dativ verlebe i enkelte af de ældre Dialekter, s. Grimm d. Gr. 4, 715). En saadan Dativ gaar igjen en sjelden Gang i det nuværende Sprog, naar f. Ex. Göthe (Euphrosyne, 26, 176) siger: ich staune dem Wunder. Endelig betegnedes i de ældre germaniske Mundarter saavel Maalet, som andet Sammenligningsled ved Komparativ ved denne Dativ. Ogsaa hertil findes endnu Spor, saaledes hos Göthe (2, 323): jedem Gift, das ich erprobet, schlimmer ist dein eignes doch (det andet Sammenligningsled er egentlig at fatte som Miblet, hvorved Sammenligningen gjøres). Det græske Sprog staar med Hensyn til denne instrumentale Brug af Dativ ganske i Overensstemmelse med de ældre germaniske Dialekter, paa det nær, at det sætter det andet Sammenligningsled ved Komparativ i Genitiv, s. Madv. gr. Synt. § 39, § 43 og 44.

§ 21. a.) 1 Dativ foies saaledes fornemmelig til Berber, som foruden at have et ligefremt Objekt i Affluati vtillige udtrykke et Hensyn til en Person eller Ting, f. Ex. ich gebe dem Knaben einen Apfel; er gab ihnen das Zeichen (Signal); er gab seinem Pferde die Sporen (af Sporerne); er nahm, raubte mir das Geld; Einem die Thüre weisen, den Weg zeigen; ich empfehl mich ihm (til ham); ich verdanke ihm meine Rettung (har at takke for).

Af saadanne Berber kunne merkes: geben, schenken, reichen, (opfern, Einem sein Liebstes; dem Prediger opfern ofre til), gewähren, gönnen, leisten, leihen,

borgen; senden, schicken, schreiben, bringen, lassen, nehmen, rauben, stehlen; weisen, zeigen; sagen, antworten, entgegnen, melden, gestehen (beichten, dem Priester seine Sünden, skrifte, bekjende sine Synder for, og uden Obj.: den Priestern beichten); bieten, empfehlen, widmen (sich den schönen Künsten, dem Untergange), geloben, gestatten, erlauben, versprechen, verheissen, vermachen (testamentere), verzeihen; rathen (Einem etwas, raade En til Noget).

Anm. 1. Naar ved disse Verber, hvad ofte hænder, det egentlige Objekt ikke staar til, vogte man sig for at sætte i Akkusativ det, som er Hensynsobjekt, f. Ex. sig mig: sage mir, antvorte mir, erlauben Sie mir (tillad mig), melde mir (meld mig, bring Melbring til mig; melde mich, bring Melbring om mig). Ofte er det egentlige Objekt udtrykt ved en Sætning med *daß* (eller en anden substantivisk Sætning som Objekt) eller ved Infinitiv: er kündigtge ihnen an, *daß* er die Stadt am andern Morgen verlasse; sie wünschten ihren Nachbarinnen wohl zu leben (G., Einem glückliche Reise wünschen, Glück auf die Reise).

Anm. 2. Der gjøres ingen Forandring i disse Verbers Styrelse, om de sammensættes med Partikler, hvad enten den oprindelige Betydning afændres eller ei, saaledes: darbringen, darreichen, hinterbringen; anbieten, anbieteten, verbieten, versagen (negte), untersagen (forbyde, negte), vergönnen, verleihen, verweisen (Einem etwas, foreholde, bebreide); ergeben (sich dem Feinde, dem Trunk), erlassen (Einem eine Schuld, die Strafe), erzeigen (Einem eine Wohlthat); benehmen, entnehlen osv. Merk: Einem die Hoffnung, die Ehre rauben, men: Einen seines Geldes berauben (s. ndr. ved Genit. §47, »); Einem das Leben schenken, men: Einen mit einem Buche beschenken.

Anm. 3. Man siger: Einem etwas versichern, sikre, forvisse En om: sie (Statthalberinden) mußte einen Freiheitsbrief

unterzeichnen, der ihnen die wichtigsten Souveränitätsrechte versicherte (Sch. 8, 36); er versicherte der neuen Religion hier eine ruhige Uebung (Sch. 8, 56); Dankbarkeit und Furcht versicherte Philipp dem Zweiten die italienischen Fürsten (Sch. 8, 68); ich danke Ihnen für den guten Willen, den Sie mir versichert haben (G. 10, 54); er versicherte mir seine unverbrüchliche Neigung (G. 27, 380); wenn dieser Classe an meinem Beifall gelegen ist, so kann ich ihr denselben versichern (G. 30, 383); men ogsaa med Personens Akkusativ og Tingens Genitiv: Philipp versicherte sie (Nationen) seiner Gnade für's Künstige (Sch. 8, 103, tilfagde den); er versicherte sie seiner ewigen Achtung (Sch. 8, 336); einer ewigen Seligkeit versichert (G. 25, 199, forvisset om, sikker paa = sicher, gewiß). Denne Konstruktion er iøvrigt almindeligst ved versichern i Forbindelse med det refl. Pronom. (s. ndfr. ved Genit. § 45 b.), kjøndt ogsaa her undertiden bruges Personens Dativ og Tingens Akk.: durch Einnahme dieser Stadt (Antwerpen) versicherte man sich zugleich die Herrschaft der Schelde (Sch. 8, 407). Er Objektet udtrykt ved en Sætning med *daß*, sættes Personen snart i Dativ, snart i Akk.: er versicherte mir, *daß* er sie gerufen habe (G. 28, 327); ich versicherte ihn, *daß* — (G. 28, 93); ich kann Ihnen versichern — (W. v. S. Fr. 1, 142); ich versichere Sie — (Samme, 1, 152); der Gouverneur hat mich versichert (A. v. S. Anf. 2, 232). Hos Götthe findes Dat. og Akk. ifleng, dog Akk. ikke fuldt saa hyppigt som Dat.

b) Desforuden sættes denne Dativ ved alle Forbindelser af et Verbum og en Akkusativ, der udtrykke et lignende Hensyn til en Person eller Ting, som: *Einem den Rücken wenden, Einem (seiner Macht) Grenzen setzen, Einem Krieg machen* osv.

Anm. Man siger: dem Krieg ein Ende machen, men ogsaa med Genitiv: er gedachte seiner Tage ein Ende zu machen (Krummacher).

§ 22. Transitiv Verber, der have et Objekt i Akkusativ, kunne tage et fjernere Objekt i Dativ, naar de

sammensættes med visse Partikler, og Dativen er da nærmest at henføre til disse, f. Ex. **Einem** ein Geheimniß ablocken (locke af ham), **Einem** etwas entreißen, entwenden (rive, vende fra ham), **Einem** Furcht einzagen, **Einem** einem Andern vorziehen (trække En foran, foretrække for). Saadanne Partikler ere: ab, an, auf, bei, ein, ent, nach, um, unter, vor, wider, zu.

1. ab (af): abgewinnen (Einem Geld; einem Stück Interesse); abkaufen (Einem sein Haus); ablauschen (der Natur ihre Geheimnisse); absehen (ich sehe es im ab. ser det paa ham, egentlig af ham: ich sah es ihm an den Augen ab, wenn er mir's gleich sonst nicht will merken lassen, G.); absprechen (Leistungen, denen man Verdienst und Talent nicht absprechen kann, G., frakjende); abtrogen (Einem Geld, smlg. § 7, c, Anm. 1.); abziehen (dem Wolf die Haut); abzwängen osv.

2. an (paa, til): anbrennen (Einem ein Mahl, brände et Merke paa En); andichten (Einem Fehler, Grausamkeiten, paadigte, paalyve); anhängen (binde En Noget paa Ermet); anhaben (Einem etwas, faa Has paa, Bugt med, beseire: Herrschsucht und Ränke sollen mir nichts anhaben, G. Gög; diesem Haupte kann die brennende Sonne, der heißende Schnee nichts anhaben, G.; was kann der König mir anhaben? Sch. hvad kan han gjøre mig); anlesen (ich kann es seiner Stirne anlesen, paa, af hans Pande læse mig til; einer Stelle Sinn anlesen, in der keiner ist, læse, lægge Mening i et Sted, som ingen har); anmessen (Einem neue Schuhe, tage Maal af; eine alte Einrichtung neuen Umständen aum., indrette efter; i denne Bet. alm. kun i Partic. angemessen, overensstemmende med); anschließen (sich dem großen Haufen); ansehen (der Stadt sieht man den Volksreichtum an, der sie erbaut hat, G.; man sieht dem Holze an, daß es langsam wächst, G.); ansinnen forlange, eqtl. gaa paa En:*) Herr, welches Ungeheure sinnet Ihr mir an, forlanger I af mig, Sch. I.).

*) Smlgn. Subst. Sinn, Sind, Gang; dennefinde. noegenfinde osv.

Ann. 1. Ved Betegnelsen af et virkelig og bestemt Stedsforhold gjentages Præp. f. Ex. *Einem an einen Pfahl anbinden, an einen Felsen anschmieden*; ved Verbet anschließen gjentages undertiden Præpos. ogsaa ved figurlig Betydning: so schließen wir uns an dasjenige wieder an, was wir oben schon besprochen haben, G.; sie ließen sich's angelegen sein, sich genau an sie anzuschließen Sch., slutte sig til dem.

3. auf (paa): aufdrängen, aufdringen (*Einem seine Meinungen, seine Freundschaft; sich Einem aufdrängen; eine andere Ansicht drängt sich mir auf, paatrenger sig mig*); auferlegen (*Einem Buse, Zwang*); aufladen (*nach einigen Jahren heirathete sie einen Schlingel, der ihr ein Häufchen Jungens auflud*).

4. bei (til): beilegen (*Einem gute, böse Eigenschaften, Namen, Titel, tillægge ham*); beimessen (*er fing an den Worten seiner Schwester Glauben beizumessen, G., begyndte at tro dem*); beizählen (*des Landes Väteren zähl' ich mich jetzt bei, Sch. regner mig til*).

5. ein (ind): einbilden (*ich bilde mir ein, daß —*); einflößen (*Einem Furcht, gyde ind i, indgyde*); einpflanzen, einprägen, einverleiben (indlemme).

Ann. 2. Ved Betegnelsen af et ligefremt Stedsforhold gjentages Præpos.: ein Kreuz in den Stein einhauen, eine Schrift in Stein eingraben, einen Pfahl in die Erde eintreiben.

6. ent (fra, unda): entreißen (*Einem etwas, berøve; Einem der Gefahr entreißen, udrive af; der Vergessenheit entrissen*); entziehen (*Einem etwas, fratage, stille ved; sich einer Sache entziehen, undbrage sig, trække sig bort fra*).

Ann. 3. Nogle med ent sammensatte Verber forbindes med Personens Akk. og Tingens Genitiv s. ndfr. ved Genitiv § 47.

7. nach: nachreden, nachsagen (*Einem etwas, sige En Noget paa, bagtale*); nachthun (*gjøre En Noget efter*), nachtragen (*egtl. bære Noget efter En, bestandig kaste ham i Næsen*).

8. um: umbinden, umhängen (*ich hänge mir ein Kleid um*); umlegen; umschlagen osv.

9. unter: unterlegen (*einem Zuhn Eier; einem Worte einen andern Sinn*); unterordnen (*sich Einem, das Kleinere dem Größern*); unterwerfen (*sich dem Sieger, etwas einer*

genauern Prüfung; ich unterwerfe mir ein Land); unterziehen (sich einem Geschäft, der Arbeit, paatage sig).

10. vor: vorhalten (Einem einen Spiegel, ein Beispiel, seine Fehler); vorlegen (Einem Essen, eine Frage); vor schlagen, vorschreiben, vorsezen, vornehmen (ich schreibe, setze, nehme mir vor); vorstellen (Einem etwas; ich stelle mir vor; Einem dem König vorstellen); vorwerfen (dem Sunde einen Knochen; Einem etwas, forefaste, bebreide, = Vorwürfe machen).

11. wider (imod): widersetzen (sich Einem, modsætte sig).

12. zu: zufügen (Einem Schaden); zuführen (Einem Lebensmittel; Einem dem Untergange); zumuthen (Einem etwas, forlange af En); zurechnen, zuschreiben (tilskrive, give Skyld for); zusprechen (Einem Trost, indgive; Einem eine Sache, tilkomme); zuwenden (Einem den Rücken; einem Gegenstande seine Aufmerksamkeit; ich wende mir Geld zu, tilvender, forskaffer mig); zuziehen (ich zog mir ein Sieber zu, paadrog mig)

Ann. 4. Man siger: sich Einem zugesellen, slutte sig til, og med Præpos.: Katholische Priester selbst gesellten sich zu dem Bunde (Sch.).

Ann. 5. Formedeltst lighed i Betydningen med enkelte af de her anførte Verber føies undertiden (meist i høiere Stil og ved skarlige Betydning) Dativ til Verberne vergleichen, vermählen, vereinen istedetfor Præpos. mit: ich kann es (det guldne Bließ) deiner Liebe vergleichen (G. 9, 193); er verglich es einem Opfer (G. 23, 192); mein sei die Sorge dich einem edeln Gatten zu vermählen (Sch. Jungfr.); ich hoffe die Lagunen und die dem Meere vermählte Herrscherin bei schöner Tageszeit zu erblicken (G. 23, 68); so soll mich der Tod ihm vereinen (Sch. Bürgsch.); er amalgamirt sich das Fremde (G.). Paa samme Maade fügen: unser Gesang kann sich allen Bewegungen, allen Tactarten fügen (G. 29, 294); ich füge mich deinem Winke (G. 26, 179, poet.); ich füge mich eurem harten Zwang (poet.). Smlgn. § 27, Ann. 2.

§ 23. a) Dativ føies fremdeles som Genjynsobjekt til følgende Verber (der i Tydsk opfattes som intransitive

og betegne Handlingens eller Sindsstemningens Forhold til og med Hensyn paa En, ikke en ligefrem Paavirken eller Behandling):

a) (de, der betegne at gavne, skade) nützen (nutzen), frommen, fruchten; schaden.

b) (hjælpe, raade Bod paa, holde i Tømme) helfen, steuern, wehren: dem Uebel, dem Unwesen, dem Unfug steuern; dem Uebel, dem Feuer wehren (afværge, standse); wehret ihnen nicht (Mark. 10, 14, „forhindrer dem ikke“, lægger dem ikke Hindringer iveien); sie konnte den Thränen nicht wehren (G., holde tilbage); ich wehre mir kaum, daß ich nicht — (G., barer mig for, holder mig fra at). Undertiden i denne Betydning rathen: geschehenen Dingen ist nicht zu rathen; wenn er dem Wohl des Ganzen zu rathen glaubt (G., hjælpe paa, gavne).

c) (takke, lønne) danken, lohnen: du hast mir schlecht, mit Undank gelohnt; solchen gottseligen Thaten kann nur Gott lohnen (G.).

d) (byde, befale; tjene, adlyde, følge; vige) befehlen, gebieten, dienen, fröhnen, gehorchen, willfahren, folgen, weichen: ein älterer Eid gebiete ihm die Rechte und Privilegien des Landes zu schützen (Sch.); der Erzbischof hatte ihnen (Ständerne) als erster Prälat von Brabant besonders zu gebieten (byde over dem); den fürstlichen Gemahl, der dieser Stadt gebot (Sch. Br. v. Meß.; ogsaa i Bet. styre: kaum gebiet' ich dem Kochenden Blute, Sch. Br. v. Meß.); fremden Zwecken fröhnen (trælle for); den Gesetzen,

fremden Einflüsterungen gehorchen (adlyde, lytte til); dem eigenen Triebe frei willfahren (følge); der Uebermacht weichen; die Nacht weicht dem Tage. Merk: Einem imponiren.

e) (er, taler ventlig eller uventlig imod) schmeicheln, huldigen, gratuliren; grollen, zürnen, fluchen, drohen, trogen: um Gott, Herr Vater! zürnt mir nicht, daß ich erschlug den groben Wicht (Ihrl.).

f) (tro, mistro, stole paa) glauben, trauen, vertrauen, mißtrauen: Einem, seinen eigenen Augen glauben, trauen.

g) (behage, misshage) behagen, belieben, gefallen mißfallen, widern: ich kann nicht sagen, wie der Ort mir widert (Sch., er mig imod, modbydeligt). Vigesaa schmecken og munden: das Beerlein schmeckte seinem Gaum (G.); solche Beeren, die mir nicht mehr munden wollten (G., smage mig); das wollte mir gar nicht munden (G.).

h) (møde, nærme sig) begegnen, nahen (og sich nahen, altid sich nähern): ich begegnete ihm auf der StraÙe; mir ist ein großes Unglück begegnet.

i) (tilhøre, tilkomme, passe sig for) gehören (angehören, zugehören), eignen; passen, gebühren, geziemen (ziemen) es (Shakespears Figurer) sind Menschen von Grund aus, und denen paßt wohl auch die römische Toga (G.); Ehre, dem Ehre gebührt; weisere Fassung ziemet dem Alter (Sch. Br. v. Meß.); der Körper eignet den dunkeln Mächten (Sch.).

k) (mangle, fatted) mangeln, fehlen, gebrechen: es mangelt, fehlt, gebricht mir an Geld; was fehlt dir (fatted); fehlest du dem Christenheere heut (Uhl., swigter).

l) gelingen, glücken, gerathen (lykkes): der Guß des Kopfes gerieth mir (G.); was er anfang, das mußte ihm gerathen (Sch.).

m) gleichen (ligne: das Kind gleicht dem Vater);

n) scheinen (synes: es, die Sache scheint mir so); om dünken s. ovfr. ved Aff. § 11, d.

Ann. 1. Dette Hensynsobjekt kan ikke blive til Subjekt i det omstrevne Passiv, i hvilken Form disse Verber, i Ligbed med andre Intransitiver, kun kunne forekomme upersonligt; Dativen bliver da uforandret: mir wird geholfen (der hjælpes mig, jeg bliver hjulpen); wenn seinen Hoffnungen geschmeichelt wird (G.); ich sehe, daß allen Rathschlägen, die ich gebe, mißtraut wird (Sch.). Undtagelser herfra ere sjeldne: er will gehorcht sein (G.); ich habe auch einen Gaumen, der durch eine feine Speise, durch einen köstlichen Wein geschmeichelt wird (G., kildret; schmeicheln har i dette Sted en mindre intr. Bet. end sædvanligt. [Er schmeichelte sie doch bei Seitz, G. Faust, s. ovfr. § 7, c]).

Ann. 2. Ved enkelte af disse Verber udtrykkes Hensynet ved en Præposition; nogle have ved Siden af den intr. Betydning ogsaa en transitiv og forbindes da med Aff; endelig kunne nogle foruden Hensynsobj. ogsaa have en Objektsakk., enten af et Subst., eller af et Pronomen i Intetkj. (es, das, etwas, nichts), en Sætning med daß eller en Infinitiv:

a) nutzen, (nützen), nytte, benytte, med Aff.: die Gelegenheit nutzen (G.); die Vortheile der gegenwärtigen Zeit nützen (G.; i denne transf. Bet. er Formen nützen sjeldnere).

b) wehren: sich, Einen wehren, vægre, forsvare; den Schmach von dem Fremdling wehren, holde borte fra; Einem etwas wehren, hindre En i Noget, forbyde ham; merk Utr. med refl. Pron.: sich seines Lebens, seiner Haut wehren, væge sit Liv: wehre deines Lebens dich (Sch. Jungfr.), mich

meiner Haut zu wehren bin ich ausgezogen (G. Götz f. ndfr. § 45, c, Anm. 1.); steuern: das Schiff steuern, styre; c) lohnen med Aff. gibe Lon, Lønning; einen Diener lohnen (Lønne en Tjener, have i sin Tjeneste); die Ehre, die den großen Urheber lohnte (Sch, som blev hans Lon, belønne ham); danken med tilsoiet Tings Obj.: ich danke ihm meine Rettung, mein Leben, har ham at takke for = (verdanken); d) befehlen: Gott seine Seele befehlen, anbefale, overgive; was befehlen Sie, hvad behager De (det afledede befehligen er altid transf.: er wurde befehligt); gebieten i Vet. byde over, alm. med Præp. über: über eine Republik gebieten (Sch.); e) drohen, undert. med tilsoiet Tings Aff.: das Meer droht ihrem (Republikens) zarten Anfange ein frühzeitiges Grab (Sch); sie drohten dem die größten Strafen, der mich verbürge (G., smign. ovfr. § 7, d); f) glauben: Einem glauben, tro, at det En siger, er sandt, etwas glauben, tro at Noget er saa, an etwas glauben, tro paa Noget, paa det's Tilværelse: an einen Gott glauben, tro, at der er en Gud; i denne Vet. ogsaa undertiden blot Affusativ:

Mein Liebchen, wer darf sagen,
Ich glaub' an Gott?

— — — —
— — — —

Wer darf ihn nennen?
Und wer bekennen
Ich glaub' ihn. (G. Faust),

Bischof, darf ich Wunder glauben (Sch); med tilsoiet Tings Aff.: ich will dir alles glauben, was du sagst (G.); vertrauen: Einem og auf Einen; sich Einem vertrauen, betro sig til En; Einem etwas vertrauen, betro til; g) belieben, med Aff.: was belieben Sie, hvad onster De; die Curien konnten ganz und gar nichts belieben ohne vorhergegangenen Senatsbeschluss (intet bestemme, afgjøre); schmecken: den Wein, den Tod schmecken smage paa, af); widern med Aff. ved Eiden af Dativ: was mich im Tiefsten widert (G); h) nahen undertiden med Præp. zu: die Thiere nahen sich zu der Thüre des Weisen (G.); Menschen, die sich in vollem Vertrauen zu dir nahen (G.); i) gehören, med Dat. i Vet. tilhøre: das Buch gehört mir;

i Bet hørende, henhørende til, altid med Præp. zu: seine Familie gehörte zu den angesehensten (Dtsch Müller); undertiden anvendes unter: dieser Zustand gehört unter die am wenigsten wünschenswerthen (G.).

Anm. 3. Ved Verbet rufen vakter Konstr. mellem Aff. og Dativ; Aff. bruges alm ved Bet. raabe paa, tilkalde ved Raaben: er rief mich mit Namen; Einen zu Hilfe rufen; Dativ i uegentlig eller figurlig Betydning, f. Ex. dir ruft der Tod; ligesaa i Betydning raabe til En: ich rief ihm mit lauter Stimme und sagte — (G.). Man siger: den Arzte rufen (bente), og: ich muß meiner Frau rufen (G. 9, 38, kalde paa). Paa samme Maade forbindes winken des med Dativ des med Aff.: der warme Herz winkt ihm; dir winket freundlich der Abendstern (Stolb.); er winkt einem Knaben (Mückert); men: er winkte ihn zu sich.

Anm. 4. Disse Verber beholde sin Styrelse, om de indgaar (uægte) Sammensætning med Partikel: Einem angehören, zugehören, Einem aufhelfen, forhelfen; der Unordnung abhelfen (Sch.). Kun naar Verbet indgaar Sammensætning med Partiklerne be og ver, faar det transitiv Bet. og forbindes med Aff.: Einem drohen, men: Einen bedrohen; Einem folgen, men: Einen verfolgen, fulgn. ovfr. § 9, a. Verbet abwehren forbindes med Dat. i Bet. indskrænke (Einhalt thun): ich finde, daß man dem Ephen nicht genug abwehrt (G. 23, 133), med Aff. i Bet. afværge, holde borte: um wenigstens den ersten Sturm abzuwehren (Sch. 8, 220; begge Bet. grændse til hinanden, men Konstr. er i Overensstemmelse med Konstr. af Simpler wehren.)

b) Et saadant Hensynsobjekt sættes ligeledes ved saadanne Talemaader af et Verbum og et Subst. i Aff., hvor Verbet med Aff. smelter sammen til et Begreb, saasom: Einhalt, Eintrag, Abbruch thun (standse, gjøre Afbræk), Schaden thun (= schaden), Stand halten, Lauf lassen, Folge leisten, Sohn sprechen: dem zunehmenden Mangel an Lebensmitteln Einhalt

thun (G., standse, afværge); dem Andrang des Feindes Stand halten (Sch.); seinen Leidenschaften freien Lauf lassen; die Pracht jener (den herrskende Kirkes) Tempel spricht ihrem landflüchtigen Glauben Hohn (Sch., haaner, spotter).

§ 24. a) Dativ sættes ligeledes ved Verberne stehen, sitzen og lassen (passé, klæde, anstaa) i Forbindelse med et Adverbium, der udtrykker en Beskaffenhed: der Hut steht ihm gut. Das Kleid sitzt mir gut; wie läßt mir dieser Anzug?

Anm. Ved Verbet kleiden bruges Aft.: diese Demuth kleidet sie schön (G.); jede neue Würde kleidete ihn (Sch.).

b) Ved Verberne sein, werden, gehen (ergehen, undert. ogsaa geschehen), brugte upersonligt i Forbindelse med et Adverbium, der udtrykker en Beskaffenhed: wie ist es, wird es dir? o fühlten Sie, wie mir zu Muthen ist! (Sch.); mir ist wohl; mir wird von alle dem so dumm (G. Faust); mir wird besser; wie geht es dir? es ging dem Hute fast, wie der Philosophie (Gellert); also muß es Allen ergehen (G.); man begreift nicht, wie Einem geschieht (G., hvorledes det er med En). Ligesaa: mir ist, wird bange, angst. Merk Udtr.: dem ist so, also; wenn dem so ist; dem sei, wie es wolle (dermed være det, som det vil).

Anm. 1. Man siger ikke blot: mir ist bange, angst, men ogsaa: Einem bange, angst machen: Sie haben mir recht bange gemacht (G. 10, 36) Bange og angst være nemlig oprindelig Adverbier (angst nedfunket fra Subst. til Adv.), men gik senere over i Adjektivernes Klasse, hvorfor man nu ogsaa finder det personlige Udtryk: ich bin bange, angst, og: Einen bange, angst machen. (3) Lydst kan bange ogsaa bruges

attributivt til et Subst., derimod ikke angst, ligesaa lidt som der i Norst kan siges: en angst Mand).

Ann. 2. Paa Udeladelse af Verbet sein i denne Forbindelse vero Udtr.: wohl mir, weh dir, Heil ihm; Dank ihm, Fluch ihm: Fluch dem Tage, da dieses Landes Küste diese Helena empfing! (Sch.).

§ 25. Ved følgende upersonlige Verber, der udtrykke en indre Bevægelse eller Tilstand, sættes angjeldende Person i Dativ: mir grauset, mir grauet, mir schaudert (schauert), mir bangt, mir ahnt (ahndet), mir schwindelt, mir träumt, samt mir ekelt: mir graute vor Dach und Zimmer (G.); mir mußte schaudern (G.; med høstaaende bestemt Subjekt: es schauderte mir tief in dem Busen das Herz, poet. hos G.); mir bangte vor jeder Fortsetzung des kriegerischen Zustandes (G., smlg., § 24 b); Viglius, dem von dem verborgenen Plane der Faction nicht das Mindeste ahnete (Sch.); mir schwant, jeg aner (Sch. Tell).

Ann. 3. Istedesfor mir grauset, grauet og schaudert, siges ogsaa med Akk.: mich grauset, mich grauet, mich schaudert; schaudern ogsaa personligt: vor allem diesem schaudern wir (G.). Ligesaa siges med personligt Subjekt: ich ahne (ahnde), ich schwinde, ich träume. Akk. med Akk. ved et bestemt Subjekt: die Sache ekelt mich.

§ 26. Dativ foies til intransitive Verber, der ved Sammensætning med en Partikel komme til at udtrykke et vist Hensyn til en Gjenstand (Dativen er nærmest at henføre til Verbet, ligesom ved de i § 22 anførte transit. Verber). Saadanne Partikler ere: ab, an, auf bei, ent, entgegen, nach, ob, unter, vor (bevor, zuvor), wider og zu.

1. ab: abgehen (ihr Herren, denen nichts abgeht, fat-tes, G.); absterben (der Geschäftsträger der Regentin fand den Prinzen ganz, wie es schien, dem öffentlichen Dienste abgestorben, Sch.)

2. an (ved): anhängen (Einem tren, hänge ved ham); anliegen (wem låg' es näher an, Sch., hvem laa det nærmere ved, var det mere om at gjøre; i denne Bet. almindeligst i Partic.: es ist mir angelegen; der Minister hatte mir lange angelegen, ich sollte mich irgend einem Geschäft widmen, G., indstændig anmodet).

Anm. 1. De med Partik. an sammensatte intr. Verber, der forbindes med Dativ, betegne alle en Hvile paa Stedet, og da betegnes det ved Partikelen udtrykte Hensyn rettelig ved denne Kasus. Om Verberne ankommen og anvandeln, der ogsaa undertiden forbindes med Dativ, s. ovfr. § 8 b. Anm. 1.

3. auf (paa): auffallen (es fällt mir auf, er mig paa-faldende); aufauern, aufpassen (lure paa, passe op, gaa paa Sigt efter: einem jungen Erben aufpassen, gjerne ville have ham til Gemal; aufwarten betegner oprindelig den samme Hand-ling: vogte, passe paa En, nu i den Hensigt at udføre Ens On-ster eller Befalinger, opvarte, tjene: den Gæsten bei Tische aufwarten; Einem aufwarten, gjere En sin Opvartning, gjøre ham en Bisit).

4. bei: beifallen (Ihrem Urtheile falle ich bei, er enig i; es fällt Einem bei zu rufen, Sch., falder En ind = ein-fallen); beikommen (es kommt mir nicht bei, kommer mig ikke i Tankerne, falder mig ikke ind; sie kommt ihrer Schwester an Schönheit bei, kommer op imod; einem rechten Ju-risten komme der Teufel selber nicht bei, S. Paul, faar ikke Bugt med); beistehen (staa hos som Hjælper, hjælpe, bistaa); beitreten (dem Bunde, dem augsburgischen Bekenntnisse); bewohnen (Schlachten, dem Hochamte, være tilstede ved, bivaane).

5. ein: es fällt mir ein, det falder mig ind.

6. ent (fra, und-): entfahren (der Name des Herzogs von Alba entfuhr ihm, Sch.); entfallen (Thränen entfielen ihm, Sch.; Name und Zeit sind mir entfallen, har jeg glemt); entfliehen (der Gefahr, den Nachstellungen); ent-

gehen (die Kraft entgeht mir, gaar fra mig, sötigter, forlader mig; einer Gefahr entgehen; dem Minister entging die Gefahr nicht, undgik ikke hans Opmerksomhed); entrinnen (dem Schwerte des Feindes, dem Verderben); entsagen (jedem Anspruch, dem Trunk, afstaa fra, opgive); entwachsen (der Ruthe, vore fra); entzwischen (Einem, den Gesetzen). Merk: entsprechen, svare imod, til: den Hoffnungen, dem Wunsche entsprechen.

Anm. 2. Naar der betegnes et ligefremt Stedsforhold eller en virkende Grund, bruges Præpos. aus: der Gefahr entfliehen, entweichen, men: aus dem Gefängnisse entfliehen, aus dem Lande entweichen; Pallas entspringt dem Haupte Jupiters geharnischt, G., men: aus dieser Liebe entsprang. Digtene bruge dog hyppig Dativ istedetfor Præp. ved Betegnelse af et egentlig Stedsforhold: die Schwerter enfliegen der Scheide (Körner); wenn ich einmal der Stadt entrinn'; der See entsteigen; und wie mit des fernen Donners Getöse entstürzt es brüllend dem finstern Schoofe (Sch.); Monarchen werden ihrem Schoofe entblühen (Sch.)

7. entgegen: entgeneilen (Einem, dem Unglück); entgegenkommen, — stehen osv.

8. nach (i egtl. og figurl. Bet.): nachgehen (Einem, gaa efter, gjøre Jagt paa; obgleich das Volk seinen Geschäften und Bedürfnissen sehr sorglos nachgeht, G., passer, sørger for); nachjagen (dem Diebe; dem Vergnügen); nachkommen (Einem; es sey schlechterdings unmöglich den Befehlen des Königs nachzukommen, Sch., efterkomme); nachleben (dem Willen des Souveräns nachzuleben gebühre dem Unterthan, Sch., efterleve); nachsehen (er — Egmont — hat zuerst den fremden Lehrern nachgesehen, G., seet gjennem Fingre med; ogs. Einem etwas nachsehen); nachstellen (den Vögeln, wilden Thieren, eg. sætte Snarer for).

Anm. 3. Nachahmen forbindes med Dativ i Betydn. efterligne, tilegne sig Ens (indre) Eiendommelighed: einem Schriftsteller, dem Göthe nachahmen; die Künste ahmen der Natur nach, G.; med Uff. efterligne Ens Person eller Ydre, eftergjøre: die Stimme, den Gang eines Andern nachahmen;

die bösen Geister ahmen die Unschuld siegreich nach (Sch.); türkische Dolche nachahmen, G., eftergløre = nachmachen. Naar nachahmen forbindes med Dativ, som almindeligvis er en Person, er et Tingens Object egtl. at underforstaa: efterligne Noget hos En, hos en Skribent, hos Naturen, eller: efterligne en Skribent, Naturen i Noget, ligesom man t. Ex. siger: Einem nachsprechen, sige efter, hvad En har sagt først, die Worte eines Anderen nachsprechen, estersnakke, fremsige (tankeløst) en Andens Ord.

9. ob: obliegen (die Pflichten, die mir obliegen, paahvile mig. Ob betegner egtl. det Samme som über, men er ikke meget brugeligt i Smsæt., naar undtages i obliegen).

10. unter: unterliegen (dem Feinde, dem Fieber; es unterliegt keinem Zweifel.)

11. vor: vorbauen (der Gefahr, dem Uebel, forebygge, afvende): vorbeugen (dem Unglück); vorgehen (Andern mit gutem Beispiele, foregaa; Einem an Rang vorgehen, gaa foran, overgaa); vorgreifen (den verhängten Stunden, Skjæbnen); vorkommen (ein solcher Fall ist mir noch nicht vorgekommen, truffet, hændt; es kommt mir vor, daß —, det forekommer mig, synes mig); vorschweben (es schwebt mir vor). Bevor: mir steht ein Unglück bevor, forestaar; zuvor: Einem zuvorkommen, komme i Forkjøbet; unsern Wünschen, forekomme dem, opfylde dem, inden de ere udtalte.

12. wider: widerfahren (mir widerfährt ein großes Glück, farer imod mig, vederfares mig; Einem Gerechtigkeit widerfahren lassen); widersprechen (Einem, einer Behauptung; einer Nachricht); widerstehen (dem Feinde, der Ver suchung).

13. zu: zufallen (sie waren einem Herrn zugefallen, der — Sch.); zuhören (einer Erzählung, høre paa; Einem zuhören, tilhøre En); zukommen (die Nachricht ist mir zugekommen; dies kommt mir von Rechts wegen zu, tilkommer mig); zusagen (es sagt meinen Neigungen wenig zu, tiltaler); zusehen (Einem, einem Schauspiel, bivaane som Tilskuer; dem Unwesen zusehen, blot se paa det, ikke gjøre Noget ved det): se glennem Fingre med, ikke bryde sig om); zuwallen (er wallt dem Grabe zu, nærmer sig vandrende;

zu dem Grabe wallen, vandre hen til, valsefarte til, egentlig Stedsbetydning.)

§ 27. Dativ føies til visse Adjektiver, der ifølge sit Begreb udtrykke et Forhold til en Gjenstand. De fleste af disse Adjektiver falde i Betydning sammen med de i § 23 anførte Verber, af hvem ogsaa mange ere ligefrem afledede. Af saadanne Adjektiver ere de vigtigste:

1. de, der betegne Gavn, Skade: dienlich, zu-träglich, nützlich, schädlich, nachtheilig.

2. venligt, fiendtligt Forhold eller Sindstemning, Føielighed, Lydighed: böse, feind, gram, hold, abhold, gewogen, geneigt, abgeneigt, beigethan, zugethan, (hengiven, adjektiviske Participier); treu, getreu, gehorsam, unterthan, willfährig.

3. Nærhed, Fjernhed, Lighed, Ulighed, Overensstemmelse, Tilhøren: nahe, fremd, ähnlich, gleich (un-ähnlich, ungleich), angemessen, gemäß, gewachsen, überlegen; eigen, eigenthümlich (natürlich), angehörig: dem Tode nahe sein; ich lerne unterscheiden, was mir eigen und fremd ist (G.); Verträge, die seiner Würde gemäß sind (Sch. stimmende mit, passe sie für); die ihm natürliche Weichherzigkeit (Sch.)

Anm. 1. Nahe sættes med Prap. an, naar et Stedforhold, egentligt eller uegentligt, betegnes: nahe an der See sind Reste von drei andern Tempeln (G.); wir müssen nah an unsern Irrthümern und Fehlern stehen, um sie liebenswürdig zu finden (G.); seid Ihr nicht ganz nah an einem Geständniß (G.) Gemäß bruges ogsaa som Prapof. med Dativ (s. Forml.)

Anm. 2. Fern, fern fra, forbindes almindelig med von: fern von seinem Vaterlande (G.); ferne sei es von mir,

meinem Herrn Dienste aufzudringen (Sch.); ich stand vor dem Fenster des Posthauses, unfern von der Stelle, wo — (G.); men i høiere Stil ogsaa med Dativ: allzufrüh und fern der Heimath mußten hier sie ihn begraben (Platen). Verwandt, beslægtet med, sættes alm. med Præp. mit, men forbindes undertiden ogsaa med Dativ, mest i høiere Stil og i figurlig Bet.: ist, wie mein eigenes Laub, mir nicht das ihre (Weddens) verwandt? (G. Amyntas); am nächsten ist es dem Schwerte verwandt (Sch. Räthsel); i ren Prosa: bedenken Sie, daß ich ihm verwandt bin (G. 10, 104; der er overhovedet stor Tilboielighed i Lydst til at udtrykke Nærheds- og Lighedsforholdet ved Dativ, smlg. ovfr. Verberne vergleichen, vermählen og vereinen, § 22, Anm. 5).

§ 28. Ofte staar Dativ brugt saaledes, at den ikke er afhængig af noget enkelt Ord i Sætningen, men er henført til det hele Udsagn, og betegner da den Person eller Ting, for hvem Noget gøres, sker eller har den udsagte Beskaffenhed, f. Ex.: man errichtete dem Fürsten ein Denkmal; sie bauten den Heiligen Kirchen; die Stadt öffnete ihm seine Thore; mir geht ein Licht auf; es gereicht, geräth ihm zur Ehre, zur Schande; es ist mir klar, begreiflich; die Zeit wird mir lang (zu lang), osv. (dativus commodi).

Anm. 1. Det samme Forhold kan bestemtere betegnes ved für: was du willst, daß dir die Leute thun sollen, wirst du ihnen auch thun, G. 10, 13, og strax efter (10, 54): was du willst, daß die Menschen für dich thun sollen, das thue auch für sie; der Nachwelt zum Beispiel und zum Schrecken für alle künftigen Zeiten (Sch.) Hvor denne Præpos. Dativ: sein Herz schlug der ganzen Menschheit (Sch.); dir blüht das schönste Glück der Erde (Sch.); mir wäre besser, ich wäre nie geboren (Sch.); keinem Manne kann ich Gattinn sein (Sch), ingen Mand —).

Anm. 2. Denne Dativ nærmer sig undertiden i Betydning den possessive Genitiv, eller et possess. Pron., hvormed den ogsaa ofte gjengives paa Norsk (Genitiv eller Pron. henført til Sætningens Subjekt eller Objekt, især naar dette betegner en Legemsdel): dem Mädchen zitterten die Hände vor Frost, Pigenes Hænder skjælv —; ich habe mir den Fuß verrenkt (vredet min Fod); ich drehe dir den Hals um (dreier din Hals om, eller Halsen om paa dig); Einem die Rippen durchbohren, ein Auge aushacken; henført til et Komplement: dem Sieger in die Hände fallen (men ogsaa med Genit.: in die Hände des Siegers fallen); Einem zu Füßen, um den Hals, in die Arme, ins Wort fallen; Einem auf den Fersen sein, ein Dorn in dem Augen sein. Merk Oversættelsen af Udtr.: er rieb sich die Hände, gned sig i Hænderne, schlug sich den Kopf, slog sig i Hovedet, drückte ihr die Hände, trykkede hende i Haanden (eller hendes Haand).

Anm. 3 Man siger: Einem ins Auge, ins Gesicht lachen, in die Augen stechen, men sædvanlig med Aff.: Einem ins Herz treffen, ins Knie stechen, in die Wange beißen.

Anm. 4 Undertiden sættes en saadan Dativ ved et Fort. Partic. som Prædikatord ved Verbet sein (bleiben): seien Sie mir bestens auf vaterländischem Grund und Boden gegrüßt (G.); gegrüßt seid mir, edle Herrn! (G. Sænger); gesegnet sei mir dieser Tag (Sch.); wenn uns ein solcher Mann vorarbeiten will, so soll er mir gelobt und gepriesen bleiben (G.).

Anm. 5. En egen Art af denne Dativ er den saakaldte dativus ethicus, indskrænket til 1ste og 2den Person af de personlige Pronomener og betegnende den Talendes eller Tiltaletes Deltagelse eller Interesse for det Udsagte: mein Leipzig lob' ich mir (G.); darum lob' ich mir niedrig zu stehen (Sch.); ich lasse mir Margareten nicht schelten (G. Egm.); sind dir gar lockere Gesellen (Sch.); sind euch gar trotzig Kameraden (Sch.).

§ 29. Dativ sættes efter følgende Præpositioner: a) aus, außer, bei, binnen, entgegen, gegenüber, gemäß, mit, nach, nächst, nebst, sammt, seit, von,

zu, zunächst, zuwider; b) an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen, ved Betegnelse af en Væren paa eller Forbliven i, saavel i Rummet som i Tiden; c) längs, troz, zuzolge, ob. Se herom Forml.

Fjerde Kapitel.

Genitiv.

§ 30. Genitiv synes i Tydsk oprindelig at have betegnet et Sammenhængsforhold mellem to Forestillinger, samt de dermed beslagtede Forhold af Oprindelse, Udgaaen og Adskillelse fra (Sammenhæng og Ophævelse af Sammenhæng).

Anm. Brugen af Genitiv er i Tydsk meget mere abstrakt end i Norsk, hvorfor det ved Genitiv udtrykte Lankforhold af os ofte maa gjengives med Præpositioner, hvoraf de almindeligste ere af, til og fra. Ogsaa i Tydsk kan en Præposition træde istedenfor Genitiv, og hertil anvendes da mest von, hvormed de væsentligste af de Forhold kunne udtrykkes, som ellers betegnes ved Genitiv.

§ 31. I Genitiv sættes ved et Substantiv Navnet paa den Person eller Ting, hvis Eiendom og Tilbehør Noget er, det, hvortil Noget hører ifølge Slægtskab, Oprindelse eller efter indbyrdes Stilling og Forhold, eller som Handling og Egenkab (Sammenhængs- og Eiendoms-Genitiv, genitivus conjunctivus et possessivus), f. Ex. das Haus des Nachbars; der Garten des Klosters, die Zimmer des Palastes; der Sohn des Königs; die Reden des Cicero, Schillers Werke; der Tempel Salomo's; ein Schüler Raphael's; ein

Maler der neapolitanischen Schule; Menschen der niedern Classe; Personen beiderlei Geschlechts; Freunde der Ordnung; Feinde des Reichs; die Zeit der Jugend; am Tage seiner Hochzeit (Byllupsdag); der Baum des Erkenntnisses (Kundskabstræ); das Horn des Ueberflusses; Steine des Anstoßes; der Haß seiner Mitbürger; die Verschwörung Catilina's; der Tod des Socrates; Gegenwart des Geistes (Geistesgegenwart, Aandsnærvaarelse); die Stärke des Löwen, die Länge des Weges.

Anm. 1. Denne Genitiv gjengives paa Norst undertiden ved Præposition: die Früchte seiner Bemühungen, Frugterne af, die Folgen seiner Unmäßigkeit, Følgerne af, die Quelle aller Tugenden, Kilden til (eller alle Dyders Kilde), Gegenstände des Handels, Gjenstande for Handel eller Handelsgjenstande (die Gegenstände des alten Handels, for den gamle H.) Paa denne Maade maa altid oversættes, naar det styrende Subst. har den ubestemte Artikel foran sig: ein Schüler Raphael's, Discipel af, ein Slave seiner Leidenschaften, ein Brief meines Freundes, fra. — Ogsaa i Tydsk bruges istedenfor Genitiv Præp. von, naar det styrende Ord's Bestaaffenhed enten gjor Genitivformen ibeflینگende eller Genit. ikke tydeligt kan betegnes ved Formen: die Vorstädte von Paris, der Koloss von Rhodus; er hat das Glück von Tausenden gegründet (hvortilmod kunde siges: das Glück vieler Tausende).

Anm. 2. Undertiden henføres denne Genitiv til et Adjektiv i Intetfjon, brugt substantivisk; vi oversætte med Præp. (i, ved): das sogenannte Romantische einer Gegend (G., ved —); das Vergebliche menschlicher Bemühungen (G.); das Fremdartige der Sitten (G., i, ved); das Gesegwidrige ihres Verfahrrens (Sch.); das Gewaltsame eines solchen Schrittes (Sch.); sobald gute Werke und das Verdienstliche derselben (ved dem) aufhören (G., Gen. af et Pronomen); das Größte, Höchste dieser Erde, (Sch., paa denne Jord).

Anm. 3. Genitiven henføres til det demonstrative Pronomen der, hvor i Norst det styrende Substantiv ubelades: seine Größe war die eines Adlers, var en Dræ (Tæck); in den Werken des Menschen, wie in denen der Natur (G.). Meget sjelden er Ubeladelsen af Pronomenet i dette Tilfælde: besser ist's, Ihr fallt in Gottes Hand als in der Menschen (Sch. L.); der Schnitt seines Gesichts war viel schöner als des alten Antinous (G. 28, 58.)

Anm. 4. Ved Esterligning af Folkesproget findes den possessive Genitiv undertiden forsterket ved det possessive Pronomen, med hvilket den falder sammen i Betydning: der Kelch, der auf des Friedrichs seine Königskronung ist verfertigt worden (Sch. Wall., en Rjelbermester taler); ich mach' mich an des Illo seinen Stuhl (smst., en Dpvarter taler); Ihr artet mehr nach Eures Vaters Geist, als nach der Mutter ihrem (smst., Grevinde Lerzky's Ord; her forestiller det possess. Pron. tillige det styrende Ord).

Anm. 5. Istedesfor at henføres umiddelbart til et Substantiv udføges denne Genitiv i blaa Talemaader som Prædikat i Forbindelse med Verbet sein, betegnende hvis Noget er, tilhører, eller hvad der hører til Noget som Pligt: gebet dem Kaiser, was des Kaisers ist; du bist des Todes; Elisabeth ist meines Stammes, meines Geschlechts (Sch.); thue was deines Amtes ist; ich muß thun was meines Berufs ist (Sch., hvad der er, hører til).

§ 32. Genitiv af et Substantiv (Pronomen) føies til Substantiver afledede af transitive Verber eller af Verber og Adjektiver, der styre Genitiv, forat betegne det, hvorpaa det styrende Subst. gaar ud (objektiv Genitiv; Genitiven staar i Objektsforhold til det styrende Ord), f. Ex. die Erfindung des Schießpulvers; die Entdeckung America's; die Erzählung alter Geschichten; in die Nothwendigkeit gesetzt, zwischen Vertreibung der Lothringer und dem Verlust ihrer Regentschaft zu wählen (Sch.); Verachtung des Augenblickes; Hoffnung

eines gewissen Sieges, eines glücklichen Erfolgs, eines baldigen Wiedersehens; unter den stärksten Bethuerungen ihrer Achtung; die Versicherung meiner herzlichsten Theilnahme; die Erinnerung der ersten, glücklichen Tage meines Lebens (G.); große Kenntniß der Natur haben (G.); ich entschuldigte mich mit meiner Unkunde des Landes (G.); das süße Bewußtsein eigener Ueberlegenheit und Kraft (Sch.); der Herzog nahm sogleich Besitz von dem Commando der Truppen (Sch.); das Studium der allgemeineren Geschichte (G.); das Studium der Kunst, wie das (§ 31, Num. 3.) der alten Schriftsteller (G.); das Studium Göthes, Studiet af Göthe, Genit. object., men: Göthe's Studium, det af G. drevne Studium, Gen. possess.).

Genitiven kan være et Pronomen (personligt eller demonstr.): die genaue Schilderung ihrer und ihrer Nachfolgerinnen (G.); die Fortschritte, die wir in Kenntniß und Beurtheilung sowohl unserer (istfr. unser) selbst als Anderer gemacht haben (G.); viele Frauen übertreffen die Männer in allem, was zur tiefern und feinern Kenntniß seiner selbst und Anderer führt (W. v. H.); das Prüfen seiner selbst (W. v. H.); das Erkennen seiner selbst (G.); das Bewußtsein deiner selbst (G.); wer so arg in Vergessenheit seiner selbst geräth, daß er Frau und Kinder verkennt (G.); eine Entwicklung dessen, was — (G.); das Anschauen dessen, was — (G.); eine Uebersicht dessen,

was geleistet worden ist (G.); die Ungewißheit dessen, was weiter erfolgen wird (W. v. H.).

Anm. 1. Denne objektive Genitiv sættes mest til Subst., der ere aflede med Endelsen ung og betegne en Virksomhedsytring. Ved andre verbale Subst. er Genit. mindre hyppig, saasom: das Gefühl des Schönen (G., for det Skønne); das Gefühl seiner selbst (Sch., og: das Gefühl von eigener Würde, G.); der Gedanke einer verfolgenden Macht (W. v. H., men: der Gedanke an Gott); es (min personlige Nærvarelse) har mir einen anschaulichen Begriff Ihres Lebens gegeben (W. v. H.; med von: einen sichern Begriff von dem haben, was sich vorstellen — fremstille — låst, G.).

Anm. 2. Ved Subst. der betegne Bevis, Vidnesbyrd eller Minde om Noget (Beweis, Zeugnis, Merkmal, Denkmal, Document, Zeichen), sættes i Almindelighed objektiv Genitiv: ein Beweis meiner Achtung (G.); schwache Zeugnisse seiner Anhänglichkeit (G.); weil man Merkmale ungleicher Gesinnung vermeiden wollte (G.); Denkmale helvetischer Tapferkeit (G.); zerstört das Denkmal der Tyrannei (Sch.); welches schöne Document prüfenden Erschaffens — (G.); ein Zeichen meiner Theilnahme (G.). Med von (efter Zeugnis): Zeugnisse von großer Beharrlichkeit (G.); sämtliche Werke geben Zeugnis von der Wahrheit des Behaupteten (G. = zeugen von, her kunde ikke været brugt Genitiv; Genitiv staar ialm. ved disse Ord, naar de have en mere konkret Betydning, hvorfor den tildeels streifer over i den konjunktive Gen.).

Anm. 3. En objektiv Genitiv sættes ogsaa efter Personnavne, aflede af transitiv Verber med Endelsen er, naar Begrebet af Virksomheden (eller det egentlige verbale Begreb) er stærkt fremtrædende, f. Ex. der Besieger seiner selbst (G.); als Richter ihrer Streitigkeiten (Sch.); ein großer Verehrer der alten Kunst (G.); ein passionirter Liebhaber der Musik (G.); Lehrer der deutschen Sprache; Professor der Philosophie; sie war selbst große Kennerin des Schönen und Wahren (Sch.). I Rigbed hermed ogsaa efter Herr og Meister: ich bin nicht Herr meiner selbst (Sch.); einmal eingelassen wird man ihrer (saadanne Folk) nicht wieder Herr (G.);

die Frauen sind ihrer Neigung mehr Meister (G.); der Griechen Meister (naar de ere blevne Herrer over), bezeigen sie (Normannerne) Lust ihre Waffen gegen die Latiner zu kehren (Sch.). Dog kan her ogsaa bruges Præpos. (über, von): glauben Sie nicht, daß ich Herr über meine Lippen bin (G.); erst Nachmittag ward der Wind Herr von den Wolken (G.); die lothringischen Brüder blieben Meister vom Schauplatz (Sch.).

Anm. 4. Nogle Substantiver, som udtrykke en Sindets Stemning eller Retning paa Noget (saasom Frygt, Had, Kjærlighed), og som alm. betegne Gjenstanden for Sindstemningen ved Præposition, tage denne undertiden til sig i Genitiv. Ved Siden af: Furcht vor den Franzosen, vor dem Uebernatürlichen, Haß gegen alles Revolutionäre, Liebe zum Staat osv., siges saaledes: die Liebe des Nächsten, der Wahrheit, des Göttlichen (G.); welchen Unterricht sucht man in diesen Büchern? Die Kenntniß seiner Pflichten, die Liebe der Tugend, den Haß des Lasters (G. 29, 265); der Haß des Königthums (G. 25, 72); ein unversöhnlicher Haß der Freiheit verschlang alle diese Schätze (Sch. 8, 12); die Furcht des Todes (G. 29, 61); die Furcht eines gewaltsamen Ueberfalls (Sch. 8, 222); die Bürger in Furcht des Bevorstehenden (G. 35, 355); altd: die Furcht Gottes (Guds Frygt). Paa samme Maade sættes undertiden Genitiv efter Lust: die Lust des Zeichnens und Malens (G. 26, 120), Lust der Speise (G., alm. Lust zur Speise). Her kan ogsaa merkes Genitiv efter Zeit: wir haben nicht Sattelhenkens Zeit und langer unndthiger Discurse (G. 9, 116, Tid til at fore —); es ist nicht Säumens Zeit (G. 9, 122; smlg. lat. tempus est abundi).

Anm. 5. En objektiv Genitiv sættes ofte efter nogle verbale abstrakte Substantiver, der have en Præposition foran sig og i Forbindelse med denne smelte sammen til et eneste præpositionalt Udtryk, saasom Absicht, Hinsicht, Rücksicht, Betracht, Betreff. De ere almindelig forbundne med Præpos. in: in Absicht der Arbeiten, die mich beschäftigen (W. v. H.); die Arbeit in Hinsicht ihrer Feinheit geht über alle Begriffe (G. = hinsichtlich); in Hinsicht der Kunstwerke (Heine); in Rücksicht unserer nächsten, gemeinschaftlichen Arbeiten (G. = rück-

sichtlich); ohne Rücksicht des Ranges (Sch.); in Betracht ihres innern Werthes (G.); in Betracht so hoher Beispiele (G.); in Betreff seiner (Heine, angaaende ham); in Betreff dieses Unterschieds (Heine). Ved Absicht, Hinsicht og Rücksicht kan istfr. Genit. ogsaa bruges Præpos. auf: die medicinische Facultät glänzte überhaupt vor den übrigen, sowohl in Absicht auf die Berühmtheit der Lehrer als die Frequenz der Lernenden (G.); in Hinsicht auf die herrlichen Idealformen (G.); in Rücksicht auf unsere Wittschrift (Sch.).

§ 33. Til Ord, der betegne en Del af Noget, findes Genitiv af et Substantiv (Pronomen), der angiver det Hele, som deles (det Heles Genitiv, genitivus totius eller partitivus). Det styrende Ord (Delingsordet) kan være et Substantiv (Theil, Zahl, Anzahl), Talord, ubestemt tællende Ord, Adjektiver i Superlativ (og i Komparativ med superlativ Betydn.), undertiden ogsaa et Pronomen: a) ein Theil meines Vermögens; eine große Anzahl der Stadtbewohner; später kennen wir die Dinge mehr, es interessirt uns deren eine größere Anzahl (G.); b) einer meiner Freunde; unser einer; nicht selten beschäftigte er (Granvella) fünf Secretäre zugleich und in verschiedenen Sprachen, deren er sieben geredet haben soll (Sch.); aller guten Dinge sind drei (af alle de gode Ting er der tre; her ere samtlige Dele af det Hele tagne, ligesom naar der siges: es waren unser zwei, vi vare to, smlgn. engl. all of us, them); c) einige der Officiere; manche ihrer Schiffe wurden von der Ebbe übereilt (Sch.); die Gefühle, die aus jedem Ihrer Briefe sprechen (W. v. H.); eitle Klagen, deren wir so viele kennen (G.); Basreliefe, deren ich nur wenige kannte (G.); Vögel, deren unzählige

hier gefangen werden (G.); merk: Gypsabgüsse, deren ich sehr schöne gekannt habe (G. 23, 159, hvor Udb. sehr kan have indvirket noget paa Genit.); d) die schönste aller Frauen; die beiden jüngsten der Mädchen; poetisch: das Leben ist der Güter höchstes nicht, der Uebel größtes aber ist die Schuld (Sch. Br. v. Mess.); der ältere der beiden Brüder; e) welcher Ihrer Pläne ausführbar sein kann, muß die Zeit erst lehren (W. v. H.); Niemand Ihrer übrigen diesmaligen Gäste paßt in die Rubriken (G.).

Anm. 1. Istedenfor Genitiv bruges ogsaa Præpositionerne von (hyppigst), unter og aus: einer von uns; von den Spaniern waren gegen achthundert geblieben (Sch.); man wußte nicht, welcher von beiden Parteien er gehörte (Sch.); die unangenehmste von allen Empfindungen (G.); würdiger Meister, erhabenster unter allen Sterblichen (G.); viele unter ihnen hatte Granvella persönlich beleidigt (Sch.); ein großer Theil unter denselben (Sch.); einige aus den Äbten (Sch.); zwei aus diesen (Sch.). Ved de egentlige Pronomener er Udtrykket med Præposition det almindeligste.

Anm. 2. I digterisk og høiere Stil sættes undertiden en saadan Genitiv uden at være henført til noget bestemt styrende Ord, hvilket maa underforstaaes i Tanken (Noget, en Del af), f. Ex. es schenkte der Böhme (Kurfürsten af Böhmen) des perlenden Weins (Sch.); sorgsam brachte die Mutter des Klaren, herrlichen Weins (G.); habe ich doch deines Brodes gegessen und deines Weines getrunken (Krummacher); wenn ich mit Menschen- und mit Engelnungen redete und hätte der Liebe nicht (1 Cor. 13, 1: „og havde ikke Kjærlighed,“ smkn. ndjr. § 34, b, Slutn.).

Paa samme Maade forekommer ogsaa brugt Præpos. von: ich habe von den Unsrigen gesehen, für welche der Wahnsinn zu fürchten war (G., dem af Vore); es blieb ihm also nur die bedenkliche Wahl, entweder dem Kaiserthron von seinen Rechten zu vergeben, oder mit dem Pabst in den

Kampf zu gehen (Sch., bortgive af Keiserthronens Rettigheber, hvormeget eller hvor lidet kunde ikke paa Forhaand siges).

Num. 3. En saadan partitiv Brug af Genitiv findes undertiden ogsaa i Prosa ved det personlige Pronomen ihrer (især ved Udtr. es giebt, som er et aktivt Udtryk i Tydsk, smlg. ovfr. § 11, e), samt ved de demonstrative Pronomener dessen, deren og derselben: man zerreiße die rechtlichen Leute, und man wird sie zerreißen, wenn's ihrer noch giebt (G. 29, 243; smlg. 29, 241; 28, 7.); hat man denn Freunde, und wenn man ihrer hätte, sollte man sie in undankbare verwandeln? (G. 29, 245); da sollen wir nun die neuen Psalmen nicht singen; es seien Ketzerien drin, sagen sie; ich habe ihrer doch auch gesungen (G. 9, 144); der treffliche Bronzino, dem es nicht genug war, verschiedene Gedichte öffentlich anheften zu lassen, sondern der mir derselben auch noch ins Haus brachte, G. 29, 86. (Smlgn. med denne partitive Brug af Genitiv uden noget udtrykkeligt styrende Ord det franske Udtryk: boire du vin, jè préfère de l'eau à du vin, og den lig-nende Brug af Genitiv i Græsk, s. Madv. gr. Synt. § 51).

§ 34. a) Til Substantiver, der udtrykke et Begreb af Mængde (undertiden ogsaa et Tal eller Maal), sættes Genitiv af et andet Substantiv forat betegne Arten eller det Slags Ting, hvoraf der er en Mængde (som tælles eller maales, Artens Genitiv, genitivus generis). Af de Substantiver, der forbindes med en saadan Genitiv, ere følgende de vigtigste: Menge, Masse, Zahl, Anzahl, Haufe, Schaar, Zug, Reihe, Bande, Horde, Geschwader, Fahne, Legion, ogsaa Myriade, Million (Tausend), Duzend, s. Ex. eine Menge versteinertes Pflanzen (W. v. H.); eine Menge Volks (G. og Sch.), eine Menge Bluts (G.); die große Masse unbedeutender Bücher (G.); eine kleine Zahl Führer Räuber (G.); eine Anzahl Ausgewanderter (G.);

ein Haufen wohlbewaffneter Leute (G.); ein Haufen Volks (G.); die Haufen Goldes (G.); von einer Schaar spanischer Soldaten umringt (Sch.); lange Züge unbeladener Kameele; die Straße war mit Zügen sehr schönen Viehs belebt (G.); eine Reihe ausgestopfter Vögel (G.); eine Reihe blutiger Kriege; Horden zerstreuter Wilden; einige Geschwader leichter Reiter (Sch.); mit dreizehn Fahnen (Regimenter) vortrefflicher Truppen (Sch.); ein Fähnlein gewappenter Knechte, Körner; Legionen verdammter Geister (Sch. Wall.); Myriaden leuchtender Käfer; Millionen selbstständiger Wesen (Sch.); zwei Millionen baaren Geldes (G.); dreißig Tausend geprüfter Truppen (Sch. Wall.); ein Duzend ähnlicher Gegenstände (G.); wir sehen ein ganzes Duzend vorzüglicher Künstler von dort ausgehen (G., s. Anm. 2.)

Af Udtryk, hvor Genitiven (altid et Stofnavn) sættes efter en almindelig Maalsbestemmelse, kunne merkes: eine Meile Landes (G., Land i en Mils Udstrækning); zwei Miglien Wegs (G.); eine Stunde Weges (en Mils Vej); eine weite Strecke Landes (G.); wir haben größere Strecken Weges zurückgelegt (W. v. H.); dieses kleine Raum fruchtbaren und bebauten Erdreichs (G.); ein Stück Landes (G., Sch.); ein ewig wiederholter Kampf um diesen streitigen Fleck Landes (Sch.); kein unbenutzter Fleck Bodens; der ganze Strich Landes von Savoyen bis Burgund (Sch.); keinen Fuß breit Landes besitzen (Sch.); — eine ansehnliche Summe Geldes (G.); neun Bogen gewöhnlichen Papiers (G.); dieser Monarch (Philip IV), der, ohne sein Land zu drücken, neunmalhundert Tonnen Goldes verschwenden durfte (Sch.); ich schleppte auch mei-

nen Tropfen Wassers zu (G.); wenn ich ihm nur einigen Tropfen selbstständigen Gefühls einlösen kann (G.); mit einem Trunk guten Weines (G. 25, 251); ich sollte einen guten Becher griechischen Weines trinken (G. 28, 261); ich will euch einen Becher guten Weins geben (G. 28, 342, smqn. Anm. 2.); wir fanden einen Trog frischen Kalks (G. 25, 263); Ströme Bluts (G., Sch.)

Denne Genitiv sattes ogfaa efter Subst. Art: eine Art stechender Fliege (G.); es ist eine Art schwarzer Kunst (G.); man kann es nicht vermeiden, daß nicht das Reisen zu einer Art geschäftigen Müßiggangs werde (W. v. H.)

Anm. 1. Som af Exemplerne sees, er det styrende Substantiv i Regelen et Kollektivbegreb af Mængde og det i Genitiv satte Substantiv et konkret Individuum, almindeligvis forbundet med et karakteriserende Adjektiv. Staar intet Adjektiv til, kan i de fleste Tilfælde Kasus ikke betegnes, f. Ex. eine Menge Menschen, eine große Anzahl Jahre. Forholdet kan ogsaa betegnes ved Præposition von: eine Menge, Anzahl von Menschen; es blieb eine Anzahl von Liebhabern zurück (G.); eine Reihe von Tagen; ved tilføjet Adjektiv: eine Anzahl von prächtigen Porphyrsäulen (G.); eine Reihe von blühenden Aussichten (G.); Heerden von geselligen Affen. Ogsaa efter Art kan bruges von: eine Art von natürlichem Wall (G.).

Anm. 2. Ved de Substantiver, der betegne et Maal, tilføies Arten (Stoffet, som maales) almindelig uden Betegnelse af Kasus, som ret og slet Apposition, f. Ex. ein Stück Brod, eine Glasche Wein, ein Glas Bier; zwischen einem Stück Brod und Krüge Bier (G.); ein Bogen Papier; med hosføjet Adjektiv: ein Stückchen frischen Käse verzehren (G.); der Herzog ließ mir ein Stück griechischen Marmor schicken (G.); mein Perückenmacher findet im Schutte ein flach Stück gebrannten Thon (G.); eine Tasse voll schwarzen Kasse auf einem Präsentierteller tragend (G.); er reichte ihr ein Glas starken Wein (G.). Det samme sker ogsaa alm. ved de Substantiver, der indeholde en mere eller mindre bestemt Talbestemmelse, saaledes ved Hundert, Tausend, Million, Duzend, Paar, hvilke i dette Tilfælde synke ned til blotte Talord: ein Paar

sehr schöne Bilder (G.); vor ein Paar Tagen; mit ein paar Worten; ich hatte ein Duzend kleine Skizzen zurück (G.): ein halb Duzend bettelhafte, baarfusß einhergehende Kinder (G.); mit vielen tausend goldenen Früchten beladen; Millionen glühende Körner; undertiden ogsaa efter Anzahl: eine Anzahl für den Bergbau wohlgesinnte Männer (G.); in der Charwoche jedes Jahre wusch sie einer gewissen Anzahl Armen eigenhändig die Füße (Sch.); item: eine Masse gemünztes Gold und Silber (G.). Ligesaa undertiden efter Art: Cellini nimmt fünferlei Arten weißen Marmor an (G.); den Johannes Medicis bewundern wir als eine Art Heiligen (G.).

§ den høiere Stil derimod sættes oftere Genitiv af et Stofnavn efter en almindelig Maalsbestemmelse:

Laß mir den besten Becher Weins

In purem Goldz reichen (G. Sänger)

flaschen Weines und Bieres (G.); eine Wolke Staubes (alm Staubwolke); man sagt, er habe eine große Wolke Goldes über ihre Straßen ausgeschüttet (G. 30, 441).

Anm. 3. Det samme Forhold mellem Forestillingerne finder Sted i Udtryk, hvor det afhængige Ord er et abstrakt Substantiv (alm. et Verbalsubstantiv med End. ung), styret især af Ordene Tag, Monat, Jahr, Stunde, s. Ex. manches Jahr Beobachtung (G.); nach dreißig oder vierzig Jahren Uebung (G.); die Stadt erbat sich vierundzwanzig Stunden Bedenkzeit (G.). At disse Udtryk maa sættes som Artens Genitiv, sees, saasnart Ordet er modtageligt for Genitivform, hvilken da anvendes: nach sechs Jahren Herrrens (G.); ein ganzes Jahr gründlicher Belehrung (G.); ein halbes Jahrhundert unumschränkter Herrschaft (G.); nach einigen Tagen göttlicher Pflege (G.). Paa samme Maade siges (uden at Genitiv kan betegnes i Formen): drei Mann Besatzung, dreitausend Ducate Aussteuer (G., Pengebelobets Art). Dette kan dog ogsaa sættes som Apposition, ligesom naar der siges: drei Monate Gefängniß, 6 Zoll Durchmesser (50—60 Fuß Höhe erreichen osv.). Vi vende i vor Oversættelse alle disse Udtryk om og siges: efter 30 Aars Dvælse, 3 Mandes Besætning, tre Maaneders Fængsel, 6 Tommers Gjennemsnit (eller 6 Tommer i Gjennemsnit,

ligesom i Tydskt zwanzig Fuß Tiefe og in die Tiefe, 20 Foda Dybde, 20 Fod i Dybden). Ogsaa dette Udtryk findes i Tydskt: unter so vieler Jahre Kriegsdruck (G.). Smlgn. Madv. gr. Spt. § 54, b, Anm. 2, sammenholdt med § 19, Anm. 2.)

b) Denne Genitiv kan ogsaa styres af et af de ubestemt tællende Ord viel, wenig (weniger) og mehr, samt af Adverbiet genug. Denne Sprogbrug er almindeligst hos Digterne, men forefindes ogsaa i Prosa, og anvendes, naar man vil have Substantivet (Artsbegrebet) særlig udhævet, f. Ex. wir Menschen beklagen uns oft, daß der guten Tage so wenig sind und der schlimmen so viel (G.); die Stadt ist zu groß und der Gegenstände so viel, daß — (G.); es giebt in dieser Art der reinen und tiefen Freuden so wenige (W. v. H.); wie wollte man die mehreren Wagen fortbringen, da der Pferde täglich weniger wurden (G.); sollten wir nicht hoffen, daß mehr solcher Fürsten auf einmal herrschen können (G. 9, 93. flere af det Slags Fyrster); ich habe mir noch mehr solcher Scherze gemerkt (G.); um zu beurtheilen, in wie fern dieses gelungen, liegen der Documente nunmehr genugsam vor uns (G.); — auch im Lager giebt's der braven Männer g'nug (Sch.); du sendest mir der Schmerzen viel (Uhl.: ich habe bezwungen der Knaben acht, otte Gutter, Uhl.). Genitiven kan ogsaa være et Stofnavn: hått ich nicht Gelds genug gegeben (G. 9, 51); wir fanden genug solches Hagels (G. 29, 7); der Bürger, der sein baares Geld, sein Silbergeschirr und was sonst noch des edlen Metalls vorrâthig war, freiwillig hingab (G. 26, 41). Her maa ogsaa merkes Udtrykket med Genitiv af et substantiveret Infinitiv ester viel, mehr og kein: unter einem Volke, über das so viel Redens und Schreibens ist (G. 23, 149); Sachen, von denen nicht so viel Redens ist (G. 23, 163); diese fremden Ankömmlinge, die so viel Redens von sich gemacht (Sch. 8, 244); viel Wesens machen von etwas (G. 24, 267); für Niemand war nun Bleibens mehr in dieser verwüsteten, öden Umgebung (25, 265); für mich ist kein Bleibens (9, 361); hier ist kein Bleibens mehr (35, 128); hier in Neapel ist kein Bestimmens (24. 3); men ogsaa: die Begierde nach Rom zu kommen war so groß —, daß

kein Bleiben mehr war (23, 148). Merk ogsaa Udtrykket: hier ist meines Bleibens nicht, hvor Bleibens maa antages styret af nicht, som i det ældre Sprog var Substantiv og forbindtes med Genitiv, s. Grimm Gr. 4, 727 fg., ligesom lat. nihil).

Num. 1. I den jævne Prosa sættes disse ubestemt tællende Ord attributivt til Substantivet, boiede eller uboiede: viele Freuden; viel Freude; viel Werth auf etwas legen; es macht Ihnen viel Ehre; vor so viel Jahren (G.); ein Werk mit viel Kupfern (G.); wenig Frauen möchten einen solchen Briefwechsel führen können (W. v. H.); wenig Geld, Wein genug, mit wenig Witz und viel Behagen, mehr Menschen osv.; auch neue Gedanken und Einfälle habe ich genug (G. 24, 44).

Num. 2. Genitiv efter disse tællende Ord udstrækte Digterne ogsaa til Adjektivets Funktion: viel des Guten (det Gode udhævet som et eget Artsbegreb). I Prosa bruges altid det attributive Udtryk: vieles Gute; manches Gute, Angenehme und Brauchbare; eller: viel Gutes, wenig Brauchbares, ligesom etwas, nichts Neues; sie sprachen von nichts Geringerem als (G.).

§ 35. Til Substantiver, der udtrykke Begrebet af en bestemt Mængde eller et bestemt Hele, sættes Genitiv af et andet Substantiv, der betegner Indbegrebet af alle de enkelte bestemte Dele, hvilke udgjøre det styrende Ords Indhold (Delenes Genitiv, genitivus partium), s. Ex. der Rath der Zehner (Tilmændsraadet, det af Ti bestaaende Raad); das Collegium der Achte (G.); das Gericht der Zwölfe (G.); die Kaste der Dollmetscher und Mäkler in Ägypten (Heeren); die Zunft der Wollwirker (G.); die Zunft der Fleischer (Sch.); das verworfene Gezucht der Angeber (Sch.); der Bilderstürmer verworfnes Gesindel (Sch., det Pak, som Billedstørmerne udgjorde); die Schaar der Emigrirten (G., den

Skare, som de Emigrerede udgjøre). (Eine StraÙe kleiner Häuser, G. 26, 49; eine Allee hübscher Bäume, Heine Lit. 1, 89.)

Anm. (til §§ 33, 34 og 35). De tre sidst omhandlede Arter af Genitiv maa ikke forveksles med hinanden. Det Hele og de enkelte Dele Genitiv (genitivus totius og partium) lade sig let adskille fra hinanden formedelst den tydelige Begrebsforskjel mellem begge Arter, f. Ex. eine große Menge der Stadtbewohner (Mængde, enkelt Del af det Hele, genit. totius), men: dasselbe Loos (neml. at blive livegne Slaver) traf auch die beträchtliche Menge der Kriegsgefangenen, die der erobernde Schwarm auf seinen Zügen erbeutet hatte (Sch. 11, 21, alle de Krigsfangne, hvilke udgjorde en betydelig Mængde, genit. partium); og fra Artens Genitiv (genit. generis) ere de begge kjendelige derved, at det Hele eller de enkelte Dele ere bestemt begrændsede, hvorfor Substantivet ogsaa har den bestemte Artikel ved sig, hvilket i Regelen ikke er Tilfældet ved Artens Genitiv (s. § 34, a og b): eine Menge versteinertes Pflanzen, eine Menge Volks, eine Menge Bluts. Ved genitivus generis betegnes en Flerhed af enkelte Individier eller et Stof som tilstedeværende i en vis Mængde, et vist Antal eller Maal; ved genit. partium en bestemt Samling af Individier, der i Forening udgjøre og danne det overordnede Begreb (nærmende sig til den konjunktive eller possessive Genitiv), og ved genit. totius det Hele, hvoraf tages en vis, bestemt eller ubestemt Del.

§ 36. Naar et Substantiv nærmere bestemmes eller benævnes ved et Substantiv af ensartet Begreb, men af et snævrere Omfang, tilføies denne nærmere eller speciellere Benævnelse undertiden i Genitiv (benævrende Genitiv, genitivus definitivus). Til Substantivet Name (Beiname) føies saal. des oftere i Genitiv den nærmere Angivelse af Navnet, f. Ex. Anton Perenot, Bischof von Arras, — den uns der Haß seiner Zeitgenossen unter dem Namen des Cardinals Granvella verewigt hat (Sch. 8, 113, under Navnet Kardinal Granvella); man hat dieser Brücke sehr unrichtig den Namen der Schreckensbrücke gegeben (W. v. H. 1, 311); er mußte schon als Knabe angefangen haben, den ruhmvollen Beinamen des Verschwie-

genen zu verdienen (Sch. 8, 89); der Ort (Langenwinkel) verdient den Beinamen des langen (G. 26, 200).

Anm. 1. Naar undtages ved *Name*, er denne Brug af Genitiv meget sjelden i Lybst. Man tilføier nemlig den nærmere Bestemmelse i Apposition til det mere omfattende Begreb. Merk Udtrykket med Genitiv: die seit Jahrhunderten bewunderten Werke der Ilias und Odyssee (Kr. Schl.); das schreckliche Laster der Trunkenheit (G. 26, 215).

Anm. 2. Merk følgende Udtryk: deiner zwei heben diesen Stein nicht auf; seiner vier würden die ganze Welt umkehren (Grimm Gr. 4, 745), d. e. to som du, fire som han = zwei deines gleichen, seines gleichen (sammenlignende Genitiv).

§ 37. Genitiv af et Substantiv i Forbindelse med et Adjektiv (Pronomen) henføres som et beskrivende eller skildrende Tillæg ved Verbet *sein* (werden) til et Substantiv, eller, ved Udeladelse af Verbet, umiddelbart til Substantivet (beskrivende Genitiv, svarende nærmest til den lat. beskrivende Ablativ). Denne Genitiv sættes mest af saadanne Substantiver, der betegne en Karakteristik af almindelig eller abstrakt Art, saasom: *Meinung, Ansicht, Sinn, Gesinnung, Gemüth, Muth, Laune; Natur, Art, Gattung, Abkunft, Ursprung, Alter, Rang, Stand, Stamm, Name, Inhalt*, o. l., f. Ex. ich bin der, derselben, anderer, verschiedener, gleicher *Meinung, Ansicht* (er af —); ob er gleich nicht meiner *Meinung* schien (G., med udeladt sein); die ganze Gesellschaft wird auf einmal eines Sinnes (G.); der größte Theil der Fürsten ist unserer *Gesinnung* (G.); seid guten *Muthes* (G.); ich fand den Pater Lorenz noch so munter und gutes *Muthes* als vor zwanzig Jahren (G.); die Königin ist guter *Hoffnung* (frugt-

sommelig); er war heiter und guter Laune (G., i godt Humor); ich bin eines hitzigen Temperamentes (G.); der Deutsche ist überhaupt ernsthafter Natur (G.); Lebensmittel aller Art, Beispiele gleicher Art, ein Wesen höherer Art; alle Uebel, welcher Art sie sein mögen (W. v. H.); Vieh aller Gattungen; Alterthümer ägyptischer und griechischer Abkunft (G.); drei Völkerschaften, alle ursprünglich deutscher Abkunft, deutscher Sitte und deutschen Geistes (Sch.); Namen griechischen, lateinischen, barbarischen Ursprungs (G.); ist nun ein solcher Besitz nicht etwa ererbt und offenbaren Herkommens (G., saaledes at det ligger aabent, hvorfra den er kommen); junge Männer meines Alters (G.); nur unter den Göttern mindern Ranges herrscht Eifersucht und Neid (G.); allen Niederländern, weß Standes und Würden sie auch sein möchten, wurde untersagt – (Sch.); nicht minder edeln Stammes war Lamoral, Graf von Egmont (Sch.); der Feldmarschall Cornelius Nepos, durchaus nicht mit dem berühmten Historiker dieses Namens verwandt (Heine); wir mußten einen Kleinen Hafn, gleiches Namens auffuchen (G.); ein Brief des, dieses, folgenden Inhalts; Schriften vermischten Inhalts; — die eine (war) eine stattliche Frau, stolzen Betragens, und schon von gewissen Jahren, mit rabenschwarzen Augen, Augenbraunen und Haar (G., merk den forskjellige Maade, hvorpaa de forskjellige beskriverende Tillæg ere udtrykte); es war ein sehr schöner, wohlgebildeter junger Mann, festen Blickes

und ruhigen Betragens (G.); zusammengebrochene Thurnspitzen, lückenhafte Dächer, rauchende Stellen untröstlichen Anblicks (G.); Frau von Staël, glorreichen Andenkens (Heine). Ogsaa undertiden ved Skildring af ydre Legemsbestaffenhed: zu verkennen (tage Feil af) war er freilich nicht, Kurz gebaut, dicklich, breiten Angesichts (G.); er war ein langer Mann, dürr und hager, eingeschrumpften Unterleibes (G.); ein alter Husarenofficier, mittler Größe, grauen Bartes und Haares und funkelndes Auges, kam nach Tisch auf mich. zu (G.).

Ann. 1. Denne Genitiv er egentlig af prædikativ Natur og forekommer kun ved en gjængs Forthed i Udtrykket (Ellipse af Verbet sein) i attributivt Forhold. I sidste Tilfælde betragtes Genitiven som et selvstændigt attributivt Tillæg, sibeordnet med andre stillbrende Adjektiver, og staaende mellem to Kommata: er war ein langer Mann, dürr und hager, eingeschrumpften Unterleibs; der Geist tritt auf, gewaffnet, von ernstem Gesicht, blaß und scharfen Blicks (G.); bescheidenen Sinnes und um Nachsicht bittend, übergebe ich dem Publicum das Buch der Lieder (Heine, med beskedent Sind og Bøn om —, i appositionelt Forhold). Undertiden henføres Genitiven til det hele Udsagn: Soorn allein zog sich wirklich auf eines seiner Güter zurück, des Vorsatzes, weder Kaisern noch Königen mehr zu dienen (Sch. 8, 247, smkn. 311 og 437.).

Ann. 2. Istedesfor Genitiv kan ogsaa bruges Præpositionen von: ein Zimmerchen mäßiger Größe (G.); og: er war von mittlerer Größe (G.); dreier Werke von ganz verschiedener Art muß ich noch gedenken (G.).

Ved Angivelse af en bestemt Egenstabs hos eller ved en Person bruges ligeledes Præpositionen von: Männer von Rechtschaffenheit und Ehre (Sch.); ein Mann von vielen Verdiensten, von großem Ansehen (Anseelse).

§ 38. Genitiv føies (som objektiv Genitiv) til endel Verber, enten som Hovedobjekt, eller som fjernere Objekt ved Siden af en i Akkusativ udtrykt Gjenstand for Behandling, f. Ex. ich bedarf deines Beistandes nicht; des Nothwendigsten ermangeln; einer guten Gesundheit genießen; sich eines Landes bemächtigen; sich aller Vorzüge begeben; Einen seines Lebens berauben; Einen seines Vertrauens würdigen osv.

Anm. 1. Genitiven ved disse Verber grunder sig paa Forestillingen om en nærmere eller fjernere Sammenhæng, Retning paa, Udgaaen eller Hjernelse fra. Medens ved Akkusativs Paa-virkningen betegnes som direkte og fuldstændig, betegnes den ved Genitiv som mere betinget og ufuldstændig (en Virksomhed i Retningen af). Ofte kan Forskjellen mellem begge Kasus være ubetydelig og afhænge af Skribentens eienDOMmelige Opfatning eller Tilbøielighed, hvorfor man ogsaa ved flere Verber finder snart den ene, snart den anden Kasus. Hertil kommer, at i det ældre Sprog langt flere Verber forbandtes med Genitiv, end nu er Tilfældet. Ved disse er Akkusativ traadt i Genitivens Sted; ved enkelte forekommer af og til Genitiv, men gjerne kun i den høiere og poetiske Stil, der med Effekt pleier at anvende det gammel-dagte og, som Folge deraf, sjældnere Udtryk.

Anm. 2. Naar Genitiv og Akkusativ støde sammen ved det samme Verbum, er Akk. en Person, Genit. en Ting; ved Sammenstød af Dativ og Akk. er Dativ en Person, Akk. en Ting: er versicherte mir seine unverbrüchliche Neigung (G.); sie versicherte die lothringischen Prinzen ihres mächtigsten Beistandes (Sch., se ovenfr. § 21, a, Anm. 3); Einem etwas rauben, men: Einen einer Sache berauben

§ 39. En saadan Genitiv sættes:

a) ved Verber, der betegne **Trang, Behov**: be-dürfen, brauchen, samt Udtrykket benöthigt sein.

1. **bedürfen** (trænge til, behøve): er bedarf hoher Klugheit (G); ich sehe, daß ihr meiner nicht bedürft (Sch); Niemandes bedürfen (ikke trænge til No-gen, W. v. H.); daß die fortgerückte Zeit anderer Dichter bedürfe (Heine, tiltrængte). — Upersonligt es bedarf, der behøves, tiltrænges: es bedurfte nicht vieler Worte (G); es bedarf unserer (for unser) nicht mehr (Sch. L.); rascher That bedarf's (Sch.)

2. **brauchen** (have Brug for, behøve): dieses Haus braucht keines Meisters (Hushovmester) mehr (Sch. M. St.); ich brauche keines Beistandes um zu sterben (Sch. M. St.); laßt uns bleiben, Herr, ihr braucht unser (G. 9, 81). — Upersonligt es braucht, der behøves: es braucht der Waffen nicht (Sch. Wall.); braucht's dazu meiner? (Sch. Wall.); es braucht deiner nicht (G. 9, 117).

3. **benöthigt sein** (tiltrænge): die Beisteuern (Pengebidrag), deren man jetzt benöthigt war (Sch. 8, 288); wenn man ihres Arms nicht benöthigt war (Sch. 11, 58); Hausrath und alles dessen man sonst benöthigt ist (G. 25, 189).

Anm. 1. **Bedürfen** tager Gjenstanden ogsaa i Aff., men denne Sprogbrug er saavel hos Gøthe som hos Schiller meget sjeldnere end den med Genitiv: *Benvenuto* ist ein Mann, der keine fremden Zeichnungen bedarf (G. 28, 86; strax nebenfor N. 89: gehet zu einem jungen Goldschmied, der *Benvenuto* heißt, der einer Zeichnung nicht bedarf); er bedurfte jetzt mehr als jemals den guten Willen der Staaten (Generalstaterne, Sch. 8, 108). Ved det upersonlige Udtryk (es bedarf) synes det, som Genitiv altid bruges. — Ogsaa **brauchen** forbindes med Aff., saaledes hyppigt hos Gøthe (der forresten

ikke synes meget at anvende dette Verbum): ich brauche dein Zeugniß nicht (28, 29); ich brauche zu meiner Kunst seine Zeichnungen nicht (28, 100); in solchen Fällen braucht man Beistand und keinen Rath (29, 60); er ist heiliger als ich, er braucht meinen Segen nicht (9, 135). Schiller lader til sjældnere at bruge Akk.: das Unglück braucht keinen Schleier mehr (4, 303, smlgn. 4, 115). Upersonligt (es braucht) saavel med Akk. som med Genitiv: es brauchte diesen thränenvollen Krieg so vieler Helden ruhmgekrönte Häupter zu versammeln (Sch. Wall.); die Zeit, die es braucht, um die Schmerzen zu mildern (W.)

Anm. 2. Ved brauchen i Betydningen bruge, benytte, anvende, er Akkusativ staaende Sprogbrug. I denne Betydning anvendes ogsaa hyppigt gebrauchen. Saavel brauchen i denne sidste Betydning, som gebrauchen forekomme en enkelt Gang med Genitiv: wie, wenn wir sein jetzt brauchten in der Noth? (Sch. I.); gebraucht der Zeit, sie flieht so schnell von hinnen (W. Faust, brug, nyt Tiden, nærmende sig Begrebet af genießen).

Anm. 3. I Ligbed med Udtrykket nødvendig sein forbindes ogsaa Udtrykkene vonnöthen haben, nöthig haben med Genitiv: Ihr habt jetzt meiner weiter nicht vonnöthen (Sch. I.); die Fürsten hatten seiner nicht mehr nöthig (Heine). Men der siges ogsaa: ich habe Geld nöthig.

Anm. 4. De i Begreb noget beslegtede Verber begehren, begjære, tragte, længes efter, og verlangen, længes efter, kunne ogsaa forbindes med Genitiv (mest i poetisk Stil): hätte Pygmalion seiner Statue begehren können, so wäre er ein Pfuscher gewesen (W. 29, 397); und wenn Sanct Veit in Person meiner beehrte (W. 9, 43, Götz); das Mädchen beehrt dein (W. Faust); ich hab' sein nicht beehrt (Ubl. begjæret ham, hans Hjelp); o selige Rast, wie verlang' ich dein (Ubl., længes efter); med Præpositionen nach: die Lehren, nach denen mein Herz so heftig beehrt (W. 10, 15); ich verlange sehr nach einem Brief von Ihnen (W. v. H.). I den almindelige Betydning begjære, forlange, forbindes de sædvanlig med Akk.

§ 40. Fremdeles:

b) ved de Verber, der betegne **Savn, Mangel**:
entbehren, entrathen, ermangeln.

1. entbehren (undvare, ikke behøve): wir können des Reichs entbehren (Sch. I., undvare det, behøve ikke det's Stotte); so viele Nationen entbehren ihrer (Inkvisitionen, Sch., have den ikke, ere den foruden); man nannte sie Nebulisten, weil sie der Wolken nicht entbehren können (G.); kein gefühlvoller Mensch kann dieses sichern Glaubens entbehren (W. v. H.)

2. ermangeln (mangle): mitten im Regen ermangelten wir sogar des Wassers (G.); er bejammerte, daß er jetzt des Nothwendigsten ermangeln müßte (G.); ein Verfahren, wodurch man aller Richtschnur ermangelt (G.)

Anm. 1. Entbehren konstruereð hos Gøtbe langt hyppigere med Aff.: die Menge kann tüchtige Menschen nicht entbehren; Egmont, ich dich entbehren! ich kann dich nicht entbehren (10, 82, vare, leve uden dig); ich entbehr das Nothwendigste (25, 99, savner, mangler); sie entbehrte den Geliebten nicht (35, 156, savnede ham ikke). Ogsaa hos Sch. (og W. v. H.) forekommer Aff.: er konnte die Freundschaft der Normannen nicht entbehren (11, 53); ich kann sehr gut selbst die Zeitungen entbehren (W. v. H.) — Entrathen, der ikkun forekommer i Infinitiv og Partic., konstruereð ogsaa paa begge Maader (Heins)

Anm. 2. Undertiden forekommer Verbet mangeln brugt personligt med Genitiv: ich habe ein so verworren Leben geführt, daß ich neuer Empfindungen und Ideen niemals gemangelt habe (G. 27, 475). Men almindeligst er det upersonlige Udtryk: es mangelt mir an Geld eller: das Geld mangelt mir.

c) ved Verbet genießen (nyde, være i Besiddelse af, have): rechtschaffene Männer, die Talent haben, bringen es viel weiter, wenn sie eines reichlichen Lebens genießen (G. 28, 120); seit zwölf Jahren genoß ich eines seltenen Glücks (G. 25, 131); der freien Luft genießen (G. 28, 291); er scheint nicht der völligen Freiheit zu genießen (G. 26, 98); während daß Sicilien unter arabischem Scepter einer ruhigeren Knechtschaft genoß (Sch. 11, 46); der allgemeinen Achtung genießen (G. 29, 275); des vollkommensten Vertrauens der Soldaten genießend (G. 25, 144, varende i Besiddelse af); die Kirche genoß einer allgemeinen Ruhe (Sch. 8, 123); ich hoffe des tiefsten Schlafs zu genießen (G. 25, 79); einer guten Gesundheit genießen (G. 26, 136); mehrere genossen eines hohen Alters (G. 29, 132, opnaaede); ich genoß des Umganges dieses trefflichsten Herrn (G. 28, 212); indem die Stadt keines langen Wohlstandes genoß (G. 30, 114); Valenciennes genießt einer eben so festen als lieblichen Lage (Sch. 8, 321).

Anm. Genießen forbindees med Aff. altid, hvor Talen er om fysiske Nydelse: Fleisch, Fisch, Wein genießen osv.; men ogsaa om andre Nydelse (uegentligt og figurligt), f. Ex. der wahre Liebhaber fühlt, daß er sich zum Künstler erheben müsse, um das Werk (Kunstwerk) zu genießen (G. 30, 399); ein Mann, der das Leben zu genießen versteht (G. 23, 228, nyde, benytte); ich habe erst diese Paar Monate meine Zeit recht genossen (G. 24, 84); soll ich den gegenwärtigen Augenblick nicht genießen, damit ich des folgenden gewiß sei? (G. 9, 175); da ich den köstlichen Tag gern unter freiem Himmel genießen wollte (G. 23, 62); ich hoffe nach

einem so schlimmen Sommer einen guten Herbst zu genießen (G. 23, 1); ich habe beide (Land og Ensomhed) so viel genossen (W. v. H.); einen landlichen Aufenthalt genießen (Samme); wie er (Faust) ein Bündniß mit dem Teufel schloß, wodurch er alle sinnliche Freuden der Erde genießen konnte (Heine); alle Arten Vergnügen hatte er genossen (G. 29, 217); nicht allein das Glück zu genießen, sondern auch das Unglück zu ertragen, waren jene Naturen höchlich geschickt (G. 30, 12); die Einsamkeit kann ich nun recht genießen (G. 23, 70); wir genossen diesen Augenblick in der größten Vollkommenheit (G. 30, 89); wir genossen eine anmuthige Ansicht (W. v. H.); — solche Frauen, die keine vorzügliche Erziehung genossen haben (W. v. H.); er hatte den lebendigen Unterricht eines Fürsten genossen (Sch. 8, 93).

Ved at sammenholde Exemplerne med Genitiv og dem med Akk., sees, at Akk. altid bruges, hvor Talen er om en virkelig og egentlig Nydelse, det være sig af sandfelig eller aandig Natur, Genitiv derimod, naar Verbet har en mere abstrakt Betydning og kun er en omskrivende fyldigere Betegnelse for det almindeligere Begreb at have eller være i Besiddelse af. Dette viser sig ogsaa i den tilbøielige forstjellige Bestaendighed af de Objecter, der tilføies i Genitiv, og dem, der tilføies i Akk. Hvor et og samme Ord forekommer i begge Kasus, er Betydningsforholdet paatageligt forskjelligt, saaledes ved *Leben*: rechtschaffene Männer, die Talent haben, bringen es viel weiter, wenn sie eines reichlichen Lebens genießen (G.) : naar de kunne leve et aldeles sorgfrit Liv; men: ein Mann, der das Leben zu genießen versteht (G.), nyde; Glück: seit zwölf Jahren genoss ich eines seltenen Glücks (G.) : jeg havde i 10 Aar nydt, havt den sjeldne Lykke (nml. at staa i et saa nært Forhold til Hertugen af Weimar); men: ein fröhliches Herz, fähig das Glück zu genießen (G. 24, 103); Sie genießen einer freundlichen Einsamkeit (W. v. H. 1, 346) : De besinder Dem i, lever i —; men: die Einsamkeit kann ich nun recht genießen (G. 23, 70). Undertiden, hvor man kunde have ventet Akk., ligger en partitiv Forestilling til Grund for Genitiv, f. Ex. daraus erheller, daß wir, uns und Andere zu erfreuen, des Weines

gar wohl genießen Können und sollen (G. 26, 215, ikke afholde os fra); men: rothe Weine muß man gleich in den ersten Jahren genießen (G. 26, 217, drifke).

Smidlertid forekommer ogsaa undertiden Aff. brugt, hvor der ellers var Anledning til at anvende Genitiv, saaledes: einer guten Gesundheit genießen (G. 26, 136, have en god Helbred), og: da ich jetzt eine bessere Gesundheit und größere Geiterkeit des Geistes genieße (G. 28, 5); er scheint nicht der völligen Freiheit zu genießen, die einem Manne von seinen Talenten zu wünschen wäre (G. 26, 98), og: bei der völligen Freiheit, die ich genieße (W. v. S. 1, 66, som jeg har, er i Besiddelse af); Brabant genoss die üppigste Freiheit (Sch. 8, 35), men: Sicilien genoss unter arabischem Scepter einer ruhigern Knechtschaft; ligesaa einer Gunst og eine Gunst genießen. Men i det Hele taget holder den angivne Distinktion Stk.

§ 41. Genitiv sættes fremdeles ved de Verber, der betegne en **Omso**rg for (passse, varetage, ssaane; vente): warten, pflagen, schonen; harren.

1. warten (pleie, passse; vente, forestaa): Marie wartete sein, als ich forteilte (G. 35, 142, pleiede); sie hat mein gewartet (G. 9, 359); er wartete der Föhre (Sch. L., passfede); der Blümlein warten (Sch. Alpenj.); ogsaa seines Amtes warten (Heinsf., vøgte); — er kannte die Gefahren, die mein hier warteten (G. 9, 56, ventede, forestode); vernimm es (din Dom), so wirst du wissen, was deiner wartet (G. 9, 233); wenn ich tiefer ins Leben sah und Freud und Leid ahnete, die des Menschen warten, da wünscht' ich mir einen Gatten (G. 9, 339); sie suchten dem Schwerte der Verfolgung, das in dem Vaterlande ihrer wartete, in den Freiheiten Slanderns zu ent-

fliehen (Sch. 8, 53); da der Mensch nie weiß, ob nicht eine trügerische Zukunft seiner wartet (W. v. H.)

Anm. 1. I Betydningen passe eller pleie bruges ligesaa ofte Aff.; er versicherte mich, er sei nur gekommen, mich selbst zu warten (G. 28, 187); sie hat das Kind so lange gewartet (G. 10, 202). I Betydningen vente paa, er Præpositionen auf det almindeligste: da sie lange auf günstigen Wind warten mußten (30, 64); sie warten auf euern Wink (35, 115); auf Postpferde warten (25, 9); Regimenter, welche auf ihre Bezahlung warteten (Sch. 8, 106); med Genitiv: alle Zeugnisse der öffentlichen Achtung warteten seiner Erscheinung (G. 20, 48, ventede paa hans Komme); ostere i Poesi: Alles wartet ener (Sch. Wall., Alle vente paa Eder); du denkst nicht an die Hausfrau, die sich, deiner wartend, härt (Sch. Tell); mit jeder Stunde wart' ich seiner Ankunft (Sch. Jungfr., venter jeg hans Ankomst); in meinem Garten wollen wir der Herr'n heut Abend warten (G. Faust, ville vi vente). — I Betydningen vente, forestaa, konstrueres sjeldnere med Præposition auf: ich muß ihr begreiflich machen, welch ein Glück auf sie wartet (G. 35, 58); sein guter Genius, der ihn von dem schrecklichen Schicksale, das in Madrid auf ihn wartete, zurückreisen wollte (Sch. 8, 233).

Anm. 2. Verbet wahren, bevare, vogte, forbindes (meist i bei Still) ogsaa med Genitiv: der weise Talbot, der des Siegels waret (Sch. M. St.); du bleibst und warest des Einganges (Sch. Br. v. Mess.); hätten sie sich alle gehalten wie er, es wäre mein und meines kleinen Saufens übel gewahrt gewesen (G. 35, 70, vilde der være serget ilde for mig, havde det seet ilde ud for —). — Wahren betyder egentlig blive var, i hvilken Betydning nu det sammensatte gewahren bruges, almindelig med Aff., undertiden ogsaa med Genitiv (poet): wie ich eines Felsenriffs gewahre (Sch. I.); des nahen Saufens nicht gewährend (G. 30, 476, ikke bemerkende); med Aff.: nicht leicht gewahrte (anskuede) Jemand die Welt wie er (Shakespeare, G. 35, 368); indem sie die Möglichkeit gewahrte (G. 24, 136, ølnede; stadigt Aff. hos Götthe).

Anm. 3. Verbet achten i Betydningen ændse, forbindes ogsaa undertiden med Genitiv: dem Buche ganz nahe scheint er dessen nicht zu achten (G. 23, 151); er achtet nicht des gemess'nen Pfades (Sch. Br. v. Mess.) Men Aff. er almindeligt: ich achtete ihre Drohungen nicht (G. 28, 32, brød mig ikke om); er achtet sie (die Schafe) nicht (G. 30, 428); ich achte eure Gesetze nicht (G. 9, 140); die Gefahr einer solchen Unternehmung nicht achtend (G. 25, 249). Undertiden ogsaa med Präpositionen auf: die Normannen achten gleich wenig auf die Stärke dieses Heers und auf die Heiligkeit seiner Anführer (Sch. 11, 50). I Betydningen have Agtelse for, forbindes det altid med Aff.: die Söhne des Genius achten gegenseitig das Andenken ihres Ruhmes (G.); achtest du meinen Mann so wenig? (G.); Einen hoch, gering achten.

Anm. 4. Verberne fehlen og verfehlen, feile, forfeile, ikke ramme, forbindes undertiden med Genitiv: eurer (for euer) hått' ich nicht gefehlt (Sch. L.); zu weit getrieben verfehlt die Strenge ihres weisen Zwecks (Sch. L.)

2. pflügen (pleie): sie pflügte seiner (en saaret Præst) mit der edelsten Menschenliebe (Sch. 11, 206); wie du mein pflügest (G. 35, 26); med abstrakt Betydning overgive sig til: in dem großen Schlafwagen der Ruhe pflügen (G. 2, 12, sove); wo ich einer genugsamen Erholung pflügte (25, 7); der geringste Bürger pflügte seines Leibes in Sammet und Seide (Sch. 8, 40, kladte sig i Floiel og Silke). (Des Waidwerks pflügen, drive paa Jagt; Raths pflügen, pleie Raad, raadslaa, Sch. L.)

Anm 1. Pflügen forbindes ligesaa ofte med Aff.: Einen pflügen; pflügen Sie Ihre Gesundheit (B. v. S.).

3. schonen (skåne): der unbarmherzige Krieg, nachdem er unser so lange geschont (G. 27, 420)

sie baten, das man dieser Gebäude schonen möge (30, 114); schon^t meines Lebens (9, 77); schon^e des zarten Geschlechts (10, 10); man schon^te der obersten Leitung nicht (25, 128); er schon^te ihrer Freiheit (Sch. 8, 51); Sie sollten wenigstens ihres eigenen Rufes mehr schonen (Sch. 28, 231).

Anm. Schon^en forekommer ligesaa ofte med Aff. uden nogen merkkelig Forskjel i Betydningen: schon^en nur unsern gnädigen Herrn (G. 35, 119); ich möchte die Leute gerne schon^en (9, 67); den gerechten Zorn der gränzenlos belcidigten Menschen zu schon^en (25, 260); die zarten Bäume schon^en (26, 223); meine Augen sind so, daß ich sie sehr schon^en muß (W. v. S.); um die Ehre ihres Hauses zu schon^en (Sch. 8, 98). Ligesaa det sammensatte verschonen næsten altid med Aff.

4. harren (vente paa): sie (Gudebillederne i Louvre) schienen des Wortes zu harren, das sie wieder dem Leben zurückgebe (Heine 1, 112); er schwimmt nach Egypten nach seinem heimathlichen Vaterland, wo man seiner Ankunft harrt (Heine 2, 272, forventer); dort harren mein verhafter Ehe Ketten (Sch. I.); wir harren ihres Beistandes (Sch. I., vi haabe paa, vente at erholde deres Bistand).

Anm. Istedesfor Genitiv bruges ogsaa Præpositionen auf: er harrt auf den Richterspruch vergebens (Sch. I.) Ordet synes ikke at bruges meget uden i den høiere Stil; isteden anvendes varten.

§ 42. Genitiv sættes fremdeles til de Verber, der betegne at erindre og forglemme: gedenken, erwähnen, vergessen.

1. gedenken (minde; omtale): gedenke meiner; Ihrer ist in jeder Stunde gedacht worden (G.);

des Vergangenen gedenken (G.); nicht zu gedenken der Besatzungen (Sch., ikke at tale om —); wir haben noch nicht der Reisen gedacht, welche — (Dtsfr. Müll., omtalt).

Anm. Med samme Betydning bruges undertiden denken (meist i poetisk Stil): denken Sie meiner (W. v. H.); denkst du der Stunde noch wohl (G. 26, 177, mindes du); denk unsrer tiefsten Lieder (Abl., fremkald i Erindringen); denkt nicht des Irrthums meiner Jugend (Sch. L., glemmer); tänke paa: der eigenen Rettung denkt jetzt keiner mehr (Sch. Wall.); mit sinnendem Haupte der Kaiser saß, als dächt er vergangener Zeiten (Sch.). I denne Betydning bruges almindelig Præpositionen an: ermanne dich Gög und denke an deine Pflicht (G.). (Gedenke an die Reime, G. 35, 64 = denke an die Reime, funder paa dem).

2. erwähnen (omtale): der Juvelier, dessen ich öfters erwähnt habe (G.); unter allen den Sinder-nissen, deren ich oben erwähnt habe (G.); Oranien hatte des schlimmen Verdachts erwähnt (Sch.); bei dem Kleinen Schauspiel, dessen Sie erwähnen (W. v. H.); noch eines andern Schriftstellers muß ich hier erwähnen (Heine).

Anm. Erwähnen konstrueres ogsaa med Akk. (Personens, som Tingens), uden Forstjæl i Dpfatningen, f. Ex. alle Personen, die sie erwähnen (W. v. H. 1, 49); die Zeitungen erwähnen diese Uberschwemmungen gewiß (1, 237). Men denne Konstruktion er hos Götthe meget sjelden; han bruger saagodtsom udelukkende Genitiv.

3. vergessen (glemme): vergessen Sie nicht eines Mannes, der zu Ihren Füßen liegen konnte (G. 10, 96); die Gewohnheit ließ mich sein (ham) doch nicht ganz vergessen (G. 25, 173); spät nach

her, als Philipp der Zweite ihrer (Hertuginde af Parma) vergessen hatte (Sch. 8, 389); des regierenden Herzogs darf ich nicht vergessen (G. 27, 253, ikke lade uomtalt).

Anm. Vergessen konstrueres vel saa ofte med Aff., uden Forskjel i Betydning: ich werde dich nie vergessen, vergiß mich nie (G. 10, 241); wer die alten Zeiten vergessen könnte (9, 336); vergessest mich nicht, wie ich eurer (for euer) nicht vergesse (G. 35, 16; dette Sted i Gög lyder i den oprindelige og udførligere Bearbejdelse, 19, 15, saaledes: vergessest mein nicht, wie ich euer nicht vergesse).

§ 43. Genitiv foies ogsaa undertiden til Verberne spotten og lachen.

1. spotten (drive Spot med, spottende frænke, trodse): spottet Ihr mein? (G. 35, 64, drive I Spot med mig); wollten Sie Ihrer gehorsamen Dienerin spotten, als Sie Ihr diese elfenhaften Luftbilder zusendeten (G. 30, 334); Sickingen, Selbig, Verlichingen spotten des Kaiserlichen Ansehens (G. 9, 33); ihre ganze Lebensweise spottete ihres Geschlechts (Sch. 8, 100, om Margareta af Parma); er sitzt auf seiner hohen Herrenburg und spottet ohnmächtgen Jorns in seiner sichern Veste (Sch. I.).

Anm. Spotten forbindes almindelig med Præpositionen über, hvor vi sige spotte over (ytte sig spottende om Noget): man lachte, spottete über sich (G. 27, 286); da ich sah, daß man über mich spottete (28, 184); er spottete auf eine unanständige Weise über die florentinische Nation (28, 51); man fing an über die Anstalten des Feindes zu spotten (Sch. 8, 422).

2. lachen (le ad, foragte, spotte): ich lache deiner Drohung; die Wespen lachen eures Gespinn-

stes (G. 9, 201); warum dürfen wir ihrer (dem) lachen? Weil wir einen furchtbaren Saufen ausmachen (Sch. Br. v. Mess.).

Anm. I den almindelige Betydning le over Noget bruges Præpositionen *über* med *Akk.*: er lachte sehr über die Worte des Urbino (G. 29, 70).

§ 44. Genitiv sættes som fjernere Objekt til de fleste reflexive Verber, naar det reflexive Pronomen staar i *Akkusativ*.

Anm. Det reflexive Udtryk staar det intransitive eller neutrale Udtryk meget nært, idet det reflexive Pronomen lægger en *intransitiv* Betydning i det oprindelige *transitive* Begreb (erinnern, sich erinnern; wehren, sich wehren; begeben, for transitivt, nu kun reflexivt sich begeben) eller fremhæver Verbets oprindelige *Intransitivitet* (nachen, sich nachen; med Modifikation i Betydningen: fürchten, sich fürchten; irren, sich irren). Verbet i Forbindelse med det reflexive Pronomen kan derfor betragtes som et enkelt *intransitivt* Udtryk, til hvilket Gjenstanden, hvorpaa Virksomheden er rettet, sætes i Genitiv, i Tilfælde med de ovenfor anførte Verber.

§ 45. Genitiv sættes til følgende reflexive Verber:

a) *de*, der betegne *anmasse sig*, *fordriste sig*, *vove sig til*: sich anmassen, — erdreisten, — erfreschen, — erkühnen, — entblößen (ikke være undselig), — vermessen, — getrauen, — unterfangen, — unterwinden, samt sich annehmen, antage sig, tage sig af: sich einer Herrschaft, der Regierung, eines Vorrechts anmassen; sich jedes Gräuels straflos erfreschen (Sch. L.); das Böse, dessen man sich wohl gegen einen abwesenden Feind getrauen mag (Sch. 8, 19); es waren nur wenige, die sich solcher That unterfingen (G.); er nahm sich meiner an.

Ann. 1. Ved *anmassen* sættes undertiden *Tingens* *Uff.* og det *reflexive* Pronomen i *Dativ*: *ich* *masse* *mir* *ein* *Recht* *an* (smilgn. § 38, Ann. 2). Ligesaa sættes ved *getrauen* *Reflexivet* *almindelig* i *Dativ*, og det *sjernere* *Objekt* *udtrykkes* ved en *Infinitiv* (der undertiden antydes ved et *forudgaaende* *es*), se ovfr. § 10, Ann. 1.

Ann. 2. Merk Udtrykket i *Sch. L.*: *hat* *sich* *der* *Landmann* *solcher* *That* *verwogen?* *ovet*, *dristet* *sig* *til*, *af* *Verbet* *verwågen*, der egentlig *betyder* *at* *veie* *eller* *afveie*, *reflexivt* *sich* *verwågen*, *veie* *galt* (*forveie* *sig*), *ligesom* *vermessen*, egentlig *afmaale*, *bestemme* *en* *Tings* *Maal*, *reflexivt* *sich* *vermessen*, *formaale* *sig*, *maale* *galt*, *der næst* i *figurlig* *Betydning*, *tage* *Feil* i *sine* *egne* *Kræfters* *Maal*, *tiltro* *eller* *paatage* *sig* *mere*, *end* *man* *har* *Kræfter* *til* *at* *uføre*, *;* *formaste* *sig* *til*. (*Verwågen* *opføres* *ikke* *hos* *Helms.* *med* *denne* *overførte* *Betydning.*)

b) *de*, der betegne *at* *bemægtige* *sig*, *sikre* *sig*; *betjene* *sig* *af*, *beslitte* *sig* *paa*: *sich* *bemåchtigen*, — *bemeistern*, — *versichern*, — *ersehen*; — *sich* *bedienen*; *sich* *besleißen* *eller* *besleißigen*: *sich* *eines* *Landes* *bemåchtigen*; *Verzweiflung* *bemåchtigte* *sich* *seiner*; *das* *Gefühl* *bemeistert* *sich* *seiner* (*G.*, *lober* *af* *med* *ham*); *man* *muß* *sich* *ihrer* *versichern* (*G.*, *sikre* *sig* *dem*); *man* *wird* *sich* *der* *Håupter* *versichern* (*G.*); *um* *sich* *der* *Statthalterin* *zu* *versichern* (*Sch.*); *die* *Rebellen* *hatten* *sich* *eines* *auswårtigen* *Weistandes* *versichert* (*Sch.*); *er* *wird* *sich* *seines* *Vorthells* *über* *uns* *ersehen* (*G.* 9, 61, *paße* *sit* *Snit*); *Mittel*, *deren* *man* *sich* *bedient*; *ich* *bediente* *mich* *seiner*; *sich* *der* *Bescheidenheit*, *des* *Schreibens* *besleißigen* (*lægge* *Bind* *paa*); *mit* *Eifer* *hab'* *ich* *mich* *der* *Studien* *besleißen* (*G.*); *der* *Medicin* *Besleißener* *in* *Jena* (*G.* *medicinist* *Studierende*).

Anm. 1. Bemeistern forekommer ogsaa som transitivt Verbum med Aff.: ein wildes Pferd bemeistern, tamme, toile; die Gewohnheit hatte ihn ganz bemeistert (= sich seiner bemeistert (smign. § 44, Anm.). Ligesaa bedienen transitivt med Aff.: die Gäste bedienen, die Artillerie bedienen, betjene.

Anm. 2. Om de andre Konstruktioner ved Verbet versich- ern s. ovfr. § 21 a, Anm. 3.

c) afholde sig fra, afstaa fra, stille sig ved; vægre sig for: sich enthalten, — erwehren, — begeben (egentlig begive fra en Ting), — entäußern (egentlig sætte sig udenfor Noget, stille sig ved), — entschlagen; sich weigern: er konnte sich der Thränen nicht enthalten; Ihr werdet mir weit mehr nutzen, wenn Ihr Euch meiner enthaltet (G., holder Eder borte fra mig); — ich konnte mich des Schlags nicht erwehren (G.); sie konnten sich des Lachens nicht erwehren (G.); man konnte sich der wunderbarlichsten Gedanken nicht erwehren (G.); — das Talent kann sich seiner Vorzüge nicht begeben (G.); sich des Oberbefehls, aller fernern Versuche begeben (Sch.); sich des Grundbesizes entäußern (G., stille sig ved sin Landeindom); er wollte sich einer feinen Gemäldesammlung entäußern (G.); sie entäußert sich alles Schmucks (G.); — entschlagt euch dieser Gedanken (G., slaa Eder af Hovedet); — als man sich dessen geweigert hatte (G.); du hättest dich aus keinem andern Grunde der Unterschrift geweigert (Sch. Wall.)

Anm. 1. Sich erwehren betyder egentlig vægre sig for, imod; die Dirne konnte sich ihrer (Soldaterne) kaum erweh-

ren (G. 9, 173); wie man der Landesfeinde muthig sich erwehrt (Sch. I.). Merk Talemaaden sich seines Lebens erwehren, værge sit liv: sie können sich ihres Lebens kaum erwehren (G. 35, 27); i denne Forbindelse hyppigere sich wehren med Leben eller Gaud til fjernere Objekt: wo lebt das friedsame Geschöpf, das seines Lebens sich nicht mit allen Lebenskräften wehrt (Sch. Wall.); meinen Jungen zu befreien und mich meiner Gaud zu wehren, seht ihr was Unrechts dran? (G. 9, 101), smlgn. ovnfr. § 44, Anm.

Anm. 2. Weigern forekommer ogsaa transitiv med Tingens Aff. og Personens Dativ: Einem etwas weigern eller verweigern, negte, afslaa.

§ 46. Fremdeles:

d) ved de Verber, der betegne at erindre; vente sig (haabe): sich erinnern, — besinnen, — entsinnen (erindre); — sich versehen (vente, vente sig): ich erinnere mich seiner, dessen nicht mehr; er muß sich bald eines Andern besonnen haben (Sch. 8, 237, maa have faaet, være bragt paa andre Tanker); sich eines Bessern (neml. Middel) besinnen; endlich besann sie sich eines alten Reitersäbels (Wiel., huffede hun paa); — ich hatte mich seiner, dessen nicht versehen; man habe sich gar wohl eines Ueberfalls zu versehen (G.); wessen soll man sich zu euch versehen? (Sch. I., hvad skal man vente af Eder).

Anm. 1. Ved sich erinnern findes det fjernere Objekt, naar det er udtrykt ved Pronomenet es, undertiden sat i Aff.: ich erinnere mich's nicht (G. 10, 162), smlgn. § 13, Anm. 3. Uden reflectet Pronomen transitiv i Betydningen erindre, minde om: Einen an seine Pflicht erinnern. — Sich besinnen tager ofte Præpositionen auf istedetfor Genitiv: ich besinne mich auf ihn, auf die Sache.

Ann. 2. Ved sich versehen kan det reflexive Pronomen ogsaa sættes i Dativ, og da bliver Objektet udtrykt ved Aff. (es): ehe ich es mir versah (inden jeg vidste Ord deraf); ehe wir's uns versahen (G. 25, 250). Ved Siden af Reflexivet i Aff. forekommer ogsaa Objektet i Aff.: ehe ich mich's versah (G. 24, 70), se § 13, Ann. 3.

Ann. 3. Verberne sich gewärtigen (vente, vente sig) og sich getrösten (med Sikkerhed vente) forekomme ogsaa med en lignende Konstruktion: sie sprachen von einer Art Verweis (Ekrabe), dessen Fichte sich zu gewärtigen hätte (G. 27, 128, smlg. Adjektivet gewärtig); ein Bericht, welcher sich höchsten Beifalls getrösten sollte (G. 27, 346, som skulde være sikker paa).

e) **bryite sig: sich rühmen (berühmen), sich überheben** (have sig over, gjøre sig høiere end man er, hovmode sig): er rühmte sich seiner Stärke, seiner That; des Adels rühme dich (Sch. L.); daß er sich seiner That noch berühmt hatte (G. 28, 111, havde gjort sig til af); — Gott wollte nicht, daß ich mich dieses eignen Ruhms (selverhvervede Berømmelse) überheben sollte (G. 28, 254).

Ann. Einen einer Sache überheben, fritage En for (løfte op over), se ndfr. § 47, a, Ann. 2.

f) **sich freuen, erfreuen, glæde sig: ich habe mich einer besondern Gunst zu erfreuen** (G. 27, 511); die Pflanzen erfreuten sich der wohlthätigen Himmelsluft (36, 85); erfreuen Sie sich der letzten schönen Herbsttage mit den Ihrigen (26, 138, nyd); er (Hercules) freut sich seiner Heimath (30, 452, har intet Hjem); — ich freute mich seiner verständigen Urtheile (26, 156); Siram freute sich der weisen Reden des Königs von Israel.

Anm. 1. Istedensfor Genitiv anvendes ogsaa Præpos. an med Dativ eller über med Akk.: ich hatte das Vergnügen mich an den verständigen Urtheilen dieses Mannes, so wie über Dannekers Lebhaftigkeit zu erfreuen (G. 26, 70, glæde mig ved — over); man freut sich über diese glückliche Genügsamkeit (G. 26, 223); ein Schauspiel, an dem ich mich sehr erfreue (W. v. S.; smgn. Freude an Bäumen). Derimod kan ikke anvendes Præposition istedenfor Genitiv i Sætninger som disse: jener heitere Simmel, dessen sich Griechenland erfreut (Jacobs, som Gr. har, besidder); der frische Passatwind, dessen sie sich vorher so sehr gefreut hatten. I denne abstrakte Betydning, hvor sich freuen eller erfreuen nærmer sig Begrebet af genießen eller ret og slet haben, bruges altid Genitiv.

Anm. 2. Med samme (abstrakte) Betydning og Konstruktion bruges Talemaaden froh werden: sie wollen sogar bei der Arbeit des Lebens froh werden (G. 24, 23, nyde Livet); es wahrte über ein Jahr, bis ich meines Lebens wieder froh werden konnte (G. 29, 119); ohne seiner Ueberlegenheit jemals froh zu werden (Sch. 8, 21, nyde godt af). — Med Akkusativ: man wird keine Stunde froh (G. 9, 171).

Anm. 3. Formebest. Lighed i Betydning forekommer Verbet frohlocken, juble over, i høiere Stil med Genitiv: wir wollen nicht frohlocken seines Falls (Sch. I.); essers: über etwas frohlocken.

g) sich schämen, skamme sig ved, over: der Thränen schäme sich kein tapftrer Mann (G.); sich seiner Armuth schämen.

h) sich wundern, undre sig (i poet. Stil): sie (Moberen) wundert des jungen Verstandes und des blühenden Auges sich (Hölberl.). Alm. siges: sich über Einen, etwas wundern.

§ 47. Følgende Verber, der have en Person til ligefremt Objekt i Akkusativ, tage et fjernere Objekt af en Ting til sig i Genitiv:

a) de, der betegne at berøve, stille **En** ved **Noget**: berauben, entkleiden; at løse, fritage **En** for **Noget**, affætte fra: berauben, entkleiden; løsen, entbinden, entladen, entlasten, entledigen, erledigen, entlassen; entsetze: Einen der Freiheit, aller Hoffnung berauben; alles Ansehens beraubt; die Altäre werden ihrer Zierrathen entkleidet (Sch., berøvede); des Irdischen entkleidet (Sch., afflædt, løst fra); — er løste die Generalstaaten ihres Eides (Sch.); die Nation ihres Gehorsams entbinden (Sch., løse den fra); aller Fesseln entbunden (A. v. H.); sie entladet sich des lästigen Schmucks (G., kaster af sig); Hoogstraten erklärte ihr seinen Dank, daß sie ihn einer seiner Bürden habe entledigen wollen (Sch.); einer großen Furcht sind wir entledigt (Sch. L. = erledigt); er bat, daß er ihn seiner Ämter entlassen möchte (Sch.); er erklärte sich aller Verträge entlassen (Sch., løst fra); — ein feierlicher Spruch entsetzte den Tyrannen des Throns (Sch.).

Anm. 1. Entkleiden, entbinden, entladen, entledigen, erledigen forbindes ogsaa med Præpositionen von (befriiden altid med von): als sie (Nationen) sich frei und von den Ketten entbunden fühlte (G.); von einem Knaben entbunden werden, blive forløst med. Genesen forekommer i denne Betydning med Genitiv: genesen würd' ich einer Tochter (Sch. Br. v. Mess.).

Anm. 2. Entheben og überheben, fritage **En** for, tage ogsaa det stjernere Objekt i Genitiv: Einen einer Mühe, einer Arbeit entheben. Men ved entheben kan Tingene, hvorfra man befries, ogsaa udtrykkes ved Dativ: ich fühlte mich saltschen Wünschen enthoben (G. 25, 153, solte mig fri for, hævet over).

Ann. 3. Verweisen konstruere med Genitiv i Udtrykket **Einen des Landes verweisen**: wer nicht erschien, wurde des Landes verwiesen (Sch.).

Ann. 4. De sammensatte Udtryk **frei sprechen, los sprechen** (lose En fra Noget, frikjende) konstruere undertiden paa samme Maade (i hoiere Stk): **der sprach sie aller Sünden frei** (G. 11, 112, gav hende Absolution for); **den Schuldigen des Mordes loszusprechen zwangt Ihr die Richter** (Sch.); **da du dich sprachst der Ehre los** (G. 11, 165, stilte dig fra, ved din Ære). Istedesfor Genitiv bruges alm. Præpositionen von: **ich kann dich von allem, was du irgend begangen hast, freisprechen** (G.). Smlgn. ndfr. § 50, c, Ann. 2 og 3.

b) **anklage, beskyld, overbevis**: **anklagen** (verklagen); **beschuldigen, zeihen, bezüchtigen** (bezüglich); **überführen, überweisen**: **Einen des Diebstahls anklagen**; **du bist des Hochverraths verklagt** (Sch.); **Einen eines Verbrechens beschuldigen, zeihen, bezüchtigen**; **des Ehebruchs und Mords bezüchtigt** (G.); **Einen eines Verbrechens überführen, überweisen** (overbevis, ved Bevisligheder bringe til at tilstaa).

Ann. 1. **Überführen og überweisen** i Betydningen ved Grunde overbevis, overtyste, konstruere med von: **er sollte ihn von der Unmöglichkeit überführen, diese Edicte in ihrer ganzen Strenge zu handhaben** (Sch.); **Einen von der Redlichkeit seiner Absichten überführen** (Sch.). **Saaledes ogsaa überzeugen**: von seiner Unschuld, von der Wahrheit des Behaupteten überzeugt.

Ann. 2. **Verbet belehren tager ogsaa undertiden Tingen, hvorum man belærer En, i Genitiv, især i Talemaaderne** **Einen eines Andern, eines Bessern belehren**: **die Rathschläge eines Granvella belehrte ihn eines Andern** (Sch. bragte ham paa andre Tanker); **glaubst du nicht, daß Träume dann und wann der Zukunft uns belehren** (Wiel.). Ellers med von: **um einen argwöhnischen und wachsamem Feind nicht**

zu frühzeitig von seiner Gefahr zu belehren (Sch.); belehret sie von ihres Standes Größe (Sch. Br. v. Mess.).

c) Verbet *würdigen*, *værdige* (anse værdig til): *Einen seiner Freundschaft, seines Vertrauens, Feiner Antwort würdigen; etwas seiner Aufmerksamkeit würdigen; der Kaiser würdigte ihn seines eigenen Unterrichts (Sch.).*

§ 48. Ligesaa sættes ved Verberne erbarmen og jammern i Genitiv Gjenstanden, hvorover man yndes: *erbarme dich unser; upersonligt: es erbarmt den Sirten des alten Herrn (Uhl.); mich erbarmt deiner (Sch. L.); es jammert mich des Volkes; mich jammerte sein (Sch. L.).*

Anm. Jammern er i denne Forbindelse (med Genitiv) altid upersonligt. Brugt personligt bliver Gjenstanden for Sindsbevægelsen Subjekt: *der Alte jammert Einen (G. 35, 381).* — Ved erbarmen kan istedenfor Genitiv ogsaa bruges Præpos. über: *sich über Einen erbarmen.*

§ 49. Genitiv sættes ved Adjektiver, der betegne en Egenskab, som gaar ud paa en vis Gjenstand (transitive Adjektiver, objektiv Genitiv). Flere af disse Adjektiver falde i Betydning sammen med Verber, der forbindes med Genitiv, tildels ere de ligefrem afledede af saadanne Verber. Nogle forekomme kun brugte prædikativt i Forbindelse med Verbet sein eller werden.

Af disse Adjektiver ere især at merke:

a) de, der betegne en Kundskab om, Kyndighed, Dygtighed til, eller det Modsatte: *eingedenk (gedenk), uneingedenk, bewußt, kundig, unkundig, gewärtig (ventende paa, belavet paa), gewohnt (ungewohnt), fähig,*

unfähig: seines Versprechens eingedenk (ihufommende, erindrende); des Verbotes uneingedenk (glemmende); sie blieben des Ursprungs stets gedenk (Sch. L.); — sich seiner innern Würde bewußt; ich war mir edler, großer Zwecke bewußt (G.); — der Sprache, des Weges, des Landes kundig (die Steuerleute sind des Fahrens nicht wohl berichtet, Sch. L., formedelst Eighed i Betydning); — wir standen, eines Ueberfalls gewärtig (Sch.); zwei Jahre sind es nun, daß Sie dieses Ausgangs der Dinge gewärtig sein könnten (Sch.); — des Klima's gewohnt, des Ziehens gewohnt (vant til at træffe); — jeder Aufopferung fähig (istand til); der höchsten Schönheit fähig (G. istand til at opnaa, modtagelig for).

Anm. 1. Ved gewohnt (i Forbindelse med sein) sættes, især hos Götthe, hyppig Affusativ istedenfor Genitiv: ich bin es, das nicht gewohnt; man ist die Feuerzeichen am Himmel zeither so gewohnt worden (G. 9, 123); ich bin den leichteren Italiänischen Dienst gewohnt (9, 203); Jemandem, der gute Chausseen gewohnt ist (23, 202); wer zu herrschen gewohnt ist (9, 189). Ogsaa med Præp. an: Klein wie man ist und ans Kleine gewohnt (G. 23, 176). — Man siger ogsaa: das bin ich nicht gewöhnt (G. 11, 99); wir sind's gewöhnt (10, 224), men almindeligere daran, dazu gewöhnt.

Anm. 2. Ved fähig sættes undertiden Præpos. zu istedenfor Genitiv: liebe Natur, wozu bist du nicht fähig! (G. 10, 67, istand til); ich wüßte nicht, wozu mein gekränktes Herz jetzt nicht alles fähig wäre (10, 196). Ellers betegner fähig zu stiftet, dueltig til: zu einem Amte fähig. Merk: für diese Schönheit war Winkelmann fähig (G. 30, 17.).

b) ved Adjektiverne ansigtig og gewahr i Forbindelse med werden, faa Die paa, blive var, sættes Gjenstanden baade i Genitiv og i Affusativ: er wurde

meiner, mich ansichtig: ich wurde seiner, ihn gewahr;
Alles was wir gewahr werden (G.).

Anm. Gewahr werden forbindees hos Göthe næsten altid med Akkusativ. — Wahr nehmen (wahrnehmen), der konstruerees med Akkusativ, tager ogsaa undertiden Objektet i Genitiv: wir nahmen jeder günstigen Gelegenheit wahr, um die Angelegenheiten der Naturfreunde zu befördern (G. 27, 48); er nimmt des Trugs nicht wahr (Claubius, poet.). — Med samme Konstruktion undertiden Abverbiet inne med werden, blive var: sie ward des Herrn inne (Grimm); sie werden ihres Wahnes inne werden (Sch.); smlgn § 41, 1, Anm. 2.

§ 50. Fremdeles

c) ved de Adjektiver, der betegne Magt over: mächtig (ohnmächtig), habhaft (i Forening werden, saa fat paa): seiner selbst mächtig, seiner Sinne kaum mächtig (G.); des ersten Unwillens mächtig (Sch., beherrschende, undertrykkende); seiner ohnmächtig (G. 30, 411, sig selv ikke mægtig); — des Flüchtlings, des Diebes habhaft werden; ich will seiner schon wieder habhaft werden (G.).

Anm. Habhaft werden konstruerees hos Göthe hyppigt med Akkusativ: ich will eilen, ihn wieder habhaft zu werden (26, 31); sie beschäftigen sich mit Planen, dich habhaft zu werden (9, 282); verloren war jeder, den man habhaft werden konnte (Sch. 8, 381).

d) de, der betegne Delagtighed eller Udelagtighed i, Skyld eller Uskyldighed i: theilhaft, untheilhaft, verlustig; schuldig, unschuldig, verdächtig: sind die Edeln dieses Bundes theilhaft? (Sch. I.); eines Verbrechens theilhaft; sie wurden ihrer Güter verlustig erklärt (Sch.); des Hochverraths schuldig erklärt (G. skyldig i); sie hat des Ehebruchs sich schuldig ge-

macht (G.); revolutionärer Gesinnungen verdächtig (mistænkt for, G.).

Anm. Hvor meget (Maalet) eller hvad man skylder (er skyldig) sættes ved skyldig i Akkusativ: einen Thaler skyldig; keine Rechnung, Rechenschaft skyldig: wir sind euch davon keine Rechenschaft skyldig (G., skyldte intet Regnskab); einem Räuber sind wir keine Treue skyldig (G.). Det, hvortil Noget er skyldig (Straffen), udtrykkes ved Genitiv: des Todes skyldig (skyldig til Døden); der ist des höllischen Feuers skyldig (Matth. 5, 22).

e) de, der betegne en Skyld af, Trang til, Frihed for Noget: voll (voller), bedürftig (benöthigt, s. § 39, a og Anm. 3); baar, quitt, ledig, los (i Forbindelse med seine Her werden): Seine Seele voll der herzlichsten Liebe und Unschuld (G.); voll redlichen Eifers für das Beste des Vaterlands (Sch.); die Blicke sind voll Muths (G. 30, 435); eine Welt voll Kriegs und Truges (Sch., poet.); sein Haus war voller schöner Studien (G.); — der Hülfe, der Unterstützung bedürftig; — rechtlos und aller Ehren baar (Sch. L., berovet, blottet for); sie gehen alles Dankes baar (Grimm, saa ingen Tak); er erklærte sich aller seiner Versprechungen quitt und aller Verträge entlassen (Sch., löst fra); ihr seid eures Eides gegen mich ledig (Sch., löste fra); sie haben gesucht meiner los zu werden (G. 9, 264); durch ihn bin ich der Sorgen los und der Schmerzen (9, 242); ihres gegebenen Wortes los zu werden (Sch. 8, 300).

Anm. 1. Ester voll bliver Kasus alm. ubetegnet, naar Substantivet intet Bestemmelsesord har foran sig: die Bäume hingen voll Obst (G.); jeder Theil voll Mißtrauen gegen

den andern (Sch.); Pomeranzbäume voller Früchte (G.). Her har voll ingen Indflydelse paa det efterfølgende Substantiv, hvilket sees tydeligere, naar Subst. har et Adjektiv foran: eine Tasse voll schwarzen Kaffee auf einem Präsentierteller tragend (G. 24, 35). Ogsaa von bruges: ein Haus voll von Menschen. (Wessen das Gefäß ist gefüllt, davon es sprudelt und überquillt, Sch.).

Ann. 2. Los werden eller sein konstruereð hos Götthe almindeligt med Akkusativ: ich freute mich die Bestie los geworden zu sein (28, 149); wie wir die spanischen Besatzungen los waren (9, 147); sie verschleuderten Groschen und wurden allmählich ihre Thaler los (27, 287, bleve af med).

Ann. 3. Frei forbindes ogsaa undertiden (i hoi Stil) med Genitiv: der Fesseln frei (Sch.); men alm. med Prap. von: frei von Sorgen, von Schulden; ligesaa leer: aller Freuden leer, alm. med Prap. an: leer an dem, was man Begebenheiten zu nennen pflegt (W. v. H.).

§ 51. Individere sættes Genitiv

f) ved Adjektiverne werth, unwerth, würdig, unwürdig (wardig til, wardig for): es ist nicht der Mühe werth (G.); ein Dienst ist des andern werth; ein Abenteuer, welches des Erzählens werth ist (G.); ich achtete es des Versuchs nicht unwerth (Sch.); meine Schüler sind Könige, werth die Welt zu regieren und eines jeden Glückes werth (G. 10, 6 wardige til); des Lobes würdig (wardig til); ein solches Betragen ist deiner nicht würdig (wardig for, passende for); bedenkt, wie unwürdig eurer (for euer) diese Gesellschaft ist (G.).

Ann. Hvormeget noget er værdt (Maalsbestemmelsen), sættes ved werth i Akkusativ (§ 14, 1): Keinen Heller werth. I Ligbed hermed sættes undertiden ogsaa det fjernere Objekt i Akk.: die Summe ist wohl einen Versuch werth (G. 9, 64); bin

ich die ritterliche Rechte nicht werth? (35, 15). Saaledes altid ved Pronomen es, naar dette indleder et Objekt, som er en Sætning med *daß* eller en Infinitiv: eine Braut wie die ist es wohl werth, daß — (Sch.); das Portrait war es wohl werth in England sorgfältig gestochen zu werden (G. 27, 393).

g) müde, satt, überdrüssig: des Lebens müde, satt, überdrüssig; ich sag ihnen die bittersten Wahrheiten, daß sie mein müde werden sollen (G. 9, 121); in der Länge wird man der Weiber gar bald satt (G. 9, 248); wie die königlichen Heere des Schlagens überdrüssig wurden (Sch.).

Anm. Müde i Forbindelse med sein eller werden forbindes ofte med Akkusativ: sie wurden diesen Unfug müde (G. 28, 114, blev þf kjebe af denne Kvalm); die Uebrigen bin ich verzeufelt müde (29, 253); sind Ihr mich schon müde (9, 59). Man kan ogsaa sige: von Schlachten müde (trat af at myrde; ich war sehr müde vom Spazierengehen und vom Zeichnen in der Hitze, G. 24, 40, Marsagen til Trætheden). Man siger ligeledes med Akkusativ: du wirst es bald überdrüssig werden (G. 10, 188); das Zaudern haben wir satt (G. 35, 119, have vi nok af); se sig mæt paa, sich an etwas satt sehen: an diesem Schauspiel konnte ich mich nicht satt sehen (G.).

h) gewiß, sicher: eines günstigen Erfolgs gewiß (Sch., við paa); ihrer Ueberlegenheit versichert und dieses mächtigen Beistandes gewiß, wagte sie (Sch.); er soll meines vollkommenen Dankes gewiß sein (G.); ich habe gefühlt, daß man des Glücks, bis auf einem gewissen Grad wenigstens, immer sicher ist (B. v. S.); des Vaters sind wir sicher durch den Sohn (Sch.).

§ 52. Genitiv af et Substantiv i Forbindelse med et Adjektiv sættes undertiden henført til Sætningens Prædikat, forat

betegne Maaden, hvorpaa Noget sker. Denne Genitiv er i Prosa indskrænket til enkelte Talemaader, saasom: ich ermahnte ihn alles Ernstes; man kam unverrichteter Sache zurück (G.); er mußte unverrichteter Dinge zurückweichen (Sch.); ich wandte starken Schrittes in den Gefilden der Natur und Kunst herum (G. 24, 90); Beobachten und Ueberlegen gehen gleichen Schrittes (G. 27, 403); stehendes Fußes fahren; klingendes Spiels ausziehen (eller mit Klingendem Spiele). Særdels hyppig er denne Genitiv ved Substantivet Weise forbundet med et Adjektiv (som oftest med ren adverbial Betydning): glücklicher Weise (i eet Ord: glücklicherweise, lykkeligvis), zufälliger Weise, möglicher Weise, nothwendigerweise (Heine); gezwungener Weise (Sch.); sich übereilter Weise in ein gefährliches Unternehmen verwickeln (Sch., overilet); ungeschickter Weise (G.), menschlicher Weise (G. 26, 225, mennekeligvis, mennekeligt), fluger Weise (G. 28, 152). Derimod siges altid med Præpositionen auf: auf die, diese Weise (auf gleiche Weise og gleicherweise, „ligervis“).

Anm. 1. I Overensstemmelse hermed ere at forklare endel Udtryk, der ere nedfunktne til rene Adverbier, saasom: dergestalt, folgendergestalt (paa den, følgende Maade, saaledes), folgendermaßen, einigermaßen, gewissermaßen; keineswegs (paa ingen Maade, ingenlunde, smlgn. ligeledes, nogenledes); uden tilføiet Attribut: flugs (egentlig fluges, i Flugt, hurtigt, strax), rings (i en Ring: rings um die Stadt); anders (anderledes, paa en anden Maade).

Anm. 2. Hos Digterne anvendes denne Genitiv hyppigere for at betegne Handlingens (Bevægelsens) Maade eller ydre Omstændighed: siehe, wie schwebenden Schrittes im Wellenschwung sich die Paare bewegen (Sch.); will eilenden Laufes vorüberfliehn; sie kommen schlaffen Zaums zurückgeflogen (= den Zaum verhängt, smlgn. § 17 a, Anm.). Undertiden streifer denne modale Genitiv over i den beskrivende (se § 37): grellen Schreis die Möwe fliegt; kniend schlürft sie (Giraffen) langen Halses aus dem schlammgefüllten Becken. Merk Udtrykket hos Heine (Lit. 1, 72): gewiß war er (F. H. Voss) ein großer Mann und er verdient, daß ich nicht allzukärglichen Wortes ihn bespreche.

Anm. 3. Her maa ogsaa merkes Udtrykket ved sterben: Zungers sterben, eines natürliehen Todes sterben; sterben soll sie, sterben des bitteren doppelten Todes (G. 9, 132); Todes verbleichen.

§ 53. Genitiv anvendes i enkelte Forbindelser forat betegne Gjenstanden, i Henseende til hvilken eller efter (overensstemmende med) hvilken Noget udsiges om Subjektet (saasom Navn, Stand, Haandtering, Maalestof), f. Ex. ein Mann, Namens Otto; ein Mann, seines Standes ein Gelehrter (Heyse); ein weimarischer Husar, seines Handwerks ein Fleischer (G. 25, 91); die Höhe Cuzco's über dem Meerspiegel ist 10,676 Fuß, Pariser Maaßes (N. v. S. Ans. 2, 324); den dreiundzwanzigten früh, unserer Uhr um zehne (G. 23, 131); seit früh sieben Uhr, Deutschen Zeigers, hier angelant (G. 23, 115). Følet til et Objektiv: er war der älteste in der Gesellschaft, aber der jüngste seines Körpers (G. 28, 57, i Henseende til).

Anm. 1. Denne Genitiv er almindelig kun ved Name, og selv her bruges undertiden Præpositionen mit: ein anderer Sohn Roberts, mit Namen Roger (Sch. 11, 53); ein sehr schönes Mädchen mit Namen Pantasilea (G. 28, 57); ellers betegnes dette Forhold ved Præposition, især nach, ogsaa von: dieser Mann, ein Schuster von Profession (G. 24, 269).

Anm. 2. Levninger af denne, for almindeligere, Brug af Genitiv haves i Adverbier eller adverbiale Udtryk, saasom: theils (for en Del), größtentheils, größtentheils (smågn. lat. magnam, maximam partem); einestheils — anderntheils, dels — dels; ich meines Theils fürchte nicht (Sch., jeg for min Del, for mit Vedkommende); einerseits — andererseits (hvor det feminine Substantiv har antaget det udvortes Genitivmerke s); ihrerseits, seinerseits: ich stamme väterlicher und mütterlicher Seits von florentinischen Bürgern ab (G. 28, 6); meines, unseres Wissens (saavidt jeg, vi ved).

§ 54. Endelig bruges Genitiv til i visse Tilfælde at betegne Tiden og Stedet.

a) Ved Angivelse af et ubestemt eller et sig oftere gjentagende Tidspunkt bruges Genitiverne Mor-

gens (des Morgens, eines Morgens), Abends, Tags, Nachts *), Mitternachts, om Morgenen, Aftenen osv. 1: naar det er Morgen, Aften: wo der Vortrab des Morgens ausbrach, rückte Abends das Mittel ein, welches am folgenden Tage dem Nachtrabe wieder Platz machte (Sch); Morgens rund, Mittag gestampft, Abends in Scheiben (G., Dridsprog om Kornet); wenn man Morgens die Augen aufschlägt (G); die Epoche, welche Abends, Tag und Nacht scheidet (G.); Abends um 6 Uhr (G.); Morgens früh Regenwolken (G.); Nachts entsegllicher Regen und Sturm (G.); das Coliseo wird Nachts zugeschlossen (G., om Ratten, naar det er Nat; die Nacht wurde es zugeschlossen 1: en bestemt Nat, medens det de andre Ratter stod aabent); den 28. Juni Nachts (G.).

Ann. 1. Saaledes bruges ogsaa Middags, Nachmittags: Middags bei Herrn Hauptmann Escher (G.); den 18. Juli Nachmittags (G.); Nachmittags ein Uhr war das Schießen am gewaltsamsten (G.); bis nach drei Uhr Nachmittags blieben sie dort (ved Tilfælsse af Datum eller Klokket, hvorved den bestemte Tid angives). Saaledes ogsaa ved en bestemt Ugedag: die sogenannten Improperien (de Bebreidelser, som den Koræfæstede gjør sit Folk) werden Charfreitags frühe gesungen (G. 24, 266, hver Langfredag, Langfredag hvert Aar). (Freitags den 29. September, G. 26, 146, den 29de Septbr. paa en Fredag, sjeldent Udtryk.)

Ann. 2. Fjedenfor Genitiv kan ogsaa bruges Præposition, især an (am): am Morgen, am Abend (i hvilken Forbin-

*) Har, skjønt et Hunkjønsord, fulgt Analogien af Hunkjønsordene. (Formen viser, at Udtrykket er af adverbial Natur, smign. lat. noctu.)

delse Artikelen ikke individualiserer Substantivet, smign. des Morgens); der alte Herr hatte die Gewohnheit Abends im Bette alles, was am Tage geschehen, laut zu überdenken (Achim v. Arn.); bei Tage und bei Nacht: einige Thiere schlafen bei Tage und gehen des Nachts auf Raub aus; um Mitternacht. Ved Arztdernes Navne anvendes Præpositionen in (im): im Sommer, im Winter, om Sommeren. („Und des Winters sind wir gänzlich wie vergraben in dem Schnee“, Heine, B. d. I. 282: om Winteren.)

Anm. 3. Merk Udtrykkene: Anfang eller Anfangs Mai, Ende Juni; im Januar verließ Egmont die Niederlande, erreichte Madrid Anfangs März und kehrte Ende April zurück (Fr. v. Raumer) Anfang (Anfangs) og Ende ere ned-sunkne til rene Adverbier, hvorfor Maanedsnavnet heller ingen Bvining modtager, derimod: im Anfang des Junners (G.); zu Ende Augusts (G.)

Anm. 4. Om Genitiv ved Betegnelse af et bestemt Tidspunkt eller af Tidens, i Løbet af hvilken Noget sker, se ovenfr. § 16 b, Anm. 2, og c, Anm. 1; ved Angivelse af Tidens Varighed § 16 a, Anm.

b) Genitiv anvendes (adverbialt) til Stedsbetegnelse i visse Talemaader (især ved Ort), saasom: höchsten Ortes (G., paa hvieleste Sted): ved Hoffet); aller Orten mit Beifall aufgenommen (G., paa alle Steder, overalt); aller Orten sah man Truppen marschiren (Sch.); aller Orten und Enden finden sich herrliche Sachen (G.); Sonne und Mond haben hier (i Rom) ein ganz anderes Geschäft als anderer Orten (G.); med samme Betydning hos Sch. (Tell) allerwegen: es giebt allerwegen Unglücks genug. Fremdeles: rechter, linker Hand, eller med ubeladt Substantiv: rechts, links: rechter Hand liegt der Züttner See (G.); den Fluß linker Hand behalten (G.); diesseits, jenseits (rene Adverbier, der ogsaa bruges som Præpositioner i Lighed med rechts og links: rechts der Strafe, G. 26, 75; rechts des Flußsteiges, 26, 144).

Anm. Undertiden anvendes Genitiv ogsaa til at betegne Retningen (ved Substantiverne Weg og Pfad), almindeligst i det adverbiale Udtryk geraden Wegs (ziehen, fahren): sie

dringen geraden Wegs nach Xpern vor (Sch.), samt i Udtrykket seines Wegs (seiner Wege) gehen, forsoie sig bort: jeder ging seiner Wege (G. 28, 268); reitet eurer Wege (28, 298); darnach (ester Btelsen) sollt ihr eurer Wege gehen (9, 85, forsoie eder bort, affted); geh deines Pfads und sei ruhig (9, 196); jeder zog nun seines Weges (25, 199, begge Parter begave sig bort, affted). Uden denne Bibetydning, simpelthen betegnende Bevægelsens Retning, bruges Genitiv ialmindelighed kun hos Digterne: des Wegs Kam er (Sch. L.). Merk Udtrykket hos Sch. (8, 265): Alba's Armee rückte, in drei Tausen vertheilt, über den Berg Cenis, desselben Wegs, den Hannibal achtzehn Jahrhunderte vorher soll gegangen haben.

§ 55. Som en ren Synderlighed maa anmerkes Brugen af Genitiv som andet Sammenligningsled istedenfor als, i følgende Sted hos Chamisso: des Mädchens junger Leib, des' nicht ein schönerer mocht' auf Erden je gefunden werden. Göthe bruger et Sted Dativ, mere i Analogi med de ældre germaniske Dialekters Maade: jedem Gift, das ich erprobet, schlimmer ist dein eignes doch (2, 323, se § 20, Anm. 2). I Gotisk og Oldnorsk sættes det andet Sammenligningsled i Dativ, oftest ogsaa i det gamle Høitydsk; men i dette sidste forekommer ogsaa undertiden Genitiv istedenfor Dativ, ligesom der overhovedet er en Tilsvielse hos den høitydske Mundart til at erstatte den instrumentale Dativ ved Genitiv (se Grimm Gr. 4, 753 og 754).

§ 56. Genitiv sættes efter endel præpositionale Udtryk, der have udviklet sig af oprindelige Begrebsord (Substantiver, Adjektiver og Verber i Participium), faasom: statt (anstatt), Kraft, wegen, um willen; unfern, unweit; ungeachtet, während; o. fl. se Forml. § 183.

Skolefterretninger

for 1856—1857.

Skoleefterretninger.

Til forrige Aars examen artium dimitteredes fra Lillehammer kombinerede Lærde og Real=Skole følgende 7 Disciple:

1. Aars, Emil Julius, fød 1838, Søn af Sognepresten til Lom, Provst J. Aars.
2. Bruun, Kristofer Arndt, f. 1839, S. af afdøde Stiftsoverretsprøkurator P. Bruun.
3. Fliflet, Nils, f. 1838, S. af Lensmand i Faaberg, G. Fliflet.
4. Hansen, Peter Nikolai, f. 1837, S. af afdøde Foged E. Hansen.
5. Killengreen, Jens Annaton Holmboe, f. 1838, S. af Kjøbmand i Tromsø, J. A. Killengreen.
6. Meinich, Lauritz Weidemann, f. 1836, S. af afdøde Foged i Land, J. G. Meinich.
7. Zeier, Peter Ivar Bredal Boll, f. 1836, S. af Sorenfriver i søndre Gudbrandsdalen, A. Zeier.

Disse erholdt samtlige Karakteren Laudabilis.

Dimittenderne iberegnet havde Skolen ved Slutningen af forrige Skoleaar et Antal af 52 Disciple; men deraf udgik foruden Dimittenderne endnu 6. I indeværende Skoleaar ere optagne 23 ny Disciple; men det samlede Antal er igjen formindsket med 8, som i Aarets Løb ere udgaaede. Skolen tæller altsaa for Tiden 54 Disciple. Disse ere saaledes fordelte paa de forskjellige Klasser: 3die

Latinklasse har 6, 2den Latinklasse 12 og 1ste Latinklasse 8, 2den Realklasse 2 og 1ste Realklasse 4, begge Fællesklasserne tilsammen 22 Disciple.

I Lærerpersonalet er siden forrige Aar ingen Forandring foregaaet. Dog bemærkes, at under Rektor Langes Fraværelse ved Storthinget i sidste Halvaar ere dennes Timer besørgede af Kand. philol. Nygh, som tillige har overtaget 5 ugentlige Timer Græsk i 3die Latinklasse for Overlærer Nilsen, der i den nævnte Tid har fungeret som konstitueret Rektor. Derimod vedtoges nogen Forandring i Fagfordelingen, og har denne i indeværende Aar været følgende:

Rektor Lange læser Latin i 3die L. Kl. (6 Timer), 2den L. Kl. (3 L.), Tydsk i 3die L. Kl. og 2den L. R. Kl. Norst i 3die L. Kl., 1ste L. R. Kl. og begge Fællesklasser (i de tre sidstnævnte Kl. tilsammen 2 L.). = 17 Timer.
Overlærer Nilsen Græsk 3die L. og 2den L. a. Fransk 3die L. og 2den L. R. Latin 1ste Kl. b. Historie 3die L. og 2den L. R. = 26 L.
Adjunkt Hals Latin 3die L. Kl. (3 L.) 2den L. Kl. (6 L.) og 1ste L. Kl. a. Græsk 2den L. b. Fransk 1ste L. R. Kl. = 25 L.
Adjunkt Rønneberg Religion i alle Klasser, Naturhistorie i 1ste og 2den Fl. Kl. og 1ste og 2den R. Kl. Fransk 2den Fl. Kl. Engelsk 1ste R. Kl. b. og 2den R. Kl. Geografi de 3 øverste Klasser. = 25 L.
Adjunkt Løkke Tydsk i begge Fællesklasser, 1ste L. R. Kl. og tydsk Stil i 2den R. Kl. Norst 1ste Fl. Kl., 1ste og 2den L. R. Kl. (med Udelukkelse af den af Rektor besørgede 1 ugentlige Time). Engelsk 1ste R. Kl. a. = 24 L.

III

Kaptein Thrane Matematik, Fysik og Regning gennem hele Skolen, Geografi 2den Kl. Kl. = 25 L.

Kandidat H. Meinich Historie i de 3 nederste Klasser, Geografi 1ste Kl. Kl., Norsk 2den Kl. Kl. og Skrivning gennem hele Skolen . = 19 L.

Malermester Duren Tegning = 4 L.

Der undervises altsaa af samtlige Lærere tilsammen 165 Timer ugentlig.

Hvorledes disse ere fordelte paa de forskjellige Klasser, viser nedenstaaende Schema.

	1. Kl.	2. Kl.	1. L. og Kl.	2. L. og Kl.	3. L. Kl.	Antallet af ugentlige Timer for Læreren i hvert Sag.
Modermålet	4	4	3	2	3	15 ¹⁾
Dydst	6	4	3	2	1	17
Franst		4	3	2	1	10
Engelst			a. 3 b. 2	2		7 ²⁾
Latin			8	9	9	33 ³⁾
Græst				5	5 ⁸⁾	15 ⁴⁾
Religion	2	2	2	2	2	8 ⁵⁾
Historie	3	3	3	3	3	15
Geografi	3	3	2	1	1	10
Naturhistorie	2	2	2	2		5 ⁶⁾
Matematik			6	4	3	13
Fysik					3	3
Regning	4	3	2	2		6 ⁷⁾
Skrivning	4	3	1	1		4
Tegning	2	2	2	2		4
	30	30	30 ²⁾ a.32 b.31	30 29	28 ⁹⁾	165

**

IV

Anmærkninger til foranstaaende Tabel.

- 1) Begge Fællesklasser ere kombinerede i den af Rektor beførgede norske Time, der anvendes til Gjennemgaaelse af udenadlærte Vers.
- 2) Hvert Årshold i 1ste Realklasse har særskilt Undervisning i Engelsk, og ere Timerne henlagte til saadanne Tider, at enkelte Disciple af 1ste L. b. deltage med 1ste R. a. i denne Undervisning, hvorved altsaa disse Disciple faa 33 ugentlige Timer.
- 3) 1ste L. b. har 7 særskilte Timer i Latin.
- 4) Begge Årshold af 2den L. have hver sine 5 Timer ugentlig i Græsk.
- 5) Begge Fællesklasser ere kombinerede i Religion.
- 6) Ligefaa i Naturhistorie, hvilket ogsaa er Tilfældet 1 Time ugentlig for begge Realklassers Vedkommende.
- 7) En lignende Kombination finder Sted ogsaa i Regning, Skrivning og Tegning.
- 8) 3die L. Al. havde i 1ste Halvaar kun 4 Timer ugentlig Græsk.

Som af ovenstaaende Schema allerede kan sluttes, ere Fællesklasserne beregnede paa etaarigt, de øvrige paa toaarigt Kursus. Disse ere derfor delte i 2 Afdelinger eller Årshold. Med Hensyn til Disciplene forøvrigt bemærkes, at det nu sluttede Skoleaar har været usædvanlig rigt paa Skoleforsømmelser paa Grund af den herskende Meslingepidemi.

De i Skoleaaret gennemgaaede Penske:

Norsk.

1ste Kl. Al. (Løkke). Læsning og Gjenfortælling efter „Læsebog for Begyndere, udg. af en Lærerinde ved Niessens Pigeskole“; mundtlig og skriftlig Analyse til Indøvelse af Sætnings- og Tale-Delene med Benyttelse af „Exempler til Indøvelse af Grammatikens Elementer“. 1 Time ugentlig Rettskrivning efter Diktat. 3 Forening

med 2den Fællesklasse 1 Time ugentlig (Rektor) lært udenad en Del Digte (1ste Fl. Kl. efter den ovennævnte Læsebog, 2den Fl. Kl. efter Jenseus). — 2den Fl. Kl. (Meinich). Som 1ste Fl. Kl., men efter en udvidet Maalestof; saaledes er Bojesens danske Sproglære gjennemlæst og indøvet. De skriftlige Øvelser have bestaaet i Diktat og Gjænførelse af forelæste Smaaafsnit i Jenseus Læsebog. — 1ste L. R. Kl. (Rektor 1 Time). En Del Digte af Thues Læsebog nøiagtig gjennemgaaede og lærte udenad, derhos i sidste Halvaar Øvelse i Evenst. (Løkke 2 Timer). Læsning efter Thues Læsebog; skriftlige Øvelser til Opnaaelse af Sikkerhed i Periodebygningen efter 10de, 11te og 18de Lektion af Borgens Vejledning; lette poetiske Stykker omsatte til Prosa; i sidste Halvaar lette Opgaver af historisk og beskrivende Indhold (1 hver Uge). — 2den L. R. Kl. (Løkke). Ohlenschlägers Nordens Guder og en Del af Hakon Jarl; mundtlig gjennemgaaede enkelte Lektioner af Borgens Vejledning; en Udarbejdelse gjennemsnitlig hver fjortende Dag. — 3die Lat. Kl., (Rektor Lange). Ohlenschlägers Nordens Guder, hvortil er knyttet en mundtlig meddelt Oversigt over den nordiske Mythologi med Benyttelse af Munchs Gude- og Heltesagn. Det Vigtigste af Læren om Stilearterne efter Thues Læsebog; sidste Halvaar mundtlig meddelt en Oversigt over Fælleslitteraturen indtil 1800, ledsaget af jævnlig Oplæsning af Prøver; Udarbejdelser som 2den L. og R. Kl., hvorhos af og til en Opgave ex tempore er behandlet paa Skolen.

Anm. De væsentligste Opgaver til norske Udarbejdelser for 2den L. R. og 3die L. Kl. har været følgende:

- 2den L. og R. Kl. (i sidste Halvaar): 1) Følgerne af Amerikas Opdagelse. 2) Guldalderen efter de Gamles Forestillinger. 3) Ingen kan prises lykkelig, førend han er i sin Grav. 4) Een Svale gjør ingen Sommer. 5) Krudtets Opfindelse

VI

og sammes Følger. 6) Den norske Bondes Karakteristik. 7) Raskmarunionen og dens Betydning i de tre nordiske Rigers Historie. 8) Den hebenste og den kristelige Opfattelse af Skjebnen. 9) At udvikle Betydningen af Forstjælen mellem Begreberne Tro, Overtro og Vantro.

3die L. Kl.: 1) Den Gjerrige og den Sparfommeltige. 2) Hvad kan Mennesket vide om Gud uden en overordentlig Aabenbaring? 3) Om Nyttens af Mythologiens Studium. 4) Tilraab til de bortdragende Svæler. 5) Om Neger-slaveriet, dets Berettigelse og dets Følger. 6) Hvorfor holde Menneskene sig saa ofte bedre end de ere? 7) Hvorvidt er det gavnligt at være utilfreds med sig selv? 8) Arbejdsomheds Værd. 9) Hvem er vor Ven? 10) Hvorvidt kan man af et Menneskes Jbre slutte sig til hans Indre? 11) Hvad skal man dumme om Brugen af fremmed Ord i vort Modersmaal? 12) Om Ensomheds gavnlige og skadelige Indflydelse paa Mennesket. 13) *Vitam non accipimus brevem, sed facimus.* 14) Om Erindringens Værd for Mennesket. 15) Man maa tube med de Uve, man er iblandt. 16) Om Ordsprog. 17) Om Midlerne til at erhverve Selskabskab og de derved mødende Hindringer.

Tydsf.

1ste Fl. Kl. (Lofke). Nalholms tydske Læsebog indtil Pag. 41; af Loffes Grammatik gennemgaaet paradigmatiskt Substantivet, Adjektivet, Talordet, Pronominet og Verbet samt Præpositionerne og indøvet dels ved Omsætning af Læsebogens Exempler, dels ved opgivne Exempler med bekjendte Gloser og dels ved mundtlig Oversættelse af lette Sætninger.

2den Fl. Kl. Nalholms Læsebog fra Pag. 32—111 med Forbigaaelse af de fleste poetiske Stykker og enkelte prosaiske. Det Læste er retroverteret efter skreven Oversættelse; største Parten af Loffes Grammatik; sidste Halvaar Stile efter „Jürs og Kungs Materialier“. — 1ste L. Kl. Fuldstændig repeteret Loffes tydske Formlære. Dmtrent

VII

Halvdelen af 1ste Afsnit af Autenrieths tydske Læsebog samt enkelte Stykker af Riises tydske Læsebog for Mellemklasserne, hvilken Realisterne have benyttet ogsaa til Privatlæsning hjemme. Stile efter Wolles Materialier. — 2den L. R. Kl., (Rektor Lange). Schillers Wilhelm Tell. En Del af de poetiske Stykker i Autenrieths Læsebog 2den Afdeling, udvalgte Stykker af Schillers Trediveaarskrig, 3die Bog; sidste Halvaar $\frac{1}{2}$ Time ugentlig mundtlig Oversættelse fra Norsk til Tydsk. — 3die L. Kl. Goethes Göt v. Verlichingen, Schillers Wallensteins Lager, de fleste af de poetiske Stykker i Autenrieths Læsebog 3die Afdeling.

Frans.

2den Kl. Kl. (Konneberg). Det Væsentligste af Formlæren med Udeltuffelse af de uregelmæssige Verber efter Ahns Ledetraad, bearbejdet af Hovland; 5 Blade sammenhængende Læsestykker efter samme Lærebog. — 1ste L. R. Kl. (Hals). Det Væsentligste af Formlæren efter Abrahams franske Grammatik læst og indøvet ved mundtlig Oversættelse efter Sibberns Stiløvelser. Af Magers franske Læsebog, 1ste Kursus, læst 17 Blade, hvoraf 2 ere retroverterede efter skreven Oversættelse. $\frac{1}{2}$ Time ugentlig anvendt til Extemporallæsning. Desuden har Klassens øverste Afdeling læst 5 Blade af Læsebogen. — 2den L. R. Kl. (Nilsen). Abrahams Grammatik. Repeteret Formlæren; jævnlige Henvisninger til Syntaxen; af Borrings études littéraires 40 Blade (sc.: Jeannot et Collin. Habibrah ou la vengeance. La Suisse sous les baillis Autrichiens. Don Juan et son créancier. Lettres Persanes. Retraite du maréchal Ney.) — 3die L. Kl. Borrings études 12 a 13 Blade (Patience og Le conseiller au parlement de Toulouse), af Guizot „Histoire générale

VIII

de la civilisation en Europe fra leçon 8—13 (Pag. 192—304, Briisselerudgaven); desuden er extempore gjenemlæst af Lærsens „Franskt Extemporallæsning for Skolernes højere Klasser“ indtil Pag. 102 med Udelukkelse af de poetiske Stykker.

Engelsk.

1ste R. Kl. a. (nederste Afdeling) (Løkke). Formlæren fuldstændig gennemgaaet efter Wittrups Grammatik, gjenemlæst og retroverteret hans mindre engelske Læsebog med Undtagelse af de to Stykker Lazy Lawrence og Caroline Cleveland. — b. eller Klærsens øverste Afdeling (Kønneberg). Formlæren repeteret; 18 Sider af Mariboës Stilebog skriftlig oversatte. 40 Blade af Wittrups „Engelsk Læsebog for Viderekomme“, hvoraf to ere retroverterede. Desuden 6 Blade læst extempore. — 2den R. Kl. Et Udvalg dels af Autenrieths og dels og det fornemmelig af Wittrups engelske Læsebog, i Alt 90 Blade, hvoraf dog 25 Blade extempore. Lettere Fortællinger gjenemlæste i Hjemmet under Lærersens Kontrol. 12½ Blad oversat skriftlig af Mariboës Stilebog.

Latin.

1. L. Kl. a. 3: nederste Afdeling (Hals). Schmidts Læsebog og Madvig's Grammatik. Af Læsebogen er gennemgaaet de fleste saavel latinske som norske Exempler til Indøvelse af det Væsentlige af Formlæren, hele 2det Afsnit (fabulæ), hvoraf 6 Blade retroverteret, og et Udvalg paa omtrent 8 Blade af 3die Afsnit. En Time ugentlig er anvendt til Repetition af Formlæren i Forening med

IX

Klassens øverste Afdeling. — 1ste L. Kl. b. 3: øverste Afdeling (Nilsen). Madvig's Grammatik, Syntagen indtil § 300 (Kasuslæren), som er indøvet ved mundtlig og i Aarets sidste Maaneder ogsaa skriftlig Oversættelse af en Del Exempler af Trojels Exempelsamling. Cæsar bell. Gall. 1. og 2. Omtrent Halvparten af 1ste og hele 2den Bog, med Undtagelse af et Par Kapitler, er retroverteret efter skreven Oversættelse. Phædrus 1—3 med Forbigaaelse af Prologer og Epiloger. — 2den L. Kl. (Hals 6 Timer). Af Grammatiken § 300—311 (Adjektiverne) og 387—430 (Infinitiv, Supinum og Participium); en hjemmestreven Stil ugentlig, en Time ugentlig anvendt til at repetere Formlæren og dels til mundtlige Stileøvelser og dels i Aarets sidste Halvdel for øverste Afdelings Bedkommende til Gjennemgaaelse af endnu en hjemmestreven Stil. Ciceros Tale for Ligarius og Sall. Jug. indtil Kap. 57 samt øverste Afdeling desuden Livius XXI. 1—9. (Rektor 3 Timer). Terentii Ennuchus. Cic. Cat. Maj. 1—15. Extempore læst Cæs. bell. Gall. VI. og Sall. Jug. 58—91. — 3die L. Kl. (Rektor 6 Timer). Livius XXI. Hor. Od. I. og II. Extempore læst Sall. Jug. 1—30 og 97—114 og udvalgte Stykker af Curtius, Sveton og Plinius d. Yngre efter Flemmers Udvalg af Solvalderens Skribenter; en hjemmestreven Stil ugentlig (i 1ste Halvaar efter Ingerslevs Materialier 3die Afdeling, 2det Halvaar efter Henrichsens Opgaver); en Gang ugentlig Extemporalstil (efter Ingerslevs Materialier). Det Vigtigste af Statsantikviteterne efter Bojesens Haandbog. (Hals 3 Timer). Virg. Æn. I. Ov. Met. IV. (Eichert's Udgave ca. 600 Vers); de 23 sidste Kapitler af Ciceros Tale for Milo og Liv. XXII. 1—17. I enkelte Timer repeteret en Del af den latinske Formlære, fornemmelig Orddannelsen.

Græst.

2den L. Kl. a. (nederste Afdeling) (Nilsen). Det Væsentligste af Tregders græske Formlære læst og indøvet med Benyttelse af de fleste græske og danske Exempler i Lunds Læsebog 1ste Afsnit. — 2den L. Kl. b. (Hals). Formlæren repeteret. Herodian 1ste Bog. Herod. III. 1—40. Henvisninger til Syntaxen. 3die L. Kl. (Nilsen). Herod. III. Hom. II. I. III. og VI. Under Repetition af Formlæren er medtaget, hvad der angaar den homeriske Dialekt; stadige Henvisninger til Syntaxen.

Religion. (Nonneberg.)

1ste og 2den Fl. Kl. Mundtlig Fremstilling af udvalgte historiske Stykker, dels henhørende til Jesu Liv, dels til den gamle Pagt fra Skabelsen indtil Samuel. Fortællingerne af Jesu Liv ere tilegnede ved Oplæsning af Testamentet selv. Udvalgte bibelske Kjernesteder af Sententssamlingen i Luthers Katekismus forklarede og lærte. De 3 første Parter af Luthers Katekismus; nogle historiske Psalmer lærte udenad. — 1ste L. og H. Kl. Jesu Bjergrædiken efter Matthæus samt lettere Partier af Jesu Taler efter samme Evangelist forklarede og lærte; den største Del af Markus gennemlæst; den gamle Pagts Historie indtil Udsigten over det gamle Testaments Bøger efter Herslebs større Bibelhistorie; 2den, 4de og 5te Part af Luthers Katekismus efter Pontoppidans Forklaring. — 2den L. og H. Kl. Udvalgte Steder af Pauli Breve forklarede og lærte, Stykker af Samuels, Kongernes og Kronikernes Bøger, tildels ogsaa af Profeternes Skrifter gennemlæste. Kortfattet Fremstilling af den gamle Pagts Historie efter Herslebs større Bibelhistorie indtil Udsigten over de apokryfiske Bøger. I disse Klas-

XI

ser er Schnorrs bibelske Billeder foreviste til at belyse de bibelske Fortællinger. — 3die L. Kl. 1ste Hoved-Udsnit eller de 12 første Kapitler af Johannes Evangelium gennemlæste efter Grundsproget og forklarede med stadigt Hensyn til Elevernes aandelige Standpunkt. Udvalgte Steder af Profeten Jesaias gennemlæste. Kristendommens Troeslære i sine Hovedpunkter tildels med Benyttelse af Abels Fremstilling.

Historie.

1ste Fl. Kl. (Meinich). 1ste Halvaar mundtlig Fremstilling af de vigtigste Begivenheder i Fædrelandet, hovedsagelig efter Snorre; 2det Halvaar R. L. Nissens Lærebog til Pag. 81 (Romernes Erobring af Makedonien og Grækenland), hvorhos tillige mundtlige Fortællinger efter Grubes „Characterbilder“. — 2den Fl. Kl. R. L. Nissens Lærebog Pag. 105—318 (Middelalderens og den nyere Tids Historie indtil den franske Revolution). — 1ste L. R. Kl. Repeteret Nissens Lærebog til Pag. 190 (Karl den Dristige); af Lasens Lærebog for Latin- og Realskoler de nordiske Staters Historie indtil den store nordiske Krig (Pag. 313—335, 442—480, 591—602 og 630—647). — 2den L. R. Kl. (Nilsen). Lasens Lærebog fra Pag. 269—481 (fra „Hierarchiets Udvikling til de slaviske Staters Historie“). — 3die L. Kl. Samme Lærebog fra Pag. 706—761. („Den østerrigske Successionskrig“ til den franske Revolution); den franske Revolution og den nyeste Historie er læst efter R. L. Nissens Udtog. Repeteret efter Lassen de gamle Staters Historie indtil Pag. 171 (Gracernes Tid).

Geografi.

1ste Fl. Kl. (Meinich). Geelmuydens Udtog for Begyndere, Europa og dets Stater. — 2den Fl. Kl. (Thrane). Den nævnte Lærebog helt ud. 1ste L. R. Kl. (Konneberg). Platons Udtog for Mellemklasserne, sidste Dplag, indtil Schweiz. — 2den L. R. Kl. Af samme Lærebog Tyrkiet og Grækenland samt de udeneuropæiske Verdensdele. — 3die L. Kl. Af samme Lærebog fra England til Spanien samt af Geelmuydens større Lærebog de tre nordiske Riger.

Naturhistorie. (Konneberg).

1ste og 2den Fællesklasse kombineret. Under Forevisning af Dfens, Schouws og Korners zoologiske Billedværker ere omtrent 50 udvalgte Pattedyr og Fugle blevne mundtlig gjennemgaaede og sammenlignede. — 1ste og 2den R. Kl. Pattedyrenes og Fuglenes Historie efter Siebkes Lærebog. De nævnte Billedværker ligeledes benyttede.

Matematik. (Thrane).

1ste L. R. Kl. Aritmetik efter Holmboes Lærebog 2det Dplag indtil § 52. Klassens øverste Afdeling desuden repeteret hvad der forrige Aar er læst af Geometri, nemlig til § 84 af Holmboes Lærebog, 2det Dplag, („Rette Liniers Forhold“). — 2den L. R. Kl. Aritmetik til § 52, samt Ligninger og Opgaver af 1ste Grad. Geometri til § 114 (Planers Forhold). — 3die L. Kl. Aritmetik til § 59 og Ligninger og Opgaver af 1ste og 2den Grad. Geometri til § 114.

Fysik.

2den R. Kl. A. Arndtsens Lærebog for Borger- og Real-Skoler.

Regning.

1ste Fl. Kl. De fire Species i benævnte Tal og lidt Brof. — 2den Fl. Kl. Brof, enkelt og sammensat Regula de Tri. — 1ste R. Kl. Sammensat Regula de Tri, Kjederegel, Selskabsregning m. m. — 2den R. Kl. ligesaa.

Med Hensyn til Tegning, Skrivning, Sang og Gymnastik henvises til forrige Aars Program.

I Aaret 1856 beløb Skolens samlede Udgifter sig til den Sum 3,217 Spd.

Deraf medgif til Lærrelønninger . . 3,020 —

Af disse Udgifter dækkedes ved Bidrag af Skolens Disciple et Beløb af 1,483 Spd.

Den offentlige Examen afholdes i Overensstemmelse med høsføiede Tabel. Til at bære denne med sin Nærværelse indbydes paa Medlæreres og egne Begne foruden Disciplenes Forældre og Foresatte enhver Skolens Belynder.

Karl Nilsen,
konst. Rektor.

XIV

HOVEDEXAMEN

LILLEHAMMER KOMBINEREDE LÆRDE- OG REALSKOLE.

(F. betegner Fællesklasse, R. Realklasse og L. Latinklasse.)

Thorsdag den 2den Juli.

3. L.	}	Latinsk Stil.
2. L.		
2. R.	}	Engelsk Stil.
1. R.		

Fredag den 3die Juli.

3. L.	Latin	Rygh.
2. L. R.	Historie Kl. 8	Nilsen.
1. L. R.	Historie	Meinich.
2. F.	}	Religion
1. F.		
		Rønneberg.

Løvedag den 4de Juli.

3. L.	Matematik	Thrane.
2. L. R.	Tysk Kl. 8	Rygh.
1. L. a.	Latin	Hals.
1. L. b.	Latin	Nilsen.
1. F.	Historie	Meinich.

Mandag den 6te Juli.

3. L.	Religion	Rønneberg.
2. L.	Latin Kl. 8	Hals.
2. R.	Engelsk Kl. 12	Rønneberg.
1. L. R.	Matematik	Thrane.
2. F.	Tysk	Lökke.

XV

Tirsdag den 7de Juli.

2. L. R.	Matematik	<i>Thrane.</i>
1. L. R.	Tysk	<i>Lökke.</i>
2. F.	} Naturhistorie	<i>Rönneberg.</i>
1. F.		

Onsdag den 8de Juli.

3. L.	Geografi	<i>Rönneberg.</i>
2. L. R.	Fransk Kl. 8.	<i>Nilsen.</i>
2. R.	} tysk Stil.	
1. L. R.		
1. R. a.	} Engelsk } Kl. 12.	<i>Lökke.</i>
1. R. b.		<i>Rönneberg.</i>
2 F.	Geografi	<i>Thrane.</i>
1. F.	Tysk	<i>Lökke.</i>

Thorsdag den 9de Juli.

3. L.	} norsk Stil Kl. 8.	
2. L. R.		
1. L. R.		
2. F.	} norsk Stil Kl. 11.	
1. F.		
2. R.	} Naturhistorie Kl. 12	<i>Rönneberg.</i>
1. R.		
2. F.	Fransk.	<i>Rönneberg.</i>

Fredag den 10de Juli.

3. L.	Tysk	<i>Rygh.</i>
2. L. a.	Græsk	<i>Nilsen.</i>
2. L. b.	Græsk	<i>Hals.</i>
2. R.	Fysik Kl. 12	<i>Thrane.</i>
1. L. R.	Religion	<i>Rönneberg.</i>

XVI

2. F.	}	Regning	<i>Thrane.</i>
1. F.			

Löverdag den 11te Juli.

3. L.	Historie	<i>Nilsen.</i>
2. L. R.	Geografi	<i>Rönneberg.</i>
1. L. R.	Fransk	<i>Hals.</i>
2. F.	Norsk	<i>Meinich.</i>
1. F.	Norsk	<i>Lökke.</i>

Mandag den 13de Juli.

3. L.	Fransk	<i>Nilsen.</i>
2. L. R.	Norsk Kl. 8	<i>Lökke.</i>
1. L. R.	Geografi	<i>Rönneberg.</i>
1. F.	Geografi	<i>Meinich.</i>

Tirsdag den 14de Juli.

3. L.	Græsk	<i>Rygh.</i>
2. L. R.	Religion	<i>Rönneberg.</i>
1. L. R.	Norsk	<i>Lökke.</i>
2. F.	Historie	<i>Meinich.</i>

Onsdag den 15de Juli Kl. 10 Formiddag meddeles Udfaldet af Examen.

Anm. 1. *Mandag den 13de Juli* Kl. 12 fremlægges Skrive- og Tegnebøger.

Anm. 2. Naar ikke anderledes er bestemt, begynder Examen hver Formiddag Kl. 9.



